

C344

ЖЕЛИШДАРЪ

пептръ

ПОПОРЪЛЪ РОМЪНЪ

къ прівіре ла тай твлте черінцѣ але лвї

пе апълъ вісектъ

1856,

каре есте de 366 zile.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Литокмітъ de

ГЕОРГІЯ БАРИЦѢ.

• А Н ѡ Л Ъ V.

Прецълъ: 20 кр. т. к.

C344

БЪЛГАРСКИ КALENDAR

пептръ

ПОПОРЪДЪ РОМЪНЪ

КЪ НРІВІРЕ ЛА МАЙ МѢЛТЕ ЧЕРІНЦЕ
АЛЕ ЛѢІ

пе апълъ вісектъ

1 8 5 6,

BCU Cluj / Central University Library Cluj

каре есте de 366 зіле.

Литокмітъ de

ГЕОРГІЯ БАРИЩЯ.

A N 8 L 8 V.

БРАШОВЪ.

Ли тіографія ші провъзгътвра лѣї Römer & Kamner.

Таблъ хронологікъ не анъл 1856.*)

Ди анълъ ачеста пътърътъ:

Дела Фачереа лвії дѣпъ сокотѣла лві Евсевії ти а Мартіролоцівлѣй ані . . .	7056
" " " дѣпъ калкълъ крештілор ръ- съріені	7364
" " " дѣпъ ал Хроніштілор апъсѣні сѣ nepiодъл Івліанъ	6569
" " " дѣпъ калкълъ поѣ ал евреілор	5617
Фондапеа Ромеї дѣпъ Варро	2609
мѣртеа лві Александръ М.	2210
вѣтаia Романілор къ Annіал ла Канне	2082
Андраптареа къліндарівлѣй пріп Івліѣ Чесар . .	1901
наштереа лві Христосѣ	1856
ръсіпіреа Іерусалімлѣй пріп Романі	1778
deckълекареа Романілор дѣп Dacia съвт Траянъ	1751
къде реа імперівлѣй романъ ла апъсѣ	1376
Era dela Maxomedъ	1272
Фондапеа регатълѣй Ծпгаріеї	856
desvinaреа вісерічелор ръсъріенъ ші апъсѣнъ	803
афлареа хъртіеї постре	616
ре'птемеїреа статълѣй Църеї роmъne пріп Padъ Негръ Басараевъ Domnul Фъгърашълѣй . . .	566
афлареа пълбреї de пъшкъ ди Европа . . .	514
ре'птемеїреа статълѣй Moldavieї пріп Gordanъ Драгошъ	511
афлареа артей тіографіче	416
къде реа імперівлѣй вісантинъ пріп тѣрчї . . .	403
deckонеріреа Амерічей	364
реформаціа лві Лютер	339
къде реа Ծпгаріеї ла Мохач	330
Атпресърареа Bieneї пріп Соліманъ челѣ таре	326
desровіреа літвей роmъne de славоna пріп прі- ша карте роmънѣскъ	285
Андраптареа къліндарівлѣй Івліанъ пріп папа Грігоріѣ	274
адъчереа картофілоръ ди Европа	272
афлареа телескопълѣй	248
a d�a Атпресъраре a Bieneї пріп тѣрчї . . .	173
benipea Трансільваніеї съвт каса австріакъ . .	157
афлареа ташіпелоръ къ авбрѣ	157
domnia гречілоръ фапаріодї ди Пріпчіпате . .	145

*) Коррѣсъ дѣпъ Літтров.

Дела революціонеа прімъ а французіорѣ	.	.	67
" тóртеа лжі Йосіф II.	.	.	66
" скітвареа demnіtъї de ұнпъратѣ ал рома-			
ніорѣ къ ұнпъратѣ алѣ Аустриеї .	.	.	52
" квачеріреа лжі Наполеон ла Ватерло	.	.	41
" революціонеа din Івліѣ а французіорѣ	.	.	26
" десфіндареа тоталь а склавіеї сеъ іювъціеї ұн-			
Внгарія къ церіле еї алътврате ші ұн Тран-			
сілванія (Домінека тутврорѣ сғіндіорѣ $\frac{6}{18}$.			
Ієніѣ 1848) .	.	.	8
" domnia Maiest. Сале ч. р. апостоліче Фран-			
ціскъ Йосіф I.	.	.	8
" ұнчептвль ръсвоївлі ръстърітeanѣ (1853)	.	.	3
" лжареа Севастополеї .	.	.	$\frac{1}{2}$

Пасхаліа пе апѣл 1856.*)

Нъмървлѣ de ахрѣ дѣпъ Кълind. Ієліапѣ 14	дѣпъ Грігор.	14
Епакта	IV	XIII
Кръгвлѣ сорелвѣ	17	17
Нъмървлѣ романѣ	14	14
Літереле дѣмінечеї	АГ	ФЕ

Сърбъторіле ші алте зіле че се скітъ.

Дѣпъ паштереа Domnulvѣ карпеленіе (къ алба къ totvѣ)
 9 септътвнї. — Тріодвлѣ се ұнчепе ұн 5. Фаэрѣ. —
 Септътвна алѣ din 19. Фаэрѣ. — Поствлѣ Паштіорѣ сеъ
 паресиміле din 26. Фаэрѣ пъпъ ұн 15. Пріерѣ. — Паштіле
 Domnulvѣ ұн 15. Пріерѣ. — Ұнълдареа Domnulvѣ ұн
 24. Маів. — Ръсалеле 3. Ієніѣ. — Поствлѣ с. Апостол
 din 10. пъпъ ұн 29. Ієніѣ, adicѣ 2 септътвнї ші 4 зіле.

Планетїй сорелвѣ.

Планетїй карї се ротескѣ ұнпредіврѣ de соре къ
 чеї 12 къпосквдї din стръвекіте ші къ тої чеї дескоперідї
 de астрономї Европеї пъпъ ұн апѣл треквтѣ, маї тарі
 ші маї тічї, сюнт дѣпъ opdinea кърсвлѣ лор: 1. Меркірів,
 2. Вінереа, 3. Шътптулѣ, 4. Марте, 5. Флора, 6. Мелпо-
 мене, 7. Вікторіа, 8. Веста, 9. Еутерпе, 10. Метіс, 11. Іпіс,
 12. Фокеа, 13. Еве, 14. Латедіа, 15. Партенопе, 16. Фортвна,
 17. Масаліа, 18. Амфітріт, 19. Тетіс, 20. Ещеріа, 21. Астреа,
 22. Іпіна, 23. Таліа, 24. Евроніна, 25. Прозерпіна, 26. Жъна,
 27. Чесес, 28. Наладе, 29. Белона, 30. Каліопе, 31. Психе,

*) Всї есплікъчнea Пасхаліеї ұн Кълindареле din 1854 ші 1855
 ұн артик. деснре Кълindарѣ.

32. Temic, 33. Ițiea, 34. Жоie, 35. Сатврпъ, 36. Єрапъ,
37. Нептунъ. Курсълъ ачесторъ плапеци есте трептатъ, дѣпъ
към ші dictanца лоръ dela сбре; ашà de екс.: Меркврія,
каре есте чевъ таїа прбре de сбре, джші фаче курсълъ съз
не лънгъ ачелаш дн 88 zile; din контръ Нептунъ, каре
есте чевъ таї деңпъртатъ, дн 164 anî ші 225 zile.

Лъна се пътеште Сателитъ съз вртътъре а пъ-
тжпътълхі, пентръкъ ea алérгъ ші не лънгъ пътжпътъ дн
курсъ de къте 27 zile, 7 оре, 43 minute, 5 секунди, джші
дисодеште ші дн курсълъ лві не лънгъ сбре. Дела о лънъ
погъ пътъ ла алта дисъ трекъ $29\frac{1}{2}$ zile. Лъна e de 50
орі таї тікъ декътъ пътжпътъ, еаръ dictanца ei de
ачеста e 51,000 тілбрі.

Челе dôъспрезече zodiï съз семне din калеа сбре лві.
Бервечеле  . Таэрвлъ  . Цеменій  . Раквлъ  .
Леълъ  . Фечора  . Къмпъна  . Скорпіонвлъ  .
Съцетъторвлъ  . Къпріорвлъ  . Ёдъторвлъ  . Пештій  .

Челе патръ апътімпврі.

Личепътълъ прітъвереі дн 20. Марців.

„ вереі „ 21. Іанів.

„ тóмпнеі „ 22. Септемвре.

„ іернеі „ 21. Дечемвре.

Реципітеле съз домпіторвлъ ачестві апъ се зіче а
фі Сбре ле ші еаръш се креде, къ апълъ ва фі таї се-
четосъ декътъ таї плоюсъ.

Літъпечіті. Дн апълъ 1856 еаръш воръ фі па-
тръ дітъпечіті, adikъ dôъ дн сбре ші апътіе вна дн
4. Пріеръ ші алта дн 28. Септемвре, din каре дисъ пічі
вна нз се ва пътіа обсерва дн партеа Европеї, дн каре
не афлът ної; еаръ алте dôъ дн лънъ, adikъ дн 19.
Пріеръ, каре еаръш пе ла ної нз се ва bedea, чі пътай
дн Амеріка, Acia ші Nôa Olandъ, апої дн 13. Окт.,
каре се ва аръта таї престе totъ пътжпътъ, еаръ ла
ної се ва іві дітъре 10 ші 11 бре сбре.

Ферій (Жиҷетърі) жәдекъторешті.

Афаръ de діміпечі ші сървъторі опріте (dѣпъ къл.
Грігоріанъ): din zioa de Кръчнъ пътъ ла Ботезвлъ До-
мпнълъ. Din діміпека Флоріоръ пътъ дн лъпіа Пашті-
лоръ. Треі zile дн септъмвна крвчей. Din Жоіа верде
пътъ дн Жоіа вртътъре.

Чепеалоціа касеі dompítóре аўстріаче.

Літпъратъл Аўстріеі.

Франціск Іосіф І. (Карол), Літпъратъл Аўстріеі, рэче ал Бнгаріеі, Боееміеі, Лашвардіеі ші Венедіеі, ал Дальтадіеі, Кроадіеі, Славоніеі, ал Галіціеі, Лодомеріеі ші ал Ілліріеі; архідчче ал Аўстріеі, шаре прінчыпе ал Трансільваніеі шчл. шчл.; с'а пъсквтъ дн 18. Августа п. 1830; с'а світъ не трош дн 2. Дечетвре 1848 дэпъ че бнків-съв Літпъратъл Фердинанд I. адікъ дела трош, іар татъл-съв архідччеле Франціск Каролъ репніч'я трошлі.

Соція Літпъртэса.

Елісавета (Езепія, Амалія), фійка дччелві Максіміліан Іосіф, damъ а opdineлві къ крчче стелать, пъсквтъ дн 24. Дечетвре 1837, къпніатъ дн Biena ла 24. Апріле 1854.

ФІКА МАІЕСТЪЦЛОРД: Архідччеса Софія Фрідеріка Доротеа Марія Іосефа, пъсквтъ дн 5. Марців 1855.

Фръцінії Mai. Сале аі Літпъратълъ.

1. Фердинанд (Максіміліан Іосіф), пропріетарів ал рецім. de кълъріте №. 8, чесаро-реців колопелъ; с'а пъсквтъ дн 6. Ілів 1832.

2. Карол (Людовік Іосіф Марія), ч. р. колопел ші пропріетарів ал реціментвлі de влані №. 7; с'а пъсквтъ дн 30. Ілів 1833.

3. Марія Анна Кароліна (І-а); пъсквтъ дн 27. Октомвре 1835, тэртъ дн 5. Февраль 1840.

4. Людовік (Іос. Ант. Віктор), локодін., пъск. дн 15. Маів 1842.

Пърінції Mai. Сале аі Літпъратълъ.

Франціск (Каролъ Іосіф), кавалеръ ал велервлі de аэры, ч. р. фелдмаршалъ, пропріетарів ал реціментвлі №. 52 ші капъ ал внігі реціментвлі русескі de грападірі; пъсквтъ дн 7. Дечетвре 1802, къпніатъ дн 4. Ноемвріе 1824 къ Софія (Фрідеріка Доротеа), фійка ръносатълі рэче ал Баваріеі Максіміліан І. (Іосіф), damъ а opdineлві стелей крччате, пъсквтъ дн 27. Іанварів 1805.

Фръцінії пърінтелълі Літпъратълъ.

1. Фердинанд І., літпъратъл ші рецеле, пъсквтъ дн 19. Апр. 1793, dominitorъ дела 2. Марців 1835, адікъ дела трош дн 2. Дечетвре 1848, късъторітъ дн 27. Февраль 1831 къ Марія Ана Кароліна, фійка ръносатълі рэче ал Capdiniel Віктор Еманюл, пъсквтъ дн 19. Септемвріе 1803.

2. Марія Клементіна, пъсквтъ дн 1. Марців 1798, тэртіт. дн 28. Ілів 1816 къ прінч. Леопольд дін каса рец. neapolitanъ.

3. Марія Ана, пъсквтъ дн 8. Іспів 1804.

Алді нобъ фрації ші сэврорі, адікъ фі ші фічэ аі ръносатълі Літпъратъл Франціск І. аё тэртітъ.

Фръцінії ръп. Літпъратъл Франціск І.

Іоанъ Баптістъ, кавалеръ ал велервлі de аэры, ч. р. цеперал-фелдмаршалъ, пропріетарів ал рецім. de dрагоні №. I., пъсквтъ дн 20. Іан. 1782, къпніатъ ла 18. Февр. 1827 дн късъторітъ торганатікъ къ Ана, комітеса de Брандхоф, пъсквтъ дн 6. Іан. 1804.

Райнер, кавалеръ ал велервлі de аэры, ч. р. цеперал-фелд-дайгмаістръ, пропріетарів ал рец. de педестріме №. 11., пъсквтъ дн 30. Септ. 1783, късъторітъ къ Марія Елісавета, прінчеса de Савоія-Карініан, пъсквтъ дн 13. Апріле 1800.

Людовікъ, кавалеръ ал велервлі de аэры, ч. р. цеперал-фелд-дайгмаістръ, пропріетарів ал реціментвлі de педестріме №. 8, пъсквтъ дн 13. Дечетвре 1784.

ІАНДАРІЙ (Церарій) аре зіле 31.

Z.	C.	Нътеле Сфінцілоръ ши але Сърбъторілоръ.	Zod.	Z.	Нътеле Сфінцілор. Къліндарій пох.
----	----	--	------	----	--------------------------------------

Дам. днпінте de Ботезъ. Ев. дела Лъка капъ 2.

Дам.	1	(+) ТЪІЕРЕА ІМПРЕЖ.		13	Іларій
Люпі	2	Сф. Сілвестръ Папа		14	Фелікс
Марці	3	Пророкъл Малахія		15	Маркъс
Мієрк.	4	Соб. СС. Апостолі		16	Марчеліпъ
Жої	5	Теопемтъ ші Теонъ		17	Ант. Паст.
Вінері	6	(+) БОТЕЗ. DOMNУЛЫ		18	Пріска
Сътв.	7	† С. Ioanъ Ботезъторъ		19	Сара

Дам. днпъ Ботезвлъ лві Хр. Ев. дела Мат. капъ 4.

Дам.	8	Квв. Георгіе ші Domnіka		20	Фав. ші Севаст.
Люпі	9	Мъченікъл Поліевкітъ		21	Агнес
Марці	10	Пър. Грігоріе Nicicъ		22	Вінценц
Мієрк.	11	Кввіосъл Teodocie		23	Логод. Mariei
Жої	12	Мъченіца Tatiana		24	Тимотеів
Вінері	13	Мъченікъл Ермілъ		25	Литор. Пазлъ
Сътв.	14	СС. III. Єчішъ жп Cinai		26	Полікарпъ

Дам. Лепрошілоръ. Ев. дела Лъка капъ 18.

Дам.	15	Квв. Павелъ Тівезнъ		27	Ioanъ Христантъ
Люпі	16	Лпк. ч. Лапцъ С. Петръ		28	Каролъ шареле
Марці	17	† Кввіосъл Antonіs		29	Франц Салес.
Мієрк.	18	† ПП. Атан. ші Kіrilъ		30	Adelgunda
Жої	19	Квв. Макаріз Егіпт.		31	Петръ Ної.
Вінері	20	† Кввіосъл Евтіміз		1	ФЕВРДАРІЙ Irn.
Сътв.	21	Квв. Максимъ ші Евг.		2	(+) ІАНТ. XC.

Дам. лві Zacheiі Ев. дела Лъка капъ 17.

Дам.	22	Ап. Тимотеів ші Анаст.		3	Бласіус
Люпі	23	Мъченікъл Klіmentъ		4	Вероніка
Марці	24	Кввіосъл Keeni		5	Агата
Мієрк.	25	† Пър. Грігорів Теол.		6	Доротеа
Жої	26	Квв. Ксенофонтъ		7	Pomvaldъ
Вінері	27	† П. Ioanъ Гбръ de авръ		8	Ioanъ тіл.
Сътв.	28	Квв. Ефремъ Сіръл		9	Аполонія

Дам. Xanan. Ев. дела Матеів капъ 15.

Дам.	29	Мъченікъл Ignatіe		10	Схоластіка
Люпі	30	(+) СС. ВАС. ГРІГ. IOAN		11	Евфросіна
Марці	31	Kіръ ші Ioanъ		12	Евлалія

ФЕВРІАРІО (Фаэрі) аре зіле 29.

Z. C.	I.	Нътеле Сфінцілоръ ші але Сърбъторілоръ.	Zod.	I.	Нътеле Сфінцілоръ. Кълндаръ поѣ.
Міерк.	1	Сф. Мъченікъ Тріфонъ ☽		13	Іорданъ Еп.
Жої	2	(+) АНТИМІ. DOMNІЛ.		14	Валентинъ
Вінері	3	Сф. Симеон		15	Фаустъ
Сътв.	4	Квіосл Icidopъ		16	Іхліана

Дѣм. Ватешвлі ші а Фаріс. Ев. dela Лъка капъ 18.

Дѣм.	5	Мъченіца Агатія		17	Мъч. Савіна
Лъні	6	Пърітеле Въколъ		18	Симеонъ
Марці	7	Пърітеле Партеній		19	Съсана
Міерк.	8	Мъч. Теодоръ Стратілат		20	Елевтера
Жої	9	Мъченікъл Нікіфор		21	Елеонора
Вінері	10	Мъченікъл Харадампій		22	Петръ К.
Сътв.	11	Сф. Мъч. Васілій		23	Еверхард

Дѣм. фіевлі рътъчітъ. Ев. dela Лъка капъ 17.

Дѣм.	12	Пърітеле Мелетій		24	Вісектъ
Лъні	13	Кв. Martinians		25	Валбрга
Марці	14	Квіосл Аксентій		26	Леандер
Міерк.	15	Апостолъл Onicimъ		27	Вікторінъ
Жої	16	Мъченікъл Памфілій		28	Рената
Вінері	17	Мъчен. Теодоръ Tiponъ ☽		29	Романъ
Сътв.	18	Пърітеле Леонъ Папа		1	МАРЦІЙ. Аль.

Дѣм. лъсатвлі de капне. Ев. dela Матеів капъ 25.

Дѣм.	19	Апостолъл Архіпъ		2	Симплічій
Лъні	20	Leon Епіск. Катаніеі		3	Констанда
Марці	21	Квіосл Timoteй		4	Касіміръ
Міерк.	22	Афл. тóшт. din Езенія		5	Езевій
Жої	23	Пърітеле Полікарпъ ☽		6	Фрідерікъ
Вінері	24	† Афл. кап. Сф. Ioanъ		7	Тома Ап.
Сътв.	25	Пърітеле Тарасій		8	Ioan Христост.

Дѣм. лъсатвлі de брънзъ. Ев. dela Матеів капъ 6.

Дѣм.	26	Пърітеле Порфірій		9	Франціска
Лъні	27	Мъченікъл Несторъ		10	40 Мъченій
Марці	28	Мъченікъл Теренцій		11	Ераклій
Міерк.	29	Мъченіца Анастасія		12	Грігорій

МАРІІО (Пертъпарів), аре зіле 31.

C Z.	N	Номеле Сфіндилоръ ші але Съреъторілоръ.	Zod.	N	Номеле Сфіндилор. Кълндарів поѣ.
Жої	1	Квіоаса Ездоксія	○	13	Pocina
Вінері	2	Мъченікъл Теодотъ	●	14	Matilda
Сътв.	3	Мъченікъл Евтропій	◆	15	Лонгінъ

Дат. 1. дп Пърес. Ев. dela Ioanъ капъ 1.

Дат.	4	Квіосла Герасимъ	●	16	Херіверт
Люї	5	Мъченікъл Кононъ	●	17	Гертрэд
Марці	6	СС. 42 Мъченічі	●	18	Александръ
Міерк.	7	Мъченікъл Васіліе шчл.	●	19	Іосіф Логофът.
Жої	8	Пърітеле Теофілакт	●	20	Нікіта
Вінері	9	+ 40 Мъченічі din Сев.	●	21	Бенедиктъ
Сътв.	10	Мъченікъл Кодрат	○	22	Опавианъ

Дат. 2. дп Пърес. Ев. dela Маркъ капъ 2.

Дат.	11	Пър. Софоніе Іерас.	●	23	(+) СФ. ПАШТІ
Люї	12	Квіосла Теофапъ	●	24	(+) ГАВРІЛ АРХ.
Марці	13	Пър. Нікіф. Патр. Конс	●	25	(+) БОНА ВЕСТ.
Міерк.	14	Квіосла Бенедиктъ	●	26	Еманзіл
Жої	15	Мъченікъл Агапітъ	●	27	Рупертъ
Вінері	16	Мъченікъл Савінъ	●	28	Фелікс
Сътв.	17	Квіосла Алексій	○	29	Кіріл

Дат. 3. дп Пърес. Ев. dela Маркъ капъ 8.

Дат.	18	Пър. Кірілъ Іерсалім.	●	30	Квіrina
Люї	19	ММ. Христантъ ші Dapiš	●	31	Беніамінъ
Марці	20	ПП. Ѽчішій дп Мън. Сав.	●	1	АПРІЛЕ. Хъго
Міерк.	21	Пър. Іаков Еп. Катан.	●	2	Франц Пазл
Жої	22	Мъченікъл Васіліе	●	3	Rixardъ
Вінері	23	Квіосла Нікон	●	4	Icidopъ
Сътв.	24	Квіосла Захарія	○	5	Вінченци

Дат. 4. дп Пърес. Ев. dela Маркъ капъ 9.

Дат.	25	(+) БОНА ВЕСТИРЕ	●	6	Челестінъ
Люї	26	Собор. Арх. Гавріїл	●	7	Aronъ
Марці	27	Квіоаса Матрона	●	8	Альберт
Міерк.	28	Квіосла Іларіон	●	9	Dimitrie
Жої	29	Квіосла Маркъ	●	10	Ezekіїл
Вінері	30	Кв. Ioanъ dela скаръ	●	11	Лео Папа
Сътв.	31	Квіосла Іпатіе	○	12	Івлій Папа

АПРІЛЕ (Прієр) аре зіле 30.

Z. С.	Л.	Нъмеле Сфінцілоръ ші але Сървъторілоръ.	Zod.	Л.	Нъмеле Сфінцілоръ. Кълндаріш поѣ.
-------	----	--	------	----	--------------------------------------

Днем. 5. жн Пърес. Ев. дела Маркъ капъ 10.

Днем.	1	Къв. Марія Егіпт.		13	Іастинъ
Люні	2	Пъріtele Тітъ		14	Тібэріз
Марці	3	Къв. Пър. Нікіта		15	Анастасія
Міерк.	4	ІП. Іос. ші Георгіе		16	Тэрівія
Жої	5	М. Теодоръ ші Агатонед		17	Рудольф
Вінері	6	Пър. Евтіхія		18	Валерія
Сътв.	7	Пър. Георгіе Еп. Меліт.		19	Антонія

Днем. 6. Флорілоръ. Ев. дела Йоанъ капъ 12.

Днем.	8	Апост. Іподіонъ		20	Свлічів
Люні	9	Мччен. Епсіхія		21	Ансельмъ
Марці	10	Мччен. Терентій		22	Сотеръ ші Каіет.
Міерк.	11	Мччен. Антіпа Паргам.		23	Адалбертъ
Жої	12	Къв. Вас. Еп. Пар.		24	Мчч. Георгіе
Вінері	13	Сф. Мчч. Артемонъ		25	Маркъ Ев.
Сътв.	14	Къв. Пър. Мартінъ		26	Клетъ

Днем. Паштілоръ. Ев. дела Йоанъ капъ 1.

Днем.	15	(+) СФІНТЕЛЕ ПАШТІ		27	Перегрінъ
Люні	16	(+) С. М. АГАП. IPIN. C		28	Віталіс
Марці	17	Къв. Симеонъ		29	Петръ М.
Міерк.	18	Къв. Пър. Йоанъ		30	Катарина
Жої	19	Къв. Йоанъ дела Пешт.		1	МАІЛ. АН. DOMN.
Вінері	20	Къв. Теодоръ Трихінъ		2	Атанасій
Сътв.	21	Сф. Мчч. Іанварій		3	+ Афл. Крвчай

Днем. а 2. а Tomei. Ев. дела Йоанъ капъ 20.

Днем.	22	Къв. Теодоръ Сікеотблъ		4	Флоріанъ
Люні	23	(+) СФ. МЧЧ. ГЕОРГІЯ		5	Готхардъ
Марці	24	Мчч. Савва Страт.		6	Йоанъ II.
Міерк.	25	Сф. Еванг. Маркъ		7	Станіславъ
Жої	26	Сф. Мчч. Васілій		8	Михаїл Арх.
Вінері	27	Симеон Реден. Domn.		9	Григорій II.
Сътв.	28	Апостолъ Йаконъ		10	Антонъ Еп.

Днем. а 3. а Мироносіцелоръ. Ев. дела Маркъ капъ 15.

Днем.	29	СС. 9 Мчч. din Kizikъ		11	(+) РОСАЛІЕ
Люні	30	Апостолъ Йаковъ		12	(+) ПАНКРАЦІЕ

МАІО (Прътарів) аре зіле 31.

C. Z.	I. Z.	Нътеле Сфінділоръ ші але Сърбъторілоръ.	Zod.	I. Z.	Нътеле Сфінділоръ. Къліндарів поѣ.
Марці	1	Пророк. Іеремія		13	Сервацій
Мієрк.	2	Пър. Атанасій		14	Христіанъ
Жої	3	Мъч. Тимотеій		15	Софія
Вінері	4	Мда Пелагія		16	Сф. Ioanъ Неп.
Съмв.	5	Сф. маре Мъч. Ipina		17	Галата

Дъм. а 4. а Паралітікълві. Ев. dela Ioanъ капъ 5.

Дъм.	6	Сф. ші дрептвл Йовъ		18	Федікс
Лъпі	7	Мъч. Акакій		19	Іво Епіск.
Марці	8	† Ioanъ Евангелістъ		20	Бернардъ
Мієрк.	9	Пророквл Iсаіа		21	Константінъ
Жої	10	Апост. Сим. Зілотъ		22	(+) ЖОІА ВЕРДЕ
Вінері	11	Мъч. Мокіє		23	Decidepis
Съмв.	12	Пър. Епіфаній		24	Ioana

Дъм. а 5. а Самариненчей. Ев. dela Ioanъ капъ 4.

Дъм.	13	Мда Глічерія		25	Юранъ
Лъпі	14	Мъч. Icidоръ		26	Філіпъ Нер.
Марці	15	П. постр. Пахомі ч.т. (C)		27	Лъдолфъ
Мієрк.	16	Мъч. Теодоръ		28	Вілхелмъ
Жої	17	Апост. Andronікъ		29	Максіміліанъ
Вінері	18	Мъч. Теодотъ		30	Ferdinandъ
Съмв.	19	Сф. Мъч. Патрікій		31	Петронілъ

Дъм. а 6. а Оръвлві. Ев. dela Ioanъ капъ 9.

Дъм.	20	Мъч. Талалеј		1	IОНІЙ. Nikod.
Лъпі	21	(+) Конст. ші Елена		2	Ерастъ
Марці	22	Мъч. Васіліскъ		3	Клотілда
Мієрк.	23	Къв. Михаілъ		4	Квірінъ
Жої	24	(+) ІАНЬЦ. DOMNULUI		5	Боніфацій
Вінері	25	† Афл. Кап Сф. Ioanъ		6	Норбертъ
Съмв.	26	Апост. Карпъ		7	Лъкреція

Дъм. а 7. а СС. Пърпіл. Ев. dela Ioanъ капъ 17.

Дъм.	27	Сф. Мъч. Терапій		8	Medaprdъ
Лъпі	28	Апост. Iaconъ		9	Гебхардъ
Марці	29	Мъч. Teodocia		10	Маргарета
Мієрк.	30	Пър. Iесакіе		11	Барлавас
Жої	31	Апост. Ермій		12	Ioanъ Faц.

I&O;NI&O; (Чирешеръ) аре зile 30.

C.	Z.	Нътеле Сфінділоръ ші але Сърбъторілоръ.	Zod.	Z.	Нътеле Сфінділор. Кълндарів поѣ.
Винері	1	Мъченікъл Іастінъ		13	Антон де Падза
Съмв.	2	Къв. Пър. Нікіфоръ		14	Басіліе

Дъм. Ръсалелоръ. Ев. дела Ioanъ капъ 7.

Дъм.	3	(+) ПОГОР. ДѢХ. СФ.		15	Bida
Лъпі	4	(+) ПЪР. МИТРОФАНЪ		16	Франчискъ Ерем.
Марці	5	Пърітеле Доротеъ		17	Адолфъ
Міерк.	6	Пърітеле Вісапіонъ		18	Марчелінъ
Жої	7	Сф. Мъч. Теодот.		19	Івліана
Винері	8	Мъчен. Теодоръ Страт.		20	Сільверісъ
Съмв.	9	Кірілъ Архиен. Алекс.		21	Алоісів

Дъм. 1. а туттороръ Сф. Ев. дела Матеів капъ 10.

Дъм.	10	Пърітеле Тімотеів		22	Павлінъ
Лъпі	11	Ап. Вартол. ші Варнавъ		23	Еделтърда
Марці	12	Къв. Пър. Опфрів		24	Ioanъ Ботез.
Міерк.	13	Мъченіца Акіліна		25	Просперъ
Жої	14	Пророкъл Елісеів		26	Ioanъ ші Павелъ
Винері	15	Пророкъл Амос		27	Ладіславъ
Съмв.	16	Мъченікъл Tixon		28	Лео Папа

Дъм. 2. дъпъ Ръсале. Ев. дела Матеів капъ 4.

Дъм.	17	Мъченікъл Манвіл		29	(+) ПЕТРЪші ПАВ.
Лъпі	18	Мъченікъл Леондів		30	Пом. лжі Павелъ
Марці	19	Ап. Ісаа фрат. Domnul		1	ІЮЛІЙ. Теобалдъ
Міерк.	20	Пърітеле Методиј		2	Черчет. Март.
Жої	21	Мъченікъл Івліанъ		3	Корнелие
Винері	22	Мъч. Єхсевій Епіск.		4	Здалрікъ
Съмв.	23	Мъченіца Агріппіна		5	Ансельмъ

Дъм. 3. дъпъ Ръсале. Ев. дела Матеів капъ 6.

Дъм.	24	(+) НАШТ. С. IOANЪ Б.		6	Icaia Пророкъл
Лъпі	25	Мъченіца Февронія		7	Естер
Марці	26	Къвіосъл David		8	Елісавета
Міерк.	27	Къвіосъл Самсон		9	Къпірінда
Жої	28	Кіръ ші Ioanъ		10	Амадія
Винері	29	(+) ПЕТРЪ ші ПАВЕЛЪ		11	Шіс Папа Р.
Съмв.	30	+ Соборъл СС. Апостолі		12	Епірікъ

ІОЛІО (Квіторх) аре зіле 31.

Z. C.	Z. L.	Нимеле Сфінцілоръ щі але Сърбъторілоръ.	Zod.	Z. L.	Нимеле Сфінцілоръ. Къліндарів поѣ.
-------	-------	--	------	-------	---------------------------------------

Дом. 4. днпъ Ръсале. Ев. дела Матеів капъ 8.

Дам.	1	Косма щі Damianъ		13	Маргарета
Люї	2	Вестмън. Преаквратеі		14	Бонавенцій
Марці	3	Мъченікъл Іакінтъ		15	Липърц. Ап.
Міерк.	4	Пърінт. Andrei Кріт.		16	Фаєстъ щі Maria
Жої	5	Пърінт. Atanacie Aton.		17	Алексій
Вінері	6	Квіюсъл Сікоів		18	Сімфоній
Сътв.	7	Квіюсъл Тома		19	Вінченцій

Дом. 5. днпъ Ръсале. Ев. дела Матеів капъ 8.

Дам.	8	Мъченікъл Прокопій		20	Іlie Пророкъл
Люї	9	Мъченікъл Напкратій		21	Daniilъ Пророкъл
Марці	10	45 Мъченічі din Nikop.		22	Maria Mardalena
Міерк.	11	Мъченіца Ефімія		23	Ліворій
Жої	12	Мъч. Прокля щі Іларіе		24	Христіна
Вінері	13	† Соб. Арх. Гавріїл		25	Іаковъ Апост.
Сътв.	14	Апостолъл Акіла		26	Ana

Дом. 6. днпъ Ръсале. Ев. дела Матеів капъ 9.

Дам.	15	ММ. Кірілъ щі Ісліанъ		27	Панталеон
Люї	16	Мъченікъл Атіноцен		28	Inochenцій щі Вікт.
Марці	17	† Мъченіца Маріна		29	Марта
Міерк.	18	Іачінтъ щі Еміліанъ		30	Abdon
Жої	19	Квіюаса Макріна		31	Irenaцій Л.
Вінері	20	(†) ПРОРОКЪЛ ІЛІЕ		1	АДГОСТЪ. Петръ
Сътв.	21	Кв. Симеонъ щі Ioanъ		2	Порцівникла Гаст.

Дом. 7. днпъ Ръсале. Ев. дела Матеів капъ 9.

Дам.	22	† Maria Mardalina		3	Стефанъ Е.
Люї	23	Мъченікъл Трофімъ		4	Dominikъ
Марці	24	Мъченіца Христіна		5	Maria Shnee
Міерк.	25	† Adorm. Сф. Анеї		6	Скіпъ. ла Фацъ
Жої	26	Сф. Мъчен. Ертолаїз		7	Кайетанъ
Вінері	27	† Мъч. Пантелеімон		8	Kiriakъ
Сътв.	28	AA. Прохоръ, Ніканоръ		9	Romanъ

Дом. 8. днпъ Ръсале. Ев. дела Матеів капъ 14.

Дам.	29	Мъченікъл Каліпікъ		10	Лафренцій
Люї	30	А. Сіла щі Сільванъ		11	Съсана
Марці	31	Косма щі Damianъ		12	Клара

АДГОСТО (Мъсъларіө) аре зіле 31.

C Z.	N	Нимеле Сфінцілор щі але Сърбъторілор щі.	Zod. N	N	Нимеле Сфінцілор Кълндарів пош.
Миерк.	1	Скот. ч. † щі 7 Макав.		13	Іаолітъ
Жоі	2	Моштеле СФ. Стефанъ		14	Есевіе
Вінері	3	Къв. Ісаакъ щі Фаюс.		15	(+) AD. МАР.
Сътв.	4	СС. 7 Мчі din Ефесъ		16	Рохъс

Дат. 9. датъ Ръсале. Ев. дела Мат. капъ 14.

Дат.	5	Мъч. Еасіргнів		17	Лібератъ
Лъпі	6	(+) СКІМБ. ЛА ФАЦЪ		18	Елена Липп.
Марці	7	Мъч. Дометіе, Пвлх.		19	Себаїлдъ
Миерк.	8	М. Еміліанъ Еп. Киз.		20	(+) СТЕФАНЪ Р.
Жоі	9	Апост. Матеів		21	Ioахимъ
Вінері	10	Мъч. Лакрентів Арх.		22	Тимотев
Сътв.	11	Мъч. Евлія Диакон.		23	Філіпъ

Дат. 10. датъ Ръсале. Ев. дела Мат. капъ 17.

Дат.	12	Мъч. Фотів щі Анікітъ		24	Бартоломеев
Лъпі	13	Къв. Максимъ търтър.		25	Лъдовікъ
Марці	14	Пророкъл Mixea		26	Самвілъ
Миерк.	15	(+) AD. ПРЕАКВАТЕІ		27	Іосіфъ Кал.
Жоі	16	Adъч. Іконеі лві Хс.		28	Агустинъ
Вінері	17	Мъч. Міронъ		29	Тъєреа К. Ioanъ
Сътв.	18	Флоръ щі Лафръ		30	Роса Феч.

Дат. 11 датъ Ръсале. Ев. дела Мат. капъ 18. в.

Дат.	19	Мъч. Андреів Страт.		31	Paimonds
Лъпі	20	Пророкъл Самвілъ		1	СЕПТЕМВ. Епідиј
Марці	21	Апост. Тадеів		2	Iодокъ
Миерк.	22	Мъч. Агатонікъ		3	Мансветъ
Жоі	23	Мъч. Лвъ		4	Росаліа
Вінері	24	Мъч. Евтіхів		5	Вікторінъ
Сътв.	25	Ап. Вартол. щі Тітъ		6	Zахарія

Дат. 12. датъ Ръсале. Ев. дела Мат. капъ 19.

Дат.	26	ММ: Adpianъ, Натал.		7	Реціна
Лъпі	27	Къв. Піменъ		8	(+) НАШІТ. МАР.
Марці	28	Къв. Moici Арапълъ		9	Горгонів
Миерк.	29	(+) ТЪІЕР. КАП. С.ІОАН		10	Николаев Тол.
Жоі	30	Пърінт. Александръ		11	Еміліа
Вінері	31	Бръзъл Прéкър. Marieі		12	Тобіас

СЕНТЕМВРЕ (Винічерів) аре зile 30.

C	Z	Нашеле Сфінцілоръ ші але Сърбъторілоръ.	Zod	N	Нашеле Сфінцілоръ. Къліндарів пош.
---	---	--	-----	---	---------------------------------------

Съмв.	1	+ К. Симеон ст. ші Марта	[]	13	Маэрідів
-------	---	--------------------------	----	----	----------

Днім. 13. дніпъ Ръсале. Ев. дела Мат. капъ 21.

Днім.	2	М8ч. Мамантъ	[]	14	Лиълц. +
Л8пі	3	М8ч. Антімъ	[]	15	Никодимъ
Марці	4	С. М. Вавіла, Moici	[]	16	Лядмила
Мієрк.	5	П. Захаріє ші Еліс.	[]	17	Латвертъ
Жоі	6	М8ч. Ездоксіе	[]	18	Тома Ап.
Вінері	7	М8ч. Соzonтъ	[]	19	Константінъ
Съмв.	8 (+)	НАШТ. ПРЕАК. ФЕЧ.	[]	20	Еустахій

Днім. 14. дніпъ Ръсале. Ев. дела Іоанз капъ 3.

Днім.	9	+ П. Іоакімъ ші Ана	[C]	21	Ап. Матеів
Л8пі	10	Мца Minodopa	[]	22	Маэрідів
Марці	11	К8в. Теодопа	[]	23	Текла
Мієрк.	12	М8ч. Автопомъ	[]	24	Церапдъ
Жоі	13	М8ч. Корпелів схт.	[]	25	Клеофас
Вінері	14 (+)	ЛНЪЛЦ. Ч. КРДЧІ	[]	26	Кіпріанъ
Съмв.	15	М8ч. Нікіта	[]	27	Косма Dam.

Днім. 15. дніпъ Ръсале. Ев. dela Маркв капъ 8.

Днім.	16	Мца Ехфімія	[]	28	Венцесл. Рец.
Л8пі	17	Мца Софія	[]	29	Михаїлъ
Марці	18	К8в. Ехменіе	[]	30	Іеронімъ
Мієрк.	19	М8ч. Трофімъ	[]	1	ОКТОМВРЕ. Рем.
Жоі	20	М8ч. Евстатій	[]	2	Леодегардъ
Вінері	21	Апост. Кодратъ	[]	3	Kandidъ
Съмв.	22	М8ч. Фока ші Іона	[]	4	Франчіскъ Сев.

Днім. 16. дніпъ Ръсале. Ев. dela Мат. капъ 25.

Днім.	23	+ Зъм. Сф. Іоанъ Бот.	[]	5	Плачідъ
Л8пі	24	Мца Текла	[]	6	Брвно
Марці	25	К8в. Ехфросіна	[]	7	Ієстіна
Мієрк.	26	+ Адорм. Сф. Іоанъ Ев.	[]	8	Бріфіта
Жоі	27	М8ч. Калістратъ	[]	9	Dioniciй
Вінері	28	К8в. Харітонъ	[]	10	Франчіскъ Бор.
Съмв.	29	К8в. Кіріакъ	[]	11	Emilianъ

Днім. 17. дніпъ Ръсале. Ев. dela Матеів капъ 15.

Днім.	30	Пъріант. Грігорій	[]	12	Максіміліанъ
-------	----	-------------------	----	----	--------------

ОКТОМВРЕ (Брътърелъ) аре зile 31.

C N	T N	Нъчеле Сфінділоръ ши але Сървъторілоръ.	Zod. N	T N	Нъчеле Сфінділоръ. Кълindаръ поъ.
Люні	1	Апостолъ Anania		13	Edsapdъ
Марці	2	Мъченікъл Кіпріанъ		14	Калісій
Мієрк.	3	Мъч. Dionicie Ареоп.		15	Тересія
Жоі	4	Пърітеле Іеротей		16	Галлс
Вінері	5	Мъченіда Харітіна		17	Хедвіг
Сътв.	6	+ Апост. Тома		18	Лъка Еванг.

Днм. 18. днпъ Ръсале. Ев. дела Маркъ капъ 8.

Днм.	7	ММ. Сергіе ші Вакх.		19	Фердинандъ
Люні	8	Къвіоаса Шелагія		20	Фелічіанъ
Марці	9	+ Ап. Іаков ал лві Алфеј		21	Драсла
Мієрк.	10	Мъченікъл Евлампіе		22	Кордзла
Жоі	11	+ Апост. Філіпъ		23	Ioanъ Капіс.
Вінері	12	ММ. Провъ ші Тарахъ		24	Рафаїлъ Арх.
Сътв.	13	Мъч. Карпъ ші Папілъ		25	Хриантъ

Днм. 19. днпъ Ръсале. Ев. дела Лъка капъ 25.

Днм.	14	(+) Къв. Параксева		26	Dimitrie
Люні	15	Мъченікъл Лъчланъ		27	Савіна
Марці	16	Мъченікъл Лопцінъ		28	Сімонъ ші Isha
Мієрк.	17	Пърітеле Осій		29	Нарчісъ
Жоі	18	+ Лъка Евангелістъл		30	Клаудіз
Вінері	19	Пророкъл Йоілъ		31	Лъпля
Сътв.	20	Мъченікъл Артемій		1	NOEMB.TOЦІ СФ.

Днм. 20. днпъ Ръсале. Ев. дела Лъка капъ 8.

Днм.	21	Къвіосъл Іларіонъ		2	Пом. Ръпос.
Люні	22	Пър. Аверкіе Епіск.		3	Хъбертъ
Марці	23	Ап. Іаковъ фрат. Domn.		4	Каролъ Бором.
Мієрк.	24	Мъченікъл Аreta		5	Емерікъ
Жоі	25	Мъченікъл Марчіанъ		6	Леонардъ
Вінері	26	(+) СФ. Мъч. DIMITRIE		7	Енгелбертъ
Сътв.	27	Мъченікъл Несторъ		8	Готфрідъ

Днм. 21. днпъ Ръсале. Ев. дела Лъка капъ 5.

Днм.	28	Мъченікъл Теренцій		9	Teodoropъ
Люні	29	Мъченіда Анастасія		10	Andreiъ
Марці	30	Мъченікъл Zinovie		11	Martinъ Еп.
Мієрк.	31	Апост. Стаксіе		12	Emilianъ

НОЕМВРЕ (Брътваръ) аре зile 30.

C.	L.	Нъмеле Сфингилоръ ши але Сърбъторилоръ.	Zod.	L.	Нъмеле Сфингилоръ. Кълндарів поѣ.
N.	N.			N.	
Жої	1	Коста шi Damian	М	13	Станіслав
Винері	2	Мъченікъл Avindinъ	М	14	Серафимъ
Съмв.	3	Мъченікъл Акепсітъ	М	15	Леополдъ

Дат. 22. днпъ Ръсале. Ев. dela Лъка капъ 6.

Дат.	4	Квюосъл Ioanikie	М	16	Edmвndъ
Лвпі	5	Мъч. Галактион Еп.	М	17	Грігорие
Марці	6	Павел Архіеп. Конст.	М	18	Езене
Міерк.	7	33 Мъч. дн Пелітінъ С	М	19	Елісавета
Жої	8	(+) АРХ. МІХ. ГАВРИЛ	М	20	Фелікс
Винері	9	Мъченікъл Onіcіfъ	М	21	Литр. Нъск.
Съмв.	10	Апост. Ерастъ	М	22	Чечілія

Дат. 23. днпъ Ръсале. Ев. dela Лъка капъ 7.

Дат.	11	Мъченікъл Mina	М	23	Климентъ
Лвпі	12	Ioan Мілостівъл	М	24	Ioan Гвръ d. a.
Марці	13	† Ioan Гвръ de авръ	М	25	Каталина
Міерк.	14	† Апостол Філіппъ	М	26	Konpadъ
Жої	15	M. Гвріе, Пост. N. Хс. С	М	27	Сабіна
Винері	16	† Mateів Еванг.	М	28	Состенъ
Съмв.	17	Пър. Грігоріе Еліск.	М	29	Сатэрнинъ

Дат. 24. днпъ Ръсале. Ев. dela Лъка капъ 8.

Дат.	18	Мъч. Платон шi Rom.	М	30	Andреів Ап.
Лвпі	19	Пророкъл Abdiј	М	1	ДЕЧЕМВ. Езлог.
Марці	20	Грігорій Декаполітъл	М	2	Бібіанъ
Міерк.	21	(+) ЛИТР. ЛН БІСЕРІКЪ	М	3	Барбара
Жої	22	Апост. Філіппонъ С	М	4	Франціскъ Ксав.
Винері	23	Пър. Амфіл. Еп. Іконіеі	М	5	Савва
Съмв.	24	Климентъ Папа Ромеі	М	6	Николај

Дат. 25. днпъ Ръсале. Ев. dela Лъка капъ 16.

Дат.	25	† Мъченіца Екатерина	М	7	Амбросій
Лвпі	26	Квюосъл Аліпіе	М	8	(+) ZъМ. Нъск.
Марці	27	Мъч. Іаковъ Персъл	М	9	Леокадій
Міерк.	28	Кв. Стефанъ чел поѣ	М	10	Iздита
Жої	29	Мъченікъл Парамонъ С	М	11	Dамаскінъ
Винері	30	† Ап. Andреів лит. к.	М	12	Максенцій

ДЕЧЕМВРЕ (Andrea) аре зile 31.

Z. С.	I.	Нъмеле Сфинциоръ ші але Сървъторилоръ.	Zod.	I.	Нъмеле Сфинциор. Кълндарів поѣ.
-------	----	---	------	----	------------------------------------

Съмв.	1	† Прор. Наумъ	13	Лучіа
-------	---	---------------	----	-------

Дат. 26. днпъ Ръсале. Ев. дела Лъка капъ 12.

Дат.	2	Прор. Авакомъ	14	Никасівъ
Люпі	3	Прор. Софонівъ	15	Валерівъ
Марці	4	† Мца Варвара	16	Ессеvівъ
Міерк.	5	Къв. Сава	17	Лазаръ
Жої	6	(†) ПЪРINT. НІКОЛАЕ	18	Градіанъ
Вінері	7	Пърint. Амвросівъ	19	Немесовъ
Съмв.	8	Къв. Патапівъ	20	Теофілъ

Дат. 27. днпъ Ръсале. Ев. дела Лъка капъ 13.

Дат.	9	† Zemiel. Сф. Анеї	21	Тома Ап.
Люпі	10	ММ. Mina ші Ертоценъ	22	Zenonъ
Марці	11	Danіїлъ Стълпіквлъ	23	Вікторинъ
Міерк.	12	† Пърint. Спіridonъ	24	Adam Ева
Жої	13	Мчч. Аксентівъ	25	(†) НАШТ. Л. ХС.
Вінері	14	Мчч. Тірсъ	26	(†) СТЕФАНЪ М.
Съмв.	15	Мчч. Елевтерій	27	Ioanъ Еванг.

Дат. 28. днпъ Ръсале. Ев. дела Лъка капъ 14.

Дат.	16	Прор. Егтез	28	Пропчій пев.
Люпі	17	Прор. Daniїлъ	29	Тома Еп.
Марці	18	Мчч. Севастіанъ	30	Davидъ
Міерк.	19	Мчч. Боніфатівъ	31	Сілвестръ
Жої	20	Мчч. Ignatів	1	AN. 1857. IAN.
Вінері	21	Мца Ізліана	2	Макарівъ
Съмв.	22	Мца Анастасія	3	Цеповева

Дат. днainrea Наштерій лві Хс. Ев. дела Мат. капъ 1.

Дат.	23	10 Мчченічі din Крітъ	4	Тітъс
Люпі	24	Мца Евгенія	5	Телесфоръ
Марці	25	(†) НАШТ. DOMN. ХС.	6	(†) ЕПІФАНИЯ
Міерк.	26	(†) СОБ. ПРЕАКР.	7	Icidоръ
Жої	27	(†) АП. СТЕФАНЪ АРХ.	8	Северинъ
Вінері	28	Dòъзечі тії de Мчч.	9	Ізліанъ Бас.
Съмв.	29	Пропчій чеї хчіші	10	Павелъ Пвест.

Дат. днпъ Нашт. лві Хс. Ев. дела Мат. капъ 2.

Дат.	30	Мца Anicia	11	Xіцінъ
Люпі	31	Къв. Melania	12	Ернестъ

Скопълъ ачестъ кълindаріо.

Ачестъ кълindаріо се днфъщішъ пъвліквлві пострѣ чітіоръ дн алъ чіпчілеа апъ, Фъръ ка ез съ'мі фіз лята остеопеа de a спъне вреодатъ маі deапропе, кам пентрѣ каре класъ а пъвліквлві ар фі дестінаці артіквлі каріо се къпріндъ днтр'жнсълъ. Днтр'ачеа тълци din чітіорі ачелаш пътревсеръ скопълъ ші се тълдътіръ къ джнсълъ; алцій еаръш din контръ афларъ, къ артіквлі теї нъ ар коръспонде ла тітла кълindарівлъ, вnde се зіче, къ ачелаш есте „пентрѣ попорълъ ротънъ,“ къндъ ачестъ попоръ днкъ нъ ар фі пънъ актъ дн старе de a се окна къ артіквлі серіоші, каріо пріп ьртаре пічі къ ар авеа локъ дн кълindаріо.

Декъ крітікъторіи теї пресвѣнъ, къ ез тітълъндъ'мі къртічіка de „кълindаръ пентрѣ попорълъ ротънъ,“ аш фі впітъ къ ачестъ тітълъ скопълъ de алъ вѣрж спре чітіре дн тóте късъделе ші колібеле църъпешті пріп тóте днп-търіле ші церіле, не вnde челе оптъ тіліоне de ротъні се афъ ашезате ші локвітіре de 1750 ані, атвічі джншій ар авеа тóтъ дрентатае ла чееса че афъ еї ка скъдере дн ачелаш; пентрѣкъ кътъ пътеам ез пресвѣнъ, къ о карте орікаре, пріп ьртаре ші къртічіка ачеста с'ар чіті de кътъ глобеле челе пътърбосе, кънд ачелаш дн де-кърсълъ атъторъ вѣкврі de реле ші амарврі днкъ нъ апъкаръ съ днведе тъкар а чіті? Токта пентрѣ ачеста днсь тітъла съсъ атісъ требъе съ се днцелегъ къ тотълъ алт-мінтреа.

Фіекаре скрійторъ просаікъ — къчі къ поецій есте алтъчева — маі nainte de a ля кондеівлъ амънъ аре съ'ші трагъ сама віне къ сіне ші съ штіе апъмітъ, пентрѣ

каре класть а пъвлікълві, а пацівлі вреа джнсълв съ скріе; пептръкъ градѣріле de кълтъръ ші штііпцъ днтр'о соціетате таре към есте о паціхе днтрэгъ, сжит фбрте діферітбре.

Ез din партѣші въ спкпз къратъ, къ din връста тиа de 26 anі dekъндз тъ алътвраіз ші ез хъпгъ бтеній штііп-целорз ші пъшиів пе кътврълв пъвлічітъдеі ші алв літера-твреі (днтръ днцелесв тай ларгъ) ші пъпъ дн zioa de астъзі, пічі одать нз тіа плеспітв пріп капъ ка съ врея а скріе пічі пептръ чеі тай днвъцаі деkътв mine, къчі ачеіа фіреште нз авеаі тревкінцъ de дъскълітвреле тел, пічі еаръш пептръ тіліонеле каре нз штіі карте de локъ, чі ез днмі алесеіз пе ачелъ пъвлікъ, деспре каре авеамъ дрептълв а прескъпне, къ се ва въккра дѣкъ ва пътеа чіті ші елв къте чева дн літва са падіональ, пептръ къ дн алте літві сеіз нз штіе чіті, сеіз че се днтжнплъ тай а-деceорі, нз вреа, сеіз нз аре шіжлобе de а'ші къштіга лектъръ стрыіпъ ші — престе тотъ ка рошъпъ чере пъ-таі скріері ромънешті endtgn karе усъшіу кълтіве inima ші съ'ші днаввдескъ mintea къ idei фолосітбре. Длсь токта ачестъ класть de къртврапі стъ тай апропе de попорз ші токта асъпра джнсеі каде mi datopinca тай пеміжлоchіtъ de а'лв лътвіна пріп граівлв віів, пе кътъ еі днші къштігаръ лътвінеле пріп капалълв тіпарівлъ. Тотъ ачестъ регълъ mi o пъзіів ші ла компнпереа ші pedіцерепа ачестві къліп-dapiв. Къмкъ ез нз шъ дншелаіз пъпъ акът днтръ ачестъ пърере а шеа ші къ скопълв с'a ажкпсъ, се adeverézъ пріп ачеа днпрецикрапе, къ дн кърсъ de патръ anі тóте експилареле къте се тіпъріръ, с'аі ші петреквтъ пъпъ ла въвлъ, еаръ престе ачелеа нз ера съ се тай петрекъ деkътв челв твлтв 8—9 съте, din каюсъ къ ачеа парте а пъвлікълві, каре претинде пътая лектъръ пе каре io dedeамъ ез, ші пічі тай серіосъ пічі тай дистръгътбре сеіз коме-diосъ, пъпъ акът ла no!*) нз пітре фі преа пътърбосъ,

*) Dinkóche de Карпаді.

пептръкъ тоці чейдалді чітіторі ші чітіторе қағтъ орі че алъ лектъръ, пътai пе ачееа нз, къ каре іашъ жишие ез, adikъ фіекаре ҳртезъ тревбіңдеі сёз гүстялгі пропріз, сёз къ пъ'лз дóре капълз nîcі de гүстз nîcі de тревбіңъ.

Тотъ din тешеізріле таі съсъ арътате ва прічепе орі чіне, пептръ че ез жп ачестъ къртічікъ, de ші ачееаш есте пътai ғнп кълindърелз, нз тъ окспз къ амеа пътіта лектъръ ғшоръ, ғшорікъ, de петречере, къ каре съ оторі ғржтълз віедеі. Карактерълз пъвлікълз пептръ каре крeds къ скріз ез, есте твлт таі серіосз, сітцзлз съз твлтз шай съпътосз, тішпэріле жп каре не афльтз ші віецзітз сжпт твлтз таі греле ші — почз zіче фатале, декътз съ аівъ плъчере de а'ші переде бреле чітіндз ла пітікзрі, de екс. ла профедій жп війторъ, къндз ноі нз не кзпóштемз віне трекътълз ші нз прічепетъ кзм не афльтз жп тім-пълз de фацъ. Штіз ез віне, къ къ лектъръ de секътърі ші фріволітъді (пекълітърі) се побе фаче спекълъ въпъ асъпра пъпдеі пъвлікълз ғелві ғшорелз; ла ноі жпсъ асешенеа пъвлікъ ліпсеште таі престе тотъ; — къчі карактерълз ші схфлетълз роmъпълз е крестатъ ші връздатъ de тóте пъкаzзріле ші нз ва съ аскълте ла ръсфъцзрі de салоне. Маі штіз ші ачееа, къ пептръ глбтеле къ штіпіңъ пъшіпікъ се побе жпрезна фолосіторълз къ плъкътълз, серіосълз къ глтеде. Жп Франца de екс. екісістъ жпкъ din веkъріле трекъте ғнп кълindаріз тітълатъ „Асіnзлз,“ пептръ къ не борта лзі стъ decemnatъ ғнп тъгаръ, еаръ жпколо кълindарізлз таі нз аре пітікъ de чітітъ, декътъ ла фіекаре zi din anз e зыгръвітъ кътє о віецзітore, кътє о плантъ, легзтъ сёз варзиéнъ, кътє о ғнпелтъ екопомікъ ш. а. Din ачелъ кълindаріз се въндз не фіекаре anз престе dóz milióne екsemplare, пептръкъ църапій жлз кътпъръ жптръ ачea пърере форте кзріосъ, къ „Мъгарълз“ аре съ'ї жпведе ла ғнеле ші алтеле ратврі екопоміче, къчі adikъ ачелъ кълindаріз de іерогліфе есте жптокмітъ ашea, жпкътъ църапълз съ'ші ia останéла de a гъчі dнпъ семне, ка че

фель de треві економіче съйт а се паче дн кътаре ші кътаре тімпв. Еатъ дпсъ, къ пічі дпсвши „Мъгарвлъ“ французескъ нв вреа а'ші нерде тімпвлъ пътai къ секътврі съз токта къ лектвръ отръвітвре de съфлете, чі маі віне нв dъ църанвлъ пітікв de чітітв. Маі есте дн Франца дпсъ ні зпз алз кълindаріз форте веків, пътітв de Льтегдія (Liège*), din каре пе фіекаре апз се тіппрескъ престе $1 \frac{1}{2}$ шілонз de вакъді, къчі есте асеменеа дестинатз пентръ глобе, дпсъ пічі ачеста нв къпрінде секътврі, чі тотъ пътai днвъдътврі віне.

Престе тотъ літератвра кълindарелорв деспредвітъ а-тьз de твлтв dekъндз зпні спекъланці о derpadaceръ маі вжртосъ ла преспвпереа, adікъ ла тіншіреа днвльрі тімпвлъ, а лватъ дн тотъ Европа, пе ла тоте попоръле зпз сворз ші авжантв тіншнатв; съв челе маі di费еріте тітвле се тіппрескъ тіліоне de кълindаре ші алманаче, пентръ тоте класеле de чітіторі, дпкътв пътетв зіче къ тотъ дрептвль, къ ачелеаш дн парте маре днші ажнгз скопвлъ зорв, пентркъ еле стръватв пріп тоте зпгівледеле пе зnde алте хърді пътрвндз авіа съз пічі деком.

Дечі ізвіте чітіторв, вілевоіеште а не пріїті ші тв нв пої дпкъ ші пе ачеств апз алз чінчілеа къ ачea фръ-
цузскъ плъчере, къ каре пеаі пріїтітв ші пъпъ аком; съ
інти дпсъ, къ преком дн апій треквді, ашea ші аком ве-
нітв ла тіні пентръ ка съ конверсътв, нв днпалтв, дпсъ
тотиа серіосъ, еаръ впеорі съ ші къптътв къте о хоръ
орі doinъ ротъпескъ, скось din фндвлъ съфлетвлъ ро-
тъпескъ.

Рътві къ паче ші съ не ведемв съптоші дпкъ ші
да а. 1857.

*) Дн Белців, четате къ 100,000 локкіторі.

Дате статистиче

пептъ комерчілъ, іndustria, дръштріле фе-
рекате, mapina, поштеле Австріеї.

Лінгвістичні данині з цієї карти статистичні відповідають даним, що надані в докладі міністра фінансів з 1855 року про карту статистичну з інтересами, яку склали з інформацією про аїчі земельних ділянок та їхніх власників:

Комерчільна церілорв аєстріаче.

An a. 1851 de 150,547,300 Φ. m. κ.

„ „ 1852 „ 199,269,800 „ „

Еспортълъ din Австроия „ „ 1851 „ 130,023,800 „ „ „

" " " " " 1852 " 177,986,400 " " "

Пріп ہртare котерчівль аустріакъ дн ачей дої anі а
фостъ пасівъ ші ап'єте дн а. 1851 аз ешітъ маі шылдь
декътъ аз інтратъ къ 20,523,800 Ф. м. к.
еаръ дн а. 1852 с'аэ передътъ асеменеа 21,283,400 „ „ „

С'а zics ~~адецеопі~~ Секъя локвігорій. Челор таї твлтє цері австріаче се оквпъ таї твлтє къ агріквлтвра ші къ дінереас вітелорх, пріп үрмаре къ артіквлі de ачештіа дп локв съ трагъ de aipea, ар требві съ скодъ дп афаръ. Ашеа есте; къ тóте ачестеа се кввіне а дпсемна, къ скъль- тжитвлз дп daраверіле комерчіале къ церіле стрыіне ні се траце таї вжртосъ dela ліпса продвктелорв економіче; пептрвкъ de ші спре екс. дп а. 1852 с'ах трасъ търфі колоніале (кафеа ш. а. ш. а.) de 17,695,900 ф. м. к.; еаръ тортврі de 11,170,100 ф. м. к., кънд din контръ еспортвлз ачелорашъ а фостъ преа ne'псемп'торв, — с'ах імпортатв дпсъ пътai віте domestiche марі ші тічі de 19,868,000, еаръ вжкате сéб череалі de 19,071,100, еаръ үнкорі, үнтурі ші олеісрі de 13,741,400 ф. м. к., кънд din контръ експортареа ачесторв ші алторв асеменеа артіквлі din церіле австріаче дп афаръ авіа Фъкѣ а треіа парте а съмелорв аїчі atince.

Май днсемпътъ, към котерчівлъ літерарів (адікъ де

кърд) ші артистікъ пе а. 1852 днкъ фз дн дефаворе, къчі дн ачелаш анв с'аз ішпортатъ дн церіле австріаче din афаръ кърді ш. а. de 3,785,600 ф. м. к. ші с'аз експортатъ позмаі de 2,658,900 „ „ „

— Котерчівлъ челъ таі тікълосъ а фостъ ші асть-
датъ алв Трансильвания. Ачестъ цеरъ ка агріколъ, кънд
е анвълъ тъносъ, пз аре зnde съші скодъ продыптеle сале
спре але віnde къ предъ таі вънъ din ліпса дрютрілоръ
de апъ с'ез ферекате, еаръ кънд е анвълъ неподиторъ, а-
твичі кътпъръ ea днсаш de aipea. —

— Дрютрі ферекате. Дн 31. Дек. 1853 Ав-
стрія авеа дрютрі de феръ днtince пе 209 тілхрі аз-
стріаче *), дела а къроръ днтревінцаре с'а трасъ зпз
венітъ къратъ (петто) de 5,079,041 ф. м. к.

Маі твлте дрютрі de феръ се афль дн лькрапе не-
кърматъ, таі вжртосъ декънд о соціетате французескъ а
пъшітъ ла днвоіель къ гъвернівлъ Австрії, пентрвка съ ле
клъдескъ ачесаш DOI: https://doi.org/10.13140/RG.2.2.28325.40620 спеселе сале пе тънгъ кондіціоні къ-
віїпчосе. Дн декърсълъ анвълъ 1853 лькра пе фіекаре zi
ла ашезареа дрютрілоръ de феръ къте 17 пънъ ла 18
мілі бтені дн осевіте цері ші цінітврі.

Дрютріле ферекате стаі съв 6 дірекціоні тарі, ре-
шезеторе дн Biena, Грац, Прага, Нешта, Кракавіа ші
Верона.

Поштеле австріаче. Ачестеа стаі дн шопархіа
днтрегъ съв 18 diрекціоні de поштъ, кърора сжит съв-
ордінате тобе офіциолателе поштале, стаціоніле, еспедіціоні-
ліле, атътъ челе къ каі, кътв ші челе че пaintézъ скрі-
сорі ші пакете пе дрютрі ферекате. Дерегъторі поштале
съвординате diрекціонілоръ челоръ тарі се афль дн тобъ
Австрія къ тотвлъ 2512. Поштеле австріаче пaintаръ дн
анвълъ 1853 скрісорі 40 шіліоне 713,800, еаръ дн анвълъ
1854 престе 46 тіліоне въкъці de скрісорі. Аічі днкъ

*) 1 milz = 4000 стъпжіні австріачі de къте 6 зрте.

овсервътъ, към дн Apdealъ комюнікъпна посталь релативъ ла търимеа цереи постре есте тай пъціпъ декътъ орі зnde aipea; къчі de екс. дн Apdealъ ла а. 1853 се пaintаръ към поштеле пътai 455,900 скрісорі, 13,800 пакете официале, 13,100 пакете прівате ші 2100 кълторі, кънд din контръ пътai дн тіквлъ Бънатъ към Voibodina черкъларъ 740,600 скрісорі; еаръ апоі че съ зічетъ de Австрія din жосъ (дн каре че е фрептъ се афль Biena), кънд поштеле de аколо пaintаръ пътai скрісорі 8 міліоне 266,200, еаръ пакете официале 227,200 ші прівате 830,100 ші пасацері 29,000.

Ла поі дн Apdealъ дирекціпна пошталь се афль дн Сівій, еаръ официй поштале съпт пътai трей, дн Сівій, Брашовъ ші Клужъ, еаръ постмастерії (къпітъпі de поштъ) съпт 68 ші еспецидіоні (філіале) 9.

Телеграфълъ статълъ пaintézъ ші фолосеште атътъ тай тълтъ към кътъ лініile лві се ръмбрескъ дн тай тълте цері але монархіє. Ашеа, зnde дн а. 1853 се пaintасеръ пътai 67,719 денеше прівате mi 41,628 de але статълъ, еаръ венітвлъ фз 293,485 Ф. ш. к., дн а. 1854 денешеле прівате ажъпсеръ ла пътървлъ de 124,960, еаръ челе de статъ ла 65,562, еаръ венітвлъ а фостъ 508,274 Ф. т. к. Денешеле телеграфіче пе anii 1855 ші 1856 сеъпъ към воръ фі дндоітъ тай тълте, тай въртосъ de кънд сърта (телълъ, дротълъ) телеграфълъ апкъ а трече dela Брашовъ престе Бъкрешти пъпъ ла Варна ші ла Кржитъ, еаръ dela Чернъвці престе Іаші, Галаці totъ ла Варна. — Administръціпна чентраль а телеграфълъ есте дн Biena.

Dирекціпна edілъ (а лвіррілоръ пъвліче, Baudirection). Деспре активитеа ачестея днсемпътъ пътai атъта, към ачееаш dela революціпне днкобче с'а окнопатъ форте тълтъ към дереџереа дръмбрілоръ векі ші към diреа de алтеле побъ прип тóте провінціле монархіє, пре-към ші към регълареа тай тълторъ ржърі; апъте пептръ

скопълв din 8ртъ с'аz келтвйтъ дела a. 1850 пъпъ ла 1853 о съмъ de 13 milioane 362,506 ф., din каре дпсъ пептръ Apdealъ с'аz венитъ пътаи 10,360 ф. т. к. ла регълареа Мвръшлві, еаръ пептръ Бнгарія ші Бънатъ 1 milionъ 11,617 ф. т. к., din контръ пептръ ржбріле Венето-Лом-вардіе с'аz върсатъ дп ачеаш ани престе 6 milioane 840 miil ф. т. к.

Камерекомерчіале ші indusстріале, компъксе прекът се штіе din негъдеторі ші тесеріеші, алеші de кътръ комитетврій лоръ, дпсърчінате a da minистерівлві de комерчіл прекът ші авторітъцілоръ adminіstratіve тóте червтеле іnформъчні. despre стареа комерчівлві, indusстрії, agrікультуреи ш. а. ш. а. се афълъ дп тóтъ топархіа 57, din каре 2 се вінъ пе Apdealъ, adікъ чеа din Брашовъ ші чеа din Клужъ, еаръ 1 дп Темішбora пептръ Бънатъ, 1 пептръ Бжковіна ла Чернъвці, 5 пептръ Бнгарія ші къте 8на пептръ Кроація ті Славонія. Ачестъ інстітутъ веківъ пептръ ~~циріленаписенія зміните, дпсъ по з пептръ Австрія, дпші ареолоселе сале дпведерате.~~ дп зіледе постремі пічі о класъ de бімені пз e репресіонтать дп цéръ пріп врео корпорацівне къ карактеръ тъкар консультатівъ, пътаи статълві негъдеторескъ ші челъ алъ тесеріашлоръ се репресіонтéзъ пе cinеші пріп камереле, де аі къроръ комитетврій дп алегъ дпшій негъдеторій ші тесеріашій Фъръ пічі о сіль а конштіппей пе къте треі ани, еаръ апої камереле стадъ дп репортъ deadrentвлві къ minистерівлві комерчівлві, кътръ каре adресéзъ totъ фелвлві de пльпсорі, неажъпсе, пъпъсткіръ, проіенте de реформе ші дтврътъдіръ червтеле пептръ ка комерчівлві ші indusстрія съ скапе de грехтъці, съ пainteze ші съ дпфлорéскъ.

Данъреа ші комерчівлві пе ачеаш.

Віедгітъ дптръ о епохъ, пе къндъ пемърїніта іm-портандъ а челътъ таі таре ржъ din Европа дпчепе а фі

реквосквътъ de кътръ тóтъ Европа ші пе къндв церіле dela Dнпъреa de жосв пз пътаи пептръ пъсечкпea лорв політікъ, чі totводатъ ші пептръ чеа комерчіалъ трасеръ чеа маi днкодатъ лвареамінте а твтврорв кавіпетелорв, діпломацілорв, політічілорв, пъвлічіштілорв, пегвщеторілорв, іndвстріарілорв шчл. Че е дрептъ, днкъ фометеа din Франца ші Англіa dela 1847 deckicece окій апъсенілорв маi вжртосв ка съ кањте ла Dнпъре гръвлъ, пъпшоівлъ *), орзглъ, кърпъріа ші тóте челелалте продвкте moldаво-ротънешті къ лъкомia de бmenі фльшънзі, еаръ днпtre anі 1850—52 enгlezіj прип консулателе лорв фъкбръ о статістікъ секретъ decspre тóте комерчівлъ каре се фаче дн церіле dela Dнпъре dinkбче ші dinkоло, пептръка пе калеа ачеста съ се конвінгъ ші шай віne decspre днпешптьтатеа лорв.

Днп'ачеа імпортаца комерчівлі dela Dнпъреa de жосв се поте квноште маi віne ка орі de 8nde din 8ртънбреле ціфре:

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Социетатеа 8нгаро-австріакъ de коръвіере къ вапоръ пе Dнпъре пе ла а. 1837 авеа пътаи 10 коръвії къ аворв сéз вапоръ; dнпъ 10 anі ачееаш социетате авеа 81 вапоръ ші 101 коръвії de трасв (прип вапоръ маi тарі пзміте реторкере); ла а. 1854 днсь пътврдъ коръвілорв еi ажвсесе ла 328, din каре 75 ера вапоръ. Коръвіїле ачелеіаш социетъді ла а. 1837 транспортасеръ дн съсв ші дн жосв пътаи 97,991 тъжі (къптаре австріаче de къте 100 пвпці сéз 44 ока); din коитръ пъпъ ла Ian. 1854 ачелв транспортъ de търфі се свісе ла 9 miliоне 26,474 тъжі. Съ сокотімв днсь, къ стъпчеле dela Порта-де-ферв, еаръ маi вжртосв помоліреа Слінені, ла каре се adaосеръ тóте шіканеле ръсешті, аз фоств ші маi сжпт комерчівлі de мape nedekъ, апоi пе вомв пътврдне 8шорв de ачелв adeвърв, къ Dнпъреa есте артеріа днп'ачеа de

*) Mai sine ce zіche пъпшоів декътв квкбрзз орі порвтвв.

віéдъ пентръ церіле ротъпештѣ, пе каре ле спаль не о dictançъ таї лвпгъ de 100 тілгрѣ (австріаче) ші дрютвлъ челъ таї предюсъ алв Европеніоръ кътръ Acia.

Date фінанціале din Австрія.

Венітгріле статвлі Австріеї, adunate din тóte дъждіїле ші такселе diректе ші indirekte, към се zive, аз	
фостъ дп апвлъ 1854	245,333,724 Ф. т. к.
Еаръ спеселе престе тотъ	386,046,646 „ „ „

Пріп 8ртаре впъ скъгътжитъ (deficit) дп вістієріа статвлі de 140,712,922 „ „ „

Ачестъ скъгътжитъ dela революціоне дпкоче (1848) а крескватъ терез; къчі ачелаш de експрілъ пе an. 1847 фусесе пътai 5,606,085 Ф. т. к.

Din anii 1848, 1849 ші 1850 а рътасъ о конфесіоне фінанціалъ, каре пътai се е по таїла de темеїs, din какъсъ къ венітгріле din Italia апкасеръ а се смінти, окна ші стріка de революционарій італіані, еаръ челе din Бугарія ші Трансільваніа de революционарій впгврі, еаръ революціоне din Biena ші Прага (1848) дпкъ пз дпгіціръ пътai. De ачееа се дпсéтъ таї въртосъ пътai скъземінтеle dela 1850 дпкоче, adikъ:

Пе а. 1851	62,223,630	Ф. т. к.
„ „ 1852	53,447,331	„ „ „
„ „ 1853	56,823,630	„ „ „

Ачесте скъземінте се коперіръ дп Австрія ка ші пе аїреа пріп дппрѣтвріе de статъ, каре с'аz контрасъ din anі дп anі пътъ ла а. 1854 атътъ din лъгтврълъ церіоръ австріаче, кътъ ші (спеле) din афаръ. (Din пввл. о.Ф.)

Dомне, към се таї скімъ тімпвріле ші вѣквріле! Дп апвлъ 1753, adikъ токта дпainte къ о свтъ de anі венітгріле статвлі Австріеї аз фостъ пътai 45 milioне фіорині; — дптр'ачеа даторіїле статвлі дпкъ ера пътai

о жъкъріе, adikъ къ totvъlъ 118 mil. фіоріні. Дn зілеле постре пътна довънзиле (interests) каре се плътескъ ла даторійе статвлъї трекъ (дn a. 1854) престе 72 milionе ф. т. к. — Днтр'ачеа алта есте лътма пъстръ de акът ші къ totvъlъ алта фъсесе а стръмощілоръ поштрій dinainte къ 100 anі; престе ачеста попорімеа de atvпчі а Австріей нз штімъ dékъ ажъпцеа ла 20 milionе, кънд астъзі ачееаш трече престе 37 milionе съфлете. Астъзі кът стъмъ, се vine din dъжділе статвлъї не фіекаре съфлете de отв къте 6 ф. 30 кр. т. к., пайне къ 100 anі нз штімъ dékъ се ва фі венітв къте 15 кр. Дисъ кът есте пе ла ноі, ашеа есте ші пе aіrea ші днкъ denapte песте ачеста. Дn Англія съма totalъ а dъжділоръ (deла 28 milionе съфлете) а фостъ пе 1854: 594,961,530 ф. т. к., din каре се vine не фіекаре капъ de отв престе 21 ф. т. к. Ашеа нз а фостъ пічі дn Англія дnainte къ 100 anі.

Дисъ а плъті твлъз ла статъ нз есте пічі впъ ръз атвпчі кънд aі de 8ndе plъtі, че се вініе ka din benіtвrі тарі съ dъмъ твлъз, пептръ ка статвлъ съ aіvъ de 8ndе a'ші копері требвіцде сале пъбліче ші menite дn фолосвлъ твтвроръ. Ръз е пътна атвпчі, кънд статвлъ аре требвіцде тарі, еаръ тъ нз aі de 8ndе съ'ї daі.

Despre поліце.

(Wechsel.)

Дела днтродвчереа дрептвлъї de камвіз (Wechselrecht) дn церіле ачестеа, о днтріетініре маі deanропе къ штінца despre поліце с'a фъкътъ о требвіцъ таре нз пътна пептръ статвлъ пегвдеторескъ, чі ші пептръ орікаре алъ класъ de ómenі, каре vine дn атінцере маі deanропе къ лътма пегвдеторескъ. Пептръ ачеста алътврътъ аічі о пресквртаре кътъ се пóте маі ръспікатъ а квпоштіцей поліцелоръ.

§. 1.

Поліцъ, каре се зіче ші камбіз, сéз скрісбрé de скімбé (Wechsel), есте үпш докумéнтъ, пріп каре съвскрійторвлъ саъ към се зіче, тръсъторвлъ ачелвіаші се лнда-торéзъ дп пътереа лецилорв de поліцъ, а плъті съма къ-пріпсъ лнтр'ачелаші кътръ о персóнь анатмітъ, ла үпш тер-минъ отържтъ, сéз елз лнсвши, сéз пріп алз треілеа чі-неваш.

§. 2.

Поліцеле се лнтарктъ дп тај твлте класе.

1. Съптъ поліце, каре съпъ асъпра тръсъторвлъ, не каре есте даторв але плъті елз лнсвши; ачестеа се пътескъ поліце пропрії сéз сечі.

2. Каре съптъ а се плъті de кътръ үпш алз треілеа отъ, ші се пътескъ поліце трасе, орі трасате сéз тратте дпш літва пегдеторéскъ а Італіепілорв, сéз ші поліце стръине.

3. Съптъ поліце REC'D. ON Sept. 15, 1860. BY THE UNIVERSITY LIBRARY OF THE STATE OF NEW YORK. формале, каре съпъ спре а се плъті ла о алтъ піацъ, еар нв аколо үnde саъ трасв; спре есемплъ: Петръ din Брашовъ се лнданіоръ а плъті 3000 ф. песте 30 zile лвї Ніколае дп Бакрещті.

4. Поліце пеформале, каре съпт а се плъті тотъ дп піаца үnde с'аъ трасв.

5. Поліце, а кърорв платъ се сокотеште къ термінъ, каре се лнчепе пътai дела ведереа сéз пресжтареа лорв; ші еаръші поліце, дп каре zioa de платъ сéз термінъ нв есте легатъ de пресжтаре сéз ведере, чі есте ръспі-катъ лнтр'үпш пътерв брешкаре de zile сокотите din zioa дп каре с'а трасв поліца. Adikъ поліце дпш ведере ші поліце фъръ ведере.

6. Поліце a vista ші а ріасеге, сéз къмъ ле зічетъ ної, ла тóтъ въпа черере, каре дп термінъ de 24 бре dela пресжтареа лорв тревве съ се плътескъ.

7. Дпш пътервлъ екземплярелорв үпші поліце і се дъ еаръші пътиреа de sola, prima, secunda, tertia

ші аша таі жпколо. Поліцъ Сола се зіче атвпчі, къндз асвпра ачелеіаші персбне, ші пептръ о сінгвръ съмъ, се траце о сінгвръ поліцъ. — Поліцъ Пріма се пътеште къндз пресвпнеть, къ асвпра ачелеіаші персбне ші пептръ ачееаші съмъ се ва таі траце жпкъ ші а adoa, побе ші а треіа поліцъ, дѣкъ кътва чea dintvrie с'ар перде. — Да асеменеа жптътпларе се жпсéтпъ къратъ пе поліца а dба сéв а треіа, къ ла чіпе се афъ поліца пріма, пептръ ка съ нз се побъ жптътпла пічі впз фелів de жпкъркътвръ сéв жпшельтвръ.

8. Сънтъ ші поліце ла ordinz ші фъръ ordinз, каре deocebire есте фóрте таре жптре пегдеторъ. — Къндз adikъ жп поліцъ се къпринде къвъптулъ „ла ordinз“ кътървіа, атвпчі се жпцелене къткъ прійтіорвлъ полідеі аре дрептулъ de а о ціра сéв жпndорса кътръ алтулъ, dъндз'ї воіе, ка ачелъ алтулъ се жпкасеезе ваній жп локклъ лві. — Къндз din контръ ліпсindz ворба „ла ordinз“, прійтіорвлъ полідеі есте жпndаторатъ а ръдика ваній елъ жпсвши.

9. Поліцъ пріпчіпалъ сéв de къпетеніѣ есте ачееа, каре се дъ къ ачелъ скопъ, ка пріп ачееа съ се фактъ къіваш о платъ, пептръ каре жпчепхсерътъ din ка-пвлъ локклъ даравера къ поліце.

10. Поліцъ ретвр сéв таі біне вілетъ іnterimалъ есте атвпчі, кънд прійтіорвлъ полідеі пріп-чіпале нз плътеште съта къпринсъ жптръ ачееа, се жп-даторъ жпсъ, къ о ва плъті ла впз termins брекаре, adikъ кът amз zіche, жп локъ de 15 zіle, прекът съна поліца пріпчіпалъ, zіche къ ва плъті ла 30 zіle. Поліцеле іnterimale totdeasna сжпт пропрії.

11. Поліце ре'пторсе, каре се осевескъ фóрте твлъ de поліцеле ретвръ. Поліца ре'пторсъ (Rück-wechsel) есте ачееа, пріп каре стъпжнвлъ впей поліце пропрії стръїпе, каре нз се плътеште de кътръ тра-

сатълъ, о траце асъпра тръсъторълъ полицеи неплътите, пентръ ка съ се асигъре de съма неакчентатъ.

§. 3.

Лисъшіріле поліцелоръ.

Лисъшіріле съз атрівзете поліцелоръ съйт ачестеа:

1. Data локълъ, апълъ, лъней ші а зілеи дн каре се траце.

2. Терминълъ диплініреі.

3. Нъмеле пріїтіорълъ полицеи, deadrentълъ (геста), съз да opdinъ.

4. Съма ші фелълъ monedeі.

5. Съвскріпциона тръсъторълъ.

6. Adpeса кътъ ачела каре е даторъ а плъті поліца.

7. Локълъ плъцей.

8. Нъміреа ръспікатъ de Поліцъ (Wechsel), къ арътаре déкъ есте поліцъ пріма, секунда, терціа, орі пъмаі сола.

9. Рекюбштереа къ аі пріїтівъ съма съз валъта.

10. Арътареа пентръ а къї сокотель с'а трасъ ачеа съмъ din поліцъ.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Nota 1. Терминълъ диплініреі полицеи се осевеште de терминълъ плъцей. An zioa ші бра диплініреі поді плъті поліца déкъ веі вреа, еаръ de нъ, ледеа дні ласъ ші чеваш зіле ші бре de респектъ; апоі кънд с'а диплінітъ ші ачестеа, ешті сілітъ а плъті, къчъ de нъ, поліца днідатъ се ші протестéзъ. Протестълъ поліцелоръ е дипрезнатъ къ тарі келтіеі, еаръ ръшиона есте ші маі мапе, къчъ ждекъторълъ есте даторъ дн пътереа ледеи а нъ къвта пічі о кръщаре.

Nota 2. Adpeса полицеи съ се осевеаскъ акратъ de adpeса de ресервъ ші de domіcіlia реа полицеи. — Adресъ de ресервъ есте атвпчъ, кънд Тръсъторълъ темъндзсе къ Трасатълъ нъ ва пътеа плъті поліца, маі adaогъ пе поліцъ впнъ нъмте ші зіче, къ съ плътескъ ачеста, déкъ нъ плътеште челъ dintъі. Adреселе ачестеа

de ресервъ аз таре дисемпътате дн даравера поліцелоръ. Домічіліареа полідеі се зіче аткпч, кънд плътіторвлъ сэв datopіkвлъ нз локшеште ла локвлъ зnde с'а трасъ поліда, пріп ыртаре дн поліцъ требве съ се маі пътешаскъ о персопъ de около din локъ, ла каре плътіторвлъ депкне съма, еаръ прійтіторвлъ полідеі о pidікъ. Де ачеea дн даравера поліцелоръ есте лакръ таре, ка съ нз зіді а дисемна локвлъ de платъ.

Нота 3. Къвжитвлъ поліцъ еаръш съ нз се зіте а се скріе, пентръ ка ачеа хъртіе de платъ съ се осевескъ стржнс de орікаре алъ овлігъцішце сэв zanics de бапі.

Нота 4. Прійтіреа валютеі сэв а съмей се аратъ дн маі твлте форме, прекъм:

Валюта се дисделеце, кънд прійтіторвлъ къ тръсъторвлъ с'а дисделесъ пентръ платъ.

Валюта дн поліцъ, кънд тръсъторвлъ прійтісе о алъ поліцъ пентръ ачеа съмъ.

Съма прійтіть, кънд тръсъторвлъ о прійтісе.

Валюта (сэв съма) дн тарфъ.

Валюта дн сокотель, кънд тръсъторвлъ полідеі къ прійтіторвлъ аз сокотель deckice.

Валюта дела джисълъ, кънд редітентвлъ плътісе съма дн пътъраці.

Нота 5. Дн поліде се маі зіче: „Ші веі трече съма ачеста дн сокотель къ авісо (сэв Фъръ авісо), дыпъ към adikъ вреа чінева ка съ фіе диштійцатъ сэв нз пріп осевіть скрісіре.

Нота 6. Поліделе каре се трагъ пе жұтътате ляпъ, сэв към се зіче medio месе, сэв пе сфершітвлъ ляпей, ultimo месе, каре се пътескъ ші фіксе, пз аз пічі о zi de респектъ.

§. 4.

Деспре диспредосътжитъ сэв ціръ.

Декъ зиң прійтіоръ сэв пропріетарік аз зиң поліде,

дрептълъ съз де а траце съма къприне дн а-
чееаш днъ ла алтълъ, атъпчі ачестъ лвкраге а лві се
зіче а дндоса, съз а ціра. **Лндосътълъ** съз ціръ
віне дела італіенескълъ Giro, каре днсéмпъ Черкъ, днпре-
цібріме, къчі adikъ поліца трекънд дела впвлъ ла алтълъ
пріп дндосаре, фаче брешкът впз черкъ. Челъ каре ці-
рэзъ о поліцъ, съз adikъ о трече ла алтълъ спре плътіре,
се пътеште Цірантъ, Ціръторъ, Лндосантъ, Лндосъторъ, еаръ ачела дн а кърві тъпъ трече поліца, се
зіче Ціратъ, Ціратаръ, Лндосатаръ. — **Лндосъ-
тълъ** съз цірълъ требве съ се скріе пеанъратъ дн до-
сълъ поліде, ціресезе ачеха тъкар de къте орі; къчі de
нз, adikъ de кътва цірълъ се фаче пътмай пріп о скрісбре
пріватъ, атъпчі пічі нз се пътеште ціръ, чі чесівне,
каре апоі нз се ждекъ днпъ лециле de поліде, чі днпъ
алте леци чівіле ка оріче datopie de ржанд.

Оріче поліцъ се піоте ціра пътмай пъпъ кънд дн со-
сеште термінълъ скъдінгей (vadeaoa); впз ціръ фъктъ таі
тързіз се сокоте ка datopie de ржандъ, еаръ нз de поліцъ.

Лндосътълъ съз есте формалъ ші регълатъ,
кънд adikъ дндосантълъ петрече асвіра дндосатълъ тотъ
дрептълъ de пропrietate алъ поліде; съз есте перегъ-
латъ орі пеформалъ, кънд adikъ чіпева пътмай кътъ
днпштереште пе дндосатълъ, ка ла термінъ съ трагъ съма
din поліцъ, днсь deadрептълъ пентръ сокотеа цірантълъ.

Лндосътълъ съз цірълъ се фаче ашеа:

„Пентръ mine ла opdіnълъ Длві N. N. Предвль прії-
мітъ. Брашовъ, 28. Апріле 1855. N. N.“

§. 5.

Деспре акцептареа съз пріїміреа поліцелоръ.

Пентръ ка дн фаца леци съ се пітъ зіче къ тотъ
дрептълъ, къ трасатълъ а акцептатъ поліца, се червъ вр-
тътбреле kondiçіоні:

1. Акцептареа требве съ се фактъ дн скрісбре пе поліцъ deасвіра еї, еаръ пічі deкътъ пътмай пріп граіз.

2. Квънтулъ „Am akceptatъ“ орі „Am priimtъ“ съ нъ ліпсескъ; еаръ апои съ се съвскrie дисциш трасатълъ съ фірта че ва фі ші съ се алътре data, вънъ бръ ашеа : „Am priimtъ, дн 4. Mai 1855.

Ieronimъ Romani.“

3. Акцептареа съ фіе къ totълъ некондіционатъ, фъръ dör ші побе.

Еаръ dékъ трасатълъ ар пъне дн локълъ съ не алътълъ ка съ акчептезе поліца, атвпчі е dators a da ачестія о плепіптіцъ дитърітъ dela жыдекъторіа локаль, къчі пътая ашеа акцептареа ва авеа валбреа са леңітіть.

4. Акцептареа требве съ се фактъ дndatъ към ай пресжптатъ поліца, съчелъ тълъ дн ръстіmп de 24 бре; еаръ апои акцептареа фъкѣтъ нъ се маї побе ре-траце пічідекът.

§. 6.

Деспре скъдинца ші пресжптареа полідеї.

Пресжптаре се пътешите арътареа полідеї кътръ трасатълъ, пептръ ка ачеста съ о акчептезе ші съ о плътескъ; еаръ арътъторълъ ей се кіамъ пресжптантъ. Пресжптантълъ е dators a аръта поліца спре акцептаре, днпъ ачеа спре плътіре, еаръ dékъ ачеааш нъ с'ар плътіла терміnъ, аї фаче протестълъ.

Ліппліпіреа терміnълъ полідеї се zіche скъдинцъ. Tim-
пвлъ de скъдинцъ се пътеште ачела, каре есте хотържтъ дн поліцъ пептръ плътіреа ей. Дн ачеа zi требве съ се плътескъ поліца пе ла тóте піацеле ачелеа, пе ыnde ледеа нъ dъ zile de респектъ. Andatъ че а сосітъ zioa плъдеї, пропріетаріевъ полідеї требве съ ші чёръ съма dela ак-
чептантълъ, еаръ пефръндъ ачеста, дndatъ съ о ші про-
тестезе ла жыдекатъ. Еаръ dékъ пропріетаріевъ полідеї
ва дитързіа къ pidikapea съмеї, атвпчі съ штіе къ ачеа
съмъ стъ пе перікълълъ съ ла трасатълъ.

Дéкъ чіпева ар приимі о поліцъ dнпъ терміnълъ скъ-
диндеї, атвпчі дndatъ съ о ші пресжптезе ла трасатълъ

спре а се плъті пътai декътв, съз чедв тълтв дн 24 бре, еаръ неплътindвсе, съ о ші протестезе.

Декъ трасатвлв ар банкрота днainte съз дndatv dнpъ акчентаре, атвпч пресжантвлв дndatv съ ші протестезе поліда.

§. 7.

Despre platv.

Декъ пропріетарівлв полідеj а пресжантвлв ла тіппвлв съз акчентантвлв орі трасатвлв, пентрвка съ pidive плата dela ачелаш ші декъ трасатвлв дні плъті, атвпч пріп плата ачеста дndatoripea контрасъ пріп поліцъ с'a днplinіt від поліца рътъне ла тъна трасатвлв. — Маі ъптеj днесь прїміторвлв съмеj din поліцъ adeverézъ ачеста дн do-свлв еї пріп кважантвлв: Am прїмітв “ орі „С'a прїмітв“ съз пе французеште: „Pour acquit,“ ші adaoше пътеле съз.

Декъ трасатвлв ар denera плътіреа, атвпч пропріетарівлв полідеj аре съ аштепте пътai сосіреа zіделорv de респектв, апоj дndatv eшіl протестézъ поліца.

Декъ пропріетарівлв орі пресжантвторвлв полідеj ар фі vnu отв къ totвлв неквпосквтв, атвпч трасатвлв ва Fache vne, декъ ва чере dela ачела, ка съ се леcіtіmeze пріп вреvнv пріетіn орі квпосквтв; къчі орікаре ар плъті вреo поліцъ фалсъ орі пелегаль, пъ маі аре дрентвлв de a претіnde ре'пточереа съмеj dela алтвлв, декътв пътai dela прїміторвлв ачелеіаш.

Поліца тревве съ се плътескъ дн ачееаш монетъ, дн каре съпъ dжnca; съз декъ фелвлв монетеj пъ есте пъсx, атвпч се плътеште дн фелвлв монетеj че се афль дн кврсъ ла кътаре піацъ, unde се Fache plata. Поліца тревве съ се плътескъ днтрégъ, Fъrъ nіcі vnu скъзътжнтв, Fъrъ днкъркътвръ de ajo съз alte acemenea.

§. 8.

Despre protestv.

Декъ трасатвлв ар denera съз прїmіреа съз плътіреа полідеj ла терminv, атвпч пресжантвлв дн-

гріжеште ка съ се фактъ протестъціонеа легалъ. Спре скопълъ ачеста джесълъ кіашъ о персопъ жъдекъторескъ, сеъ вън потарікъ жъратъ, къ ачеста терце ла трасатълъ ші чере ка съ декіаре din ню, дѣкъ вреа сеъ ню, а акцепта орі а плъті поліца. Невржнд, атвпчі се фаче протестълъ дн скрісъ decspre пепріїміре днпрезпъ къ прічине ші къ тóте претінсіоніле decsъгъвіреі кътръ indocandі ші трасантъ, към, къпіталъ, добънзі, спесе и. а. Ачелъ докътълъ се пътешите протестъ.

Протестълъ тревъе съ къпріндъ: 1) Нъмелъ пресжп-тантълъ. 2) Копія къратъ а полідеі, а дндоносътълълъ орі ші а копілоръ ей. 3) Data ші локълъ протестъціонеі. 4) Нъмелъ ачелвіа, ла каре ера съ се арате поліца. 5) Арътареа прічинелоръ пепріїміреі. 6) Протестареа ші претінсіонеа пропріетарілълъ полідеі ші а дндоносъторілоръ пептръ къпіталъ, добъндъ и. а.

Касъріле челе mai de франте, днтръ каре се фаче протестълъ съйт: *ROU.Cluj / Central University Library Cluj*

1) Протестъ пептръ пепріїміре, — Protest Mangels Annahme, — protesto di non accettazione.

2) Протестъ пептръ пеплътіре, — Mangels Zahlung, — di non pagamento.

3) Протестъ de плътіре къ скъзътълъ, кънд чінева ню пътешите съма днтрéгъ.

4) Протестъ de днтревеніре, кънд ла пеплътіреа полідеі прін чінева, днтревіне алълъ ка днпредекъторъ.

5) Дѣкъ плътітъ фінд сектънда, челъ каре ва фі авжнд ne пріма, ню вреа съ о dea dela cine.

6) Протестъ de сігъранцъ, кънд пресжп-тъторълъ афъ din ісвбръ въне, къ de ші трасатълъ акцептасе поліца, елъ днсь totъ ню ва фі дн старе de a o плъті.

7) Протестъ de черчетаре (perquisition), кънд не трасатълъ пічідекътъ нѣ'лъ афлі ла локълъ de платъ.

8) Контра протестъ, дѣкъ врезпълъ din үірапці възънд къ трасатълъ ню акцептезъ орі ню прітеште поліца,

Вреа a denera оріче dape de сігврапць, ре'пточереа сътей ші а спеселорз, пріп үршаре елз дикъ пъне протестъ din партеа са.

Протестълъ требве съ се фактъ дп тімпълъ хотържть де леї ші съ се трімітъ дндатъ къ пошта ші днпревнь къ поліца протестатъ.

Еаръш къпоштіңс екonomіче.

(Бртаре din a. тр.)

Аш dopi ка тітъла ачеста пептрз „къпоштіңеле економіче“ съ міо почъ фаче стътътбре дп ачестъ къліп-дърелъ. Къ тóте ачестеа съ ны крédъ чіпева, къ ез аш претінде ка съ дпвъдъ пе екonomій поштрій към съ прindъ de кóрпеле аратрвлъї, къш съ'ші сане пълвшоівлъ, към съ сéмене тріфоівлъ ші лъчерна, къш съ'ші гріжескъ гръди-пеле, към съ аівъ вачі лъптбсе, оі лъптоте ші лъпосе, каі тарі ші BCU Library / Central University Library Cui въпі фагарі шчл., чи ез воіескъ нымаі а дн-волді ка съ къщете ачеіа кърорз пъпъ акъм ны ле ва фі венітъ дп шінте, къ се поте ка дп лъте бре үnde съ се афле агрікълторі маі въпі дектъл длорз, дела карій ар пътеа дпвъдца тълте форте тълте; къчі агрікълтвра есте, прекъм обсервасерътъ дп апълъ тр., о къпоштіңъ практикъ, пріп үртаре фійкъ а есперінпде, пе каре о аз ны-маі ачеіа, карій бортъ екonomія днделвигатъ, къ тінтеа totdean'a дештептъ ші лътінать. Де дпвъдътвріле впорз върваці de класа человрз маі въпі агрікълторі, карій аз скріс deспре агрікълтвръ пе вомъ фолосі ші поі, аплі-къндъле кътъ се поте престе тотъ ла днпрецівръріле це-рілорз постре ші ла патвра ші калітатеа пътжаптвлъ по-стръ. — Астъдатъ пе контінътъ артікълвлъ din апълъ тр. нымаі къ зпеле дпвъдътврі трасе ка о есінъ din къпо-штіңеле практике але агрікълтврі. —

Че есте аваџіа? Аваџіа се ѿ вогъщіа есте ачеіа, каре трече престе продѣктеле треввінчбсе ла консистіўна (mi-

стvіреа, дптреввіреа) впві inc орі фамілій съв формъ de тънкаре щі веятвръ, дптеръкътінте ші коперішк сея касъ ші челеалате кльдірі треввінчосе пеанъратв.

Че е траівлв ввпв? Есте, къндз екнопомвлв продвче дптокта пекътв ді треввеште престе апв, дпсъ таі твлтв пв, дпкътв din апв дп апв ді ръмъне пвтai къшіталвлв зъкъторв, adikъ пътжптвлв, тошіօра са.

Че есте съръчіа? Ачееа есте къндз престе апв пв те ажонпі кз кътв продвчі пріп агріклтвра та.

Din агріклтвръ провіше траівлв ввпв, din indвстрів лжесвлв.

Дпсъ лжесвлв есте пвтai атвпчі віноватв, кънд елв те рвінъ, сея те ватъмъ дп съпътате, дп карактерв, орі дп війторвлв тъв. Еаръ лжесвлв дірентв дпцелесв пв есте декътв траівлв ввпв дпфрвтседатв. Лжесвлв чевл dintvіл треввє котвѣтвтв din ръспітері; еаръ чевл de алв doilea преа adeceorі терітв ші дпкъръциаре; къчі adikъ пв се прічепе, de че спре екс. ачевл църанпв каре продвче пе кътв пв'ї треввеште ші поте binde дп тотв апвлв din прі-еосвлв съв, съ пв аівъ о касъ шаі квръцікъ, вестмінте кроіте таі віне, аштерпвтв таі твлтв ші таі квратв, (Фъръ ка съ фіе de фблї), тънкаре ші веятвръ гътітв таі кз гвстv ш. а.

Кз тóте ачестеа агріклтвра съ о ціпемъ totvdeavna да локвлв дпгтвів. Пептрв че съ дпцордольтв кз вест-мінте таі өлегапте пе бтенпі періторі de фбтв? Чі таі ынтеів съ'ї пвтрітв ші дпкъ віпішорв. Маі віне чвлв ші сътвлв, декътв тъndрв ші флътвндз. Ачеста есте про-вервівлв съпътосв алв църапілорв поштрій, ші пвтai пе-ввпїй длв іа dea'ndврателе. Ծпв отв флътвндз debine фбрте ышорв ші голанv, пептрвкъ флътвндвлв дші ва binde тотв, кіарв ші порфіра дпппрътвтескъ, пвтai пептрв ка съ'ї поте дптика стомахвлв револтатв ші дпфвріатв. Din контръ отвлв сътвлв пвтai dékъ пв есте զпв вльстъ-матв ші тръндавв, тръйтврв din спінареа алтора, мерце

ла лвкъ, апзкъ de елъ къ върбъцъ ші квржндъ дші къштігъ вестмжптулъ престе голътатеа са.

Отвлъ съпътосъ дн церіле пострѣ, пептръ ка съ се сатгре вінішоръ аре тревкіндъ de 40 ші таі віпе лоді de пъне пе фіекаре зі, дпсъ ашеа, ка пе лъпгъ пъне съ аівъ ші карне се з лъптърій ші легкътъ, ші кіаръ чева вінішоръ, къчі de нз, апоі отвлъ съпътосъ ші твпчіторъ фііндъ, нз се ва ажкнде пічі къ дндоітъ атъта пъне de гръз орі съкаръ, еаръ тътълігъ голь ва тъпка ші таі твлтъ ші тотъ нз се ва шті сътвлъ. Копії, фетеіле ші бътръпій тъпкъ престе тотъ таі къте пвдін; дпсъ ші ачестора лі се побте фаче сокотёла. Къ кътъ фамілія та ва консъма карне, лъптърій ші легкъте шаі пвдіне, къ атътъ таі твлтъ пъне ді се ва трече. Еатъ аічі съ се кағте секретвлъ съръчіеі ла таі твлтъ тій агрікълторі, карій продзкъ твлдіме de грънаде (дпцелегъ гръз, съкаръ, пъпшоіз, орз) ші тотъш авіа се ажкнгъ къ кътъ продзкъ еі престе анз.

BCU Cluj / Central University Library Cluj
Ошвлъ нз трънеште пътмаі къ пъне (се з къ тълайш ші тътълігъ), ші а'лъ лъса пътмаі къ ачестъ пвтремжпту, нз дпсемнезъ а'лъ пвтрі, декътъ пътмаі а'ї ціпі віеца дн бсе. Am zic'o ші алтъдатъ, о zічетъ ші актъ ші тотъдеаапа: съ не гръбітъ а не пвтрі таі віне декътъ пъпъ актъ не ноі, фамілііле ші сервіторій поштрій.

Лъптърііле. Есте ші рвшине ші пъкатъ, ка впз агрікълторъ, фамілістъ орі нефамілістъ, съ нз аівъ тъкар къте о вакъ дóъ, de соів впн, дела каре съ твлтъ пе зі челъ таі пвдін къте дóъ треі кзпе (окале) de лапте, къ каре съ'ші dedзлческъ олéле ші копілашій, еаръ присосвлъ съ'лъ въндъ ла орашъ. Штітъ есте, че съпътосъ ші пвтріторъ е лаптеле къ тóте къте се компюн din тражнсвлъ; devі къ атътъ есте таі дптрістъторъ ші рвшипторъ, déкъ се таі афъ твлдіме de компюн, дптръ каре пічі жжтътате din локбіторі нз аз вачі къ лапте, кънд тотъш зна ші дóъ вачі се потъ ціпі къ впз пвтредъ редатіве атътъ de пвдін ші ефтін. Каре din чітіторі нз а пъдіт'о

ди кълъториile сале пріп церіле побстре, къ черънд орі о кафеа къ лапте орі тътълігъ къ лапте, тотъ атъта, оспътарвлв нз а фостъ ди старе de а гъсі ди комѣна ди-трéгъ впз сингръ пътрапъ de лапте тъкар de ар фі датв пе елъ впз гадбінъ; ші каре din кълъторі нз а обсерватъ, къ de ек. кафеаоа къ лапте пе ла оръшелеле побстре е тай скътпъ декътъ ди Biena орі Паріс, еаръ déкъ а-пчі пе оспътарвлв тай deапрóне, елъ дці ръспѣnde: „Нз се афль лапте, е скътпъ лапtele Dominіоръ.“ — А сімци ліпса лъптърійоръ ди цері кът сжит але побстре, ди-сéтпъ а воі съ'ді тігоръшті кошії, съ фльтънзешті пе къте о цепераціоне ди-трéгъ. Алте попоръ штів омені вачіле ші віволіце атътъ de bine, ди-кътъ челе тай твлте дах къте 4 пъпъ ла 6 ші 8 къпе (ока) de лапте ввпз, стъпънос; кóжъ, тържде сърате, лъдерпъ, тріфоів ші тай ди скъртъ пътрецвлв челъ тай ввпз есте пе сéма вачіоръ къ лапте, пічі къ леа плеспітв вреодатъ економіоръ пріп капъ, ка пе віата въкдъ, пе доіка ші пътритбре првчілоръ лоръ съ о dea ла кътиш спре а паште къ порчі ші къ гъштеле алътвреа, прекът bedemъ фъкъндъсе пе ла пої ди тай твлте ціпѣтврі. —

Карпе. Dinдій ди-твръ ди-целесълв стржпса, adікъ къпъна чеа dinainte a diпціоръ ла отв, сжит фъкъді de патвръ аскъшії, къ скопъ ка къ ачеіа съ твште ка ші фérъле каре се пътрескъ къ карпе, ші пътма тъселеле сжит лътеде ка ла пої пептв рътегатъ de легжті. Adікъ патвра воі ка отвлв съ се пътрескъ нз пътма къ легжтеле, чі ші къ карпе ші ввката чеа шай съпътбось ші тай пътритбре есте дѣпъ жъдеката твтвроръ medічіоръ ші скрв-тъторіоръ патвреі отенешті, déкъ карпea къ легжтеле се ферве орі се кóче ла впз локъ. Маі ди скъртъ, кърпъ-рійле сжит тай пътритбре пептв отв декътъ орі каре алте тіжлобче de пътремжт. Пептв впз отв съпътос; ші твичіторъ (еаръ нз шеизъторъ ди одіі къ аервлв стътвтъ, сéв ла чітіте, сéв ла жокврі de кърді) 1 пънтъ de карпе

и пънъ ла $\frac{1}{2}$ ока, къ чева легтъ ші къ пъне deосевіт сокотітъ, пічі декътъ нз есте твлтъ пе къте о zi. Оре дисъ кътъ карне тъпъкъ економії поштрій пе zi? Мълді авіа о въдъ къ окій дитр'юпъ пъттардъ de анъ одатъ. Дисъ нз се потъ ціні тъчелърій пе ла тóте сътічелеле? Ашеа есте, ачелеаш нз се преа потъ ціні пічі ла сате марі; бре дисъ чіпе стъ економії дп кале ка съ нз диграше къ маре диплесніре къте 2—3 ржтъторі марі de соіз а-лесъ, ка съ нз ціпъ пъсърі de касъ (галіде), кътъ гыште, кврче, раце, порвате, ші таі вжртосъ гыне, каре пентръ десълъ лоръ оатъ ші скосъ de пії, кътъ ші пентръ диплес-ніреа къ каре се ціпъ, сжит пепрецътіе пентръ орікаре економіш а касей. Негріжа дисъ ші простіа дикъ ші дп ачестъ ратъ алъ економіе есте de спъріетъ. Атъ ажнисъ къ пії ші бъ сёз съ нз гъсітъ дп зпеле ціптърі пічідекът, сёз съ ле кътпърът дела ораше ші сате таі скътпе де-кътъ пе ла къпіталеле челе марі. Дитреваці пе атплоіації стационаці пе ла сате, кътъ роғъ пе църані къ вапій атъпъ ка съ ле въндъ пії ші бъ; ба къаръ пе ла оръшеле съ-сешті ді ведемъ трітіцъндъ ка съ лі се кътпере кър-пърі, пії ші бъ дела четъціле таі марі, пентръкъ аколо нз капътъ пічі пе вапій, сёз къ ле кътпъръ твлтъ таі скътпе. Трісте търтърій пентръ стареа економіе побстре!

Легтеле. Каре е сгapea гръдинелоръ побстре de легтме? Чea таі трість че се пітє пътai сокоті. Ші тогъш чіпе нз штіе кътъ de minнатъ сплінескъ легтеле ліпса пъіпей ші че весель есте ачea фамілі, а къреj гръ-динъ о пітреште къ легтме de ажнисъ. Аді възятъ дисъ Domnіlorъ, къ ла пої кълъторешті вéра пріп къте 9—10 сате, фъръ ка съ daі de o pidikie, чéпъ, aіз, краставете. Ліпса de легтме нз се таі пітє zіче сімплъ о ръшиne, чі ea есте о крітъ дитръ диплеснілъ торадъ. De ap авеа чіпева о гръдиніцъ пътai ка de 10 стъпжіпі пъттраці, то-тъш нз iap фі ертатъ ка съ'ї ліпсéскъ чéпа, aівлъ, pidikile, торковій, пътръпжеї, пъстръної, спънакълъ (спінатъ) съ-

лата (лъптяка), селіна (целеръ), търарвлъ, чимбрвлъ, ма-
зъреа ші алтеле ка ачестеа, легъте de тóть требвінца;
еаръ вързъріа (къреківлъ), папій алѣ, галвені ші рошій
(сфéклеле) нø есте ертатв съ ліпсéскъ dela пічі о гръ-
динъ de о джинде ре маі търічікъ. — Жп прівінца ле-
гътъріеї требвє съ търтърісімъ ші съ къпóштемъ къ тої
о неертать ші скърпавъ лене, пептръ каре пічі стареа de
маінайтe а юбъціеї нø пóте десвіні пе nіmіnі; пептрвкъ
de ap ста чіпева пøтаі din Апріліе пъпъ жп Ноемвріе пе
о тошиоръ, тотвш ap фі даторв кіарв жп інтересвлъ гъреї
сале а съді ші а сеіъна къте чева жп гръдина de лънгъ
касъ. — Ної жпсъ штімъ кът се десвініе църаній жп
прівінца ачеста. „Dékъ сéмънъ ші съдескъ легъте, ті
ле фбръ вечіній.“ Се пóте; съ сéмъне жпсъ къ тої,
къчі тої аз гръдіне, апої пічі впвлъ нø ва авеа требвінцъ
а фбра дела вечінв-съз. Жптр'ачеа пептръ фбрі есте ші
алтв лéкъ сігбръ віндекъторв de бóла фратвлі. Маі жп
скъртв, жп прівінца кълтівъріеї гръдинелорв нø маі прінде
локв пічі впв фелv de скъзъ.

Пометвлъ. Бътърній поштрій пе спынъ ші пої жп
шине амъ апѣкатв жп копілъріа ностръ, къ пометвлъ жп
маі твлте ціпятврі але цереї пайнте пøтаі къ 40—50 anі
ера твлтв маі вине кътатв декътв есте ачелаш жп зілеле
ностре. Ax, ші че съпътбосе сжпт пóтеле копте пептръ
бітені съпътоші; че плъчере ші тъпгъиере фачі тв копі-
лашілорв тъї, кънд aї de ыnde ле da къте о пъреке de
шерішбре орі перішбре, къте 9—10 прѣне (перше пе
moldov.), орі персечі орі каіче, кът се ръкореште ші се
кбръцъ съпцеле, къ кътв маі въкврощі прійтескъ еї о
пóтъ жп старе верде сéз ші ыскатв ші пъстратв пе іерпъ
декътв кіарв пъnea ші кът пóтеле съплінескъ локвлъ впв
пърці de пъне. Къ тóте ачестеа че бълстътв а къзатв
престе пометвлъ востръ? Помії чеї векі пøші de тоши
воштрій с'аф ыскатв; алдї тінері авіа маі съдимъ; пøдіні
къдї аз маі ръмасв, нø сжпт жпгръдідї, нø къръдідї, нø

апъраді de omidъ, нѣ de росѣріе ші фрекътѣре ле вітелорз, чі iamъ пъръсітѣ ка днадинс, непъсъндѣне de ei, че zikъ? непъсъндѣне de пътремѣнгълз фаміліей постре, не каре Dzez ni'лз dъ de a гата не постѣвлѣ ачела важокорітѣ. Че пъкатѣ къ ачеї постї нѣ аз дарвлѣ ворвіреї, пентрѣка съ поѣтъ ста ка пържші дн по контра пострѣ дн постеле вътрѣпіорз поштрай, прекѣт ші дн алѣ копійорз поштрай чедорз Фльтажнзіторї; пентрѣкъ спѣпецї рогевъ, че есте маї ѣшорз дн церіле пострѣ, декѣтѣ а сѣдї прѣпї, мері, пері, чіреші, вішінї, персічї, пѣчї, алпї, Фръгарї (dззї), агрешї ш. а. de тóте спеділе ші калітъщіе.*)

(Despre віда de віе къ алть окасіоне.)

Стѣпії, ті ере а. Мошій поштрай аз фостѣ тарї прієтнї аї стѣпіорз; нѣ поштрай лорз не есте фрікъ таре de ачеле алвіпелорз. Се спѣне din вътрѣпї, нѣ штів дѣкъ есте аdevъратѣ, къ алвіпеле кѣпоскѣ ші тѣшкъ, adикъ дн-гімпъ маї къ сатъ нѣмаї не бменї рѣ; еаръ чеї вѣпї de ші бнеорї склїт тѣшкадї, нѣ се днфль ашea таре ші нѣ симтѣ дѣрерї тарї. — Че маї пътремѣнгъ съпътосъ е міереа, че гріжъ пъціпъ маї черѣ алвіпеле, ші тотѣш пъръсірѣтѣ кѣлтівареа лорз маї de totѣ.

Din статістіка Трансільваніеї.

Копскріпціонеа сѣз кѣт дн церіле роѣпешті не гречеште, катаграфіа чеа маї нѣ а Трансільваніеї с'а фѣкѣтѣ ла а. 1851. Цѣра пострѣ Фортѣ рапѣ авѣ окасіоне de a i се фаче катаграфії, ші челе каре i се фъчеаз маї наїнте, се кам штia din капвлѣ локвлї, къ ворѣ еші кѣтѣ се пътреа маї неакбрате. Каселе ачелей перегларітъцї кадѣ дн кътпвлѣ історіеї, еаръ аїчї нѣ есте локвлѣ але епг-търа. Дествлѣ къ ла а. 1851 ni се фѣкѣ о копскріпціоне

*) Дн Apdeala нѣмаї Клжвлѣ, Сібїблѣ mi маї вѣртосъ Брошоввлѣ факѣ есчендіоне дн прівіца постѣвлѣ, de таре лавѣ.

чеваш таі ақратъ, еаръ ачееаш се пәвлікъ de күтре
dipekciunea administrativă a statisiticei din ministeriul
ч. р. de комерч. Biena, 1853. Дөпъ ачеса:

Сұпрафаца Apdealылай есте 1054 тілдірі ағстріаче пъ-
трате (күте патръ тій стъпжіні пътраң ла 8пз тілж).

Попоримеа Apdealылай дөпъ жипшілтіріле ачелеіаш
къшкпатае прін ръсвоілж чівілж ера ла апзлж 1851 съ-
флете: **2,073,737.**

Прін үртарате пе 8пз тілж пътратъ с'ар вені пътаі
күте 1966 персонае. Житр'ачеа пъціпътатеа ачеста de
локхіторі есте пътаі първътъ; пептракъ се къвіне а шті,
къмкъ din сұпрафаца de 1054 тілдірі □ врео 250 тіл.
□ факъ төпциі ші локхіріле стерпе, жпкътъ с'ар къвені
ка пе пътърълж локхіторілоръ съ'лж сокотімж пътаі песте
рестълж de 804 тілдірі пътр. de ачееа ші bedemъ, къ ше-
сіріле ші въіле Apdealылай сжпт пәне de ораше ші сате,
de каре се пъшъръ, ші adikъ: 25 четъді ші ораше, 65
оръшеле, каре дпсъ таі тілдірі de жамътате ар теріта
таі вине а се репштъра житре сате ші 2684 сате.

Дөпъ националітъції попоримеа Трансильваниј се
життарте ашea:

1,226,998 ромъні,

535,888 8пгврі къ съкъ (тотъ de о літвъ).

192,438 сасі къ немці,

78,906 цигані,

15,570 евреі,

7600 армені,

3743 шкіаі (славі, сжрві),

771 алте националітъці.

Дөпъ конфесіоні релєціб се житпърдёла вине
ашea:

219,672 католіч (mariapі, немці ш. а.),

648,263 греко-8піці,

647,872 греко-пезпіці,

198,807 лютерані (сасі ші чева 8пгврі),

295,723 реформації калвіні (епіграпі),
46,006 злітаріані (тотъ епіграпі),
15,580 тосаічі (евреї).

Цією се афъ аліпіді ла тóте конфесіоніле афаръ de
чea лютеранъ.

Ляпре четъді ші ораше:

Брашовълъ	е пъсъ къ локвіторі	25,279
Кльжълъ		18,166
Сівійлъ		16,265 (?)
М. Ошорхеівлъ		9127
Сегішбóра (Schässburg)		7032
Тсрда		7684
Бістріца		5579
Медиашълъ		5327
Алва-Кароліна (Бълградъ)		5054
Сас-Севешълъ		4556
Герла (Самошківар)		3872
Іашфалъ (Елісафта) University Library		2515
Ст. Міклъвш		5448
Сас-Регінълъ		4741
Дежълъ		4355
Зълашълъ		4294
Фъгърашълъ		4163
Рошновълъ		4114
Оръштіа		4107.

Съсъ арътата статістікъ офіціалъ таі аре дикъ ші
алте ціфре прівітобре ла продвітівітатеа пътжитвілъ, de
арътвъ, фъпаце, вінаце, гръдині, пъшкі, пъдбрі, пъсте;
чі пе ачестеа нъ штетъ пъне пічі епі тетеіз, пентрвъкъ
Apdealълъ пічі odiniörъ нъ се тъсврасе към се kade,
пентрвъ ачеа ціфреle респектіве сжт пъсе пътai пе не-
меріте. Нътai епі катастръ регілатъ, adikъ о тъсврътвъ
спеціалъ а тошілоръ епі къте епі не ва лъшбрі дп а-
честз пътвъ de дисемпътате форте маре.

Нічі кіарвъ пътвълъ de тъсвреле продвіктелоръ скосъ

ла ан. 1851 нъ не поте odixni. Ачелаш адікъ се пъне ашea:

Гръз 1,644,419, пъпшоіз 2,936,343, съкаръ 1,227,863, опръ 156,556, овъсъ 1,004,224, къ totвлъ 6,969,405 терце австріаче. Че вом зіче ділсъ dékъ вомъ афла, къ ачелаш соізрі de череале дн a. 1842 се сокотісеръ ла 14 тіліоне тъсре австр. Діферінца е фόрте мапе, ші нъ преа пътешъ гъчі ла каре парте съ стea адевървлъ.

Пръсіpea de віte сe репресжнtézъ дn decs нъміта статістікъ пе a. 1851 къ ҳртътбреле ціфре:

Каі 142,252; преапгдії dékъ вомъ сокоті, къ Ar-dealълъ есте о цéръ din челе шаі въпne пептръ цінереа каілоръ, de ажунсъ ділсъ dékъ нъ вомъ хіта, къте mі de каі nіmічіce ръсвоівлъ четъдеанъ. Аічі овсервътъ, къ пої къ ekonomia de каі амъ пътеша траце вапі тълдї дn цéра ші дn пъпга постръ, dékъ амъ пъртао кът се kade, къчі соізлъ apdeleansъ е фόрте въпн ші репнмітъ.

Катърі ші штъгарі ера пътai 710 капете.

Боі аз фостъ	341,352.
Вачі	321,233.
Къ totвлъ	662,585

Din ціфре ле ачестеа пътешъ прічене, къ дn віte кор-
пнте н'ар фі съ сімцітъ лілсъ, къ тóте ачестеа тъчель-
ріїле постре трагъ твлте віte din Moldova; пептръ че?
маі въртосъ пептръкъ дn локъ съ ціпетъ віte totвdeasna
de соіз въпн ші пътріте віne, аветъ пльчере таі мапе а
не фълі къ пътърътъ капете твлте; еаръ днтре ачелас
жжтътate търцоце, фльтънзіте, вътъте ші тіръпіте.

Нътървлъ віволілоръ, алж ачесторъ віte de India
нъ се аратъ дn ціфре. Днтр'ачеа віволі ла пої нъ се
преа цінъ, афаръ пътai de Цéра Олтвлъ (Фъгърашъ) ші
Цéра Бърсеї (Брашовъ), днколо пътереа віволвлъ ла жжгъ
ші лаптеле чељ грасъ de віволіцъ есте таі пъцінъ пре-
цвітъ деkътъ с'ар къвені.

Капрс ера 158,286. Чі капреле се дитпвдінезъ пе зі че терце, пептвкъ пічі пе ла цінктврі пъдбрóсе пз маі скіпт съферіте ка маі пайнте.

Оі се конскрісеръ пзмаі 905,163 капете, чеа че пічідекът пз се поте креде; чі дыпъ о алъ сокотель партіквларъ пзмървлъ оілоръ ар еші ла треі тіліоне капете. Adikъ ші ашаа с'ар вені пзмаі къте $1 \frac{1}{2}$ пе о персопъ; апоі квпоскютъ пе есте, къ дп Apdealъ авіа естё локіторъ каре съ пз побре пе трюпвлъ съз орі піелea орі лъна de біе. Ші кз тóте ачестеа ekonomia оілоръ дпкъ се стрімторéзъ пе зі че терце шаі вжртосъ дитре съсіме.

Ступі. Дп а. 1851 с'аі продесъ пзмаі 5 міі тъжі (а 44 ока) тиере ші 1600 тъжі чёръ. Форте пздін пептв Apdealъ ші форте ръз къ ачестъ ратъ алъ економіеї се пъръсеште din anъ дп anъ. (Bezi ші артіквлкъ економікъ дела ф. 18). —

— Am афлатъ de таре інтересъ а репеді аічі ачесте date статистиче, ші кретъ къ казса естё пептв орікаре чітіторъ дпведератъ.

Соціетата агрономікъ din Apdealъ.

Ачестъ соціетате de ші дпкъ жыпъ, терітъ de а фі квпоскютъ ші рекомъндатъ дп черкврі кътъ се поте маі тарі але соціетъдій din патріле постре. Орікънд естё ворба пептв реформе ті дитвпътъщірі економіче престе тотъ, атвпчі требвє съ атвщескъ оріче інтересъ дп парте.

Соціетата агрономікъ din Apdealъ с'а фундатъ дп а. 1844 дп Клуж пе акції. Әрзіторій ачелеіаш аз фостъ къціва тарнаді ші алді пропріетарі льтінації. Скопълъ соціетъдій а фостъ маі вжртосъ а повіліта соівлъ вітелоръ конітате, корпюте, лъпосе ші а дивъца о квлтіваре а пътжптулъ маі дпцелéптъ ші тұлтъ маі фолосітіре декътъ а фостъ чеа веке. Статутеле соціетъдій се дитпврісеръ de кътъ губернізъ de атвпчі. Дп кврсъ de патрв аічі со-

дієтатеа джі adunace впз къпітълашъ, din каре къмпърѣ о тошібръ (prediš) дн dictanç de о бръ dela Клж, пептръ ка аколо съ deckidъ о феръ modelъ, съ adikъ ekonomiš de modelъ, о гръdinъ дн Клж, не каре о префъкъ дн школьъ de помі, дн каре се стръпльптаръ маі твлте мії de помі сълватічі спре а посы дн тржпшій de чеї domestічі, към щі врео 6000 віде de віе ші 100 помі domestічі de соів побілъ. Престе ачестеа соціетатеа авеа пъпъ ла а. 1854 дн вапі пътъраді пътмай 1000 ф. т. к. Ръсбоівлъ adikъ чівілъ а стрікатъ форте твлтъ ачестеї днтрепріндепі ші фолосітобре ші фрѣтбосе, къчі dela 1848 пъпъ ла 1853 нз с'а маі пътвтъ лвкра пітікъ пептръ днaintареа ей.

Ла а. 1853 контеле Емерікъ Міко се пвсе din по з дн фрѣтса треbeї. Статутеле се съпхсеръ din по з ла ревісіонеа ші днтріреа гъверпівлъ, каре а ші зратвъ Фъръ пічі о грехтате, чі днкъ din контръ вървадії гъвер-півлъ днкъръцаръ дн тотъ модвлъ днтрепріндепеа. Днпъ ачеста дн 26. Фабръ 1854 се ѡпінъ о adunape а соціетъї ла Клж съв прешедица контелві Е. Міко ші віде-премедицица DDлоръ Каролъ Zeik ші konte Ioanъ Бетленъ іспіоръ къ 20 тембрій, карій Formézъ впз комітетъ ші къ 1 потарів. Adunapea детермінъ днтре алтеле, ка съ се emітъ dót фелібрі de акції, впеле de къте 100 ф. т. к. пептръ впз fonds стътъторъ ші алтеле парціале пътмай de къте 6 ф. т. к. пе фіекаре апъ, пептръка ашea ші економії маі de a dóa тъпъ съ погъ лза парте ла naintarea скопвлъ соціетъї.

Andatъ днпъ днкеиереа adunpърї амъ ші възятъ пе Йодовікъ Xainald, епіскопвлъ р. католікъ, пе в. Самвілъ Іожіка, конт. Самвілъ Kemeni, конт. Em. Міко, в. Йспвлъ Вещелені ка фундаторі къ къте 100 ф. т. к., честъ din зратъ ші къте 8 акції парціале, earъ пе алці 66 про-пріетарі съвскріші къ акції парціале пептръ тотъ віеда лоръ. Днпъ ачеста се порпіръ лістеле пріп кътева ѡпітврі ші

акт e сперанцъ, къ ла днкесереа сокотелей апваде din 1855 вомъ bedea впъ ресълтатъ къ тотвъл днбвкбръторъ. Ашea ажнгъндз социетатае агрономикъ din Apdealъ ка съ аібъ впъ fondвледз тъкар пъмаі de 100,000 ф. т. к., се ва пътеа пъне дн старе de a стръвате къ експемпълъ ші de a днтродвчe реформе економиче дн церъ, каре апоі воръ афла вртъторі дн тóте класеле агріклаторіоръ; еаръ din контръ фъръ атътъ къпіталъ пъ се пóте аштепта преа тълтъ dela dñnca. Социетатае агрономикъ din Ծнгарія e стъпъль а впкі fondз стътъторъ de треі съте мі ф. т. к., пъ iap стріка днсъ пічі ачелеia, de ар авеа ші дндоітъ пе атъта. —

— Днтр'ачеа дн. гъверніз днкъ се сілеште дн totъ modълъ а днкбръціа агріклтъра ші пръсіреа вітелоръ de соіз въпъ. Артъсарі се трімітъ пе фіекаре апъ дн маі тълте пласе ші плаіскрі de але зереі, пентрвка съ се капете тънзі съпътоші ші фрътмоші, еаръ ла 1854 се проіептъ ла Клж, ка ачелоръ комюнітъці каре воръ адевері, къ днші іерпнэзъ вачіле дн граждскрі кврате ші къ пътрецъ съпътосъ, съ лі се dea ші къте впъ таkrъ de семжпцъ. Пентръ тънзі фрътмоші de къте 3 апі сжпт а се da ші прешій дн вані (пе лъпгъ прецълъ че ар авеа). Престе ачеста ла Клжъ се щіне пе фіекаре апъ днкъ ші еспо-сішпne de prodвкте дн гръхпце, пóте ш. а.

Червлъ съ віпекввінте тóте ачесте днчепвтърі шкп-твітобре. —

Фемеіле реле.

Дн апвълъ тр. воръндз пентръ фемеіле въпе, ам адаосъ товъодатъ, къ пентръ апвълъ ачеста пе пъстрадътъ пе фемеіле реле. *)

*) Дн артік. din ап. тр. се фбрішаръ къдіва еорорі de тішаръ; днтре алдій: Пріп о днлалтъ ші днделéнть діспенсаціоне а червлъї, чітеште: Пріп о днлалтъ ші днделéнть діспвсечкне шчл. воръ брта фемеіле чева, зі: воръ брта фемеіле реле.

Ма̄й пайнтс de тóте съ пе дптревътв, ка̄ че дпцелепт
пой при фемеиле реле. Дéкъ пе есте ворва de
статвъл патвреи, adikъ de ачелв статв алв патвреи, дптрв
каре се ма̄й афлъ дпкъ попорвлъ пострв църанв (съ-
тескв) шi алте кътева попорвъ тотв църане, дпкъ пе а-
тинс e, петоліпсите de ашea пътита кълтвръ орi чiвiлiсъ-
цiвne споитъ, скълчiatъ, атвпч i ма̄й пz ведемв
пiчi фемеi вънне пiчi фемеi реле дптрв дпцелесвъл чев
ма̄й стржпсъ торалv, чi вънъ бръ фемеиле ротъне църане
сѫпt ашea, преквт ле факv върбацiй лорv, adikъ таui шi
содi de късъторiе, сeз преквт ei съферe ка съ се факv
фемеиле лорv; еаръ социетата пz ле дпржvреште пiчideквт
пентрвка съ подi зiче, къ ачееаш ле стрiкъ орi ле дпдреpтъ.

Дéкъ еаръш вомв сокотi ачеле дппрециврър фiсiче
але фемеилорv, дптрв каре дпкъ шi челе ма̄й влъnde шi
ма̄й дпцелепте се тврвръ, ле сарv тóте пiтiкврiе дп
наcъ, се факv ма̄й чертареде, къ вънъ къвънтv debinv реле
сeз ма̄й реле ка алтъдатъ, ачестъ старе а фемеилорv еа-
ръш сѫпtemv departe a o лva de нормъ, дпvъ каре ар
фи а се жъдека джnsеле de вънне орi de реле; чi токта
din контръ тотv върватвъл ар требвi съ штiе, къ фемеиле
ла апропiереa zilelorv de катаменiй, дп лvпiде dintv але
дпсърчинър, преквт шi дп вбла de истерiе шi дп алте
кътева дппрециврър къпосквте ма̄й вжrtoscъ medichlorv,
сѫпt престе тъсвръ ippitъчосе, пъкъжичосе, неаскълтъ-
тore, плъпгъчосе, дрpdvite, каре'шi дпvъ темпераментвъл
съз, пе къндi есте твлтv ма̄й вiне ка върбацiй съ ле ма̄й
ласе wi de капвлъ лорv, съ пz'шi пхпъ mintea къ джnsеле,
dintvndi вна, къ ачea старе авпортъ аре съ дпчете дп-
датъ че ва дпчета какса ei, ла каре фемеia фiреште къ
пz era de вiнъ. Чe e дрептv дпсъ, фемеилорv дпкъ ле-
ар ста твлтv ма̄й вiне, дéкъ дптрв асеменеа старе ар
пхtea жъдека, къ пiчi лvтea de при прецивръ пz побртъ
пiчi о вiнъ ла вбла сeз тъкар алтеръцивnea, de каре дп
зпеле zile съферe органиствъл лорv.

Дечі къ totвлѣ аїреа се каытъ ръгтатеа фетеі-
лорѣ реле: дп чівілісъдівпea чea бастардъ, каре стълчіе
ші стрікъ пе върбаці, неасетънатъ тай твлѣ дпсъ пе фетеі.

Лпчепъндз дела дпппъратълв Соломоп, каре аввсе а
фаче престе тъсвръ твлѣ къ фетеіле, пъть ла Плато,
Філософълв еліпші ла modepnї поштрї ферічіторї de о-
меніме, впн таре пытърв de върбаці, кътодатъ ші впеле
фетеі, дші Фъкбръ впн стхдіз дпнадинсъ ші серіосъ din
фетеіе ші din тоте дпсвширіле еї впне, реле, престе тотв;
шні din ачеіаш, еаръ тай вжртосъ ръсърітей осжндіръ
пе фетеіе de съсъ пъпъ жосъ, пеафлъндз пічі кътъ впн
гръбите de такъ чева впн дптржиса; — преафіреште,
пептвкъ ші еї дпшій ера стрікаці de съсъ пъпъ жосъ,
орі къ ажкпсесеръ а үете съв пантофі ші а пврта пытai
скѣфіа de ноптe; алдї еаръш пълдаръ пе фетеі тай пре-
съсъ de върбаці ші дптрв фантасіа лорѣ чea влттітъ ле
алътвраръ лъпгъ дпцері. Nытai Ісъсъ Христосъ dete ші
фетеіеі локълк, каре дптрв adевърв і се ші къвіне дппъ
натвра еї дп социетате ші алътвреа къ върбатълв. Дела
Христосъ дпкбоче ръсъріръ къціва інші, карій жждекаръ пе
фетеіе de впне ші de реле тотв пытai дппъ пріпчіпівлв
пъсъ de елг. Дптре ачештіа репкптъръшъ ла локълк тп-
тей пе впнлв din върбаці чеі тай репкптіді аі Франдеі,
пе Dn. Aimé Martin *), лъпгъ каре алътврътв пе Dr. Вірел
ші пе Dr. Фбрніер, тотв фрапдоzi, апоі къціва үермані
ші енглезі.

Дечі, каре скпт фетеіле реле? Фетеіле реле скпт
ачелеа, каре аз пріїмітв кълтвра чea скълчієтъ ші пв тръ-
їескъ дппъ лецеа дескоперітъ de Христосъ, каре тотводатъ
есте лецеа тіңдеі челеі съпътбосе.

Ші кът скпт ачеле фетеі реле ші стрікаке, пептвка
съ ле къпощтев пе джаселе ші съ ле осевітв стржпсъ
de челе впне?

*) Bezі Картеа са деенре едкъчпea Машелорв de фамілів.

Ачеле фетеї реле ші стрікатае аз үпеле дискишірі ка ачестеа:

О парте din тражселе есте таі тіръпось декътъ челъ таі тіранъ върватъ din ляте, чеа че се адеверéзъ прін ачеле вътыі ші тортврі діффрікошате, пе каре үпеле dómne, коконе mi domnitóре diktézъ totvdeaunia асъпра ачелорз персóне съвординате, de каре воіръ а'ші ръсевна; фетеїа тіранъ, кънд фюриа еі ажыңе ла кълте, есте сұрдъ ла оріче рягъчыпі, брѣзъ ші песімдібре ла челе таі котпліте съферінде.

Мішеліа ші ръвтатеа алторз фетеї стъ еаръш дінтрз ачееа, къ прекътъ сжит еле de тжандре ші despreuzitóре къндъ се ағль ферічіте, пе атъта dekadz mi debinъ тжржтобе къндъ аз datz de ненорочіре; атвпчі апоі сжит къпаче de а се ділжосі орішікші, пътмаі ка съ'ші реажыпгъ скопылъ.

Лікътъ пептрз desfrъвлз үпорз фетеї, історіа оменімеі de маі твлте тиі de anі не дінвацъ, къ пе кътъ фетеїа дінтрз квръціа съфлетвлзі съз се асéтъпъ діндервлзі, пе атъта челе каре аз къзътъ одатъ, пы маі квпоскъ пічі о маршіне, пічі үпк квтпътъ ші пічі о ряшине дін ляте, чи еле алéргъ спре пръпастіь чеа маі дінфрікошать къ окій дінкіші, еаръ ексемпле спіркатае ка алъ дінпърътеселорз Клеопатреі din Езіптъ ші алъ Месалінеі din Poma din ненорочіре с'ар пътета епкътъра dela тóте попоръле ші din тóте вéкбріле шъпъ дін зілеле постре, къ ачееа діферінцъ пътмаі, къ дін вéквлъ пострз стрікъчкпеа торалъ mi desfrъвлз се штіе маска маі віне декътъ одніобръ. Чеа че револтéзъ дінсъ маі твлтъ din партеа фетеїлорз челорз desfrъпнате есте ачееа, къ еле de о парте despreuzескъ ші үръскъ пе тоді вървації къ карактерз таре ші імпвіторз, totvdeaunia преферіндъ пе леішорі, пе флатврэй, апоі фіе ачейа орікътъ de скърпаві дін пяртвріле лорз, de алта еаръш пътрескъ о пістъ diabolікъ асъпра тұтврорз фетеїлорз вүне, крате, певіновате, totv-

одать дись пъпъ ачестора челе тај фелхрите кърсе спре
а ле траце ла къдере ші але асемъна шиеші; еаръ къндъ
тоте спиркателе лорв тъистрій ну реесъ пентрвка съ пъ-
теze вірттеа ші къръщіа челорв въне, атвпчі ле тај ръ-
тъне о артъ дупрѣтътатъ dela Catanz, adikъ літва кле-
ветітore, къ каре дефаітъ, калктиазъ, диферéзъ, дип-
жхръ, mintъ асъпра орікві ші оріквіт ле віне ла гъръ, тај
дипскъртъ, сле твашкъ тај кътплітъ декътъ аспіделе челе
тај венінбосе ші къ скопъ тотъдеаапна ка съ оторе то-
ралічешіт пе алте персóне, din какъсъ къ фііндъ еле дип-
селе вълстъмате, став съ крепе de пъказъ, пентрвче съ
ну стеа тотъ лътвеа фетеіескъ тотъ нъмаі din лъпъдътъре
прекът сѫпt джнеселе. —

О самъ de фетеі се маі derpadъ не сіпеші пріп
пъкатълъ пісмей ші алз завістіеі (Cinbidieі), кареле еаръш
ла еле се аратъ дп rpadъ шаі дипрістъторв декътъ ла
върбаці. Сѫпt adikъ фетеі, каре се болпъвескъ de дръ-
ческа пісмъ къндъ въдъ ші не алці бімені ші фамілій дп
ферічіре ші къ атът се револтъ таі тълтъ, къндъ се поіе
зіче къ тотъ дрептълъ, къ алці бімені сѫпt таі ферічіцъ
декътъ еле. —

Ла алте фетеі dешертьчпеа (ванітатеа) ну таі къ-
ноште пічі впъ кътпътъ пе лътве; пентрв о трéпцъ пе-
стріцъ, о скъль стрълчітore, о тръсърв de шодъ, пентрв
о рвптвръ de тобілъ нбъ пе каре о веде вndeba, е дп
старе de а'ші da тотъ, de а'ші лъса фамілія съ съфере de
фоме, de a диптормтжпта тотъ віторълъ еі, нъмаі ка съ
devіпъ асеменеа вагателе къ оріче прецъ дп пропріетатеа
лорв. Фетеіле dешерте ну штікъ нътъра пічі пъпъ ла
трей; лорв тотъ атът ле пасъ déкъ венітълъ касеі есте
тапе орі тікъ, déкъ каса се ажкпце къ елъ сéв ну, déкъ
рътъне чева ші de пъсъ ла о парте, сéв къ тотъ траівлъ
терце таі тълтъ пе dаторій. Не алте фетеі dешертьчпеа
лорв ле дъче ші таі denарте: ка съ'ші въндъ кіарв опо-
реа пентрв лъкврврі de тжndрій, пентрв секътврі. Ачестъ

класъ de фетеї լոկъ есте фортреа ші періквлось. Къ тóте ачестеа ню воітв а зіче, къ піділтікъ дешертъчкне ню ар авса локв ла фетеї; ласъле съ фіе чеваш тжандре, ікръцеле, съ'ші десфъшвре լп кътва градіїле лорв, къчі ачеста լոկъ есте о тікъ kondiçіоне а відеї лорв; ню сөферітв լпсъ ка съ крédъ, къткъ еле сжпт пъскюте ню маї спре а се լпподона կв оріче предв ші լոկъ спре скопврі крімінале. . . —

Маї аветв լп ляше ші фетеї de ачелea, каре с'ар цінеа преаферічіте dékъ апвлв լптрегв ар фі нютаї о сървътбре, фетеї adikъ лепеше ші тръндаве, despre каре къпть къпеквль: къndв e zi de сървътбре, піче капвль ню тъ döpe; къndв e zioa лвквль, він'єтві вола трквль; аної тъкар батъ Dzez фаміліа, каса, економіа ші тотв віторвлв, нютаї сомнвль ші комодітатеа лорв съ ню съфере nimikk. Ծпеле ка ачестеа нютаї атвпчі լпцелегв къвінтеле скріптвреї: „Лптрв сюдóреа федеї таде всі къштіга пънеа та,“ кънд се афъ լп danցв ші валврі; че zikk? фетеїле лепеше пічі ла жокв ню пътескъ твлтв; сéв de кътва еле жокъ віне, атвпчі дескъпеквль ла сюнь пе рошпеште: de жокв есте фокв, de лвкв-ї вюткв.

Фетеїле гврадіве, літвъте ші чертареце, каре ню потв віеці кв nimir լп паче, debins впеорі атътв de скървобосе ка ші фешеїле пвбліче, ші լп adevърв пе твлтв върваци амв възютв Fepindvce de фешеїле літвъте, de ші фръмтісе, маї твлтв ка de алтеле маї тъквте, լпсъ de мораль маї лвпекобсь; пептркъ чіне din твріторі авв вреодатв капріціосвлв гвстv ка съ съфере ввквросv о тбръ пвстv dvpdsvindv լп капвль съv, теліцъ тотвdeavna вътътбре, клопотv пврвреа сюпторv, тжцъ пекрматv сгъріетбре, фбріе լп вечі ръсввптбре, сéв — լп ка-свлv челv маї ввпv о росv din тóте пврціле լпгімптбре.

Despre фетеїле съперстіціóce, adikъ съвжvгате de о вржть ші періквлось кредінцъ дешерть ар фі а се ворві լптрв ню артквль լnadincv; пептркъ чіне ню штіе трі-

стеле вртърѣ але крединдеј дн де скъпътътърѣ, връжиторї
цігъпештї, дн стрігое се ѿ шіште, дн чеасврї реле ші дн
Еле, дн профедї ші вісврї; чіне н'а обсерватъ ла таї
твлте попоръ але пътжптулвї, къ таї вжртосъ фешеіле
сжпт ачелеа, каре фіндв аплекате а креде оріче скътхре
пътмаі съ лі се паръ а фі чева естраордінарв, каръ din
аверіле фаміліеї, пептрвка съ днграше пе попітєа ido-
лескъ, пе ачеї тражторї ші амъциторї тръндавї, карї къ
хоккес-поккес алъ лоръ сторкв ші трагв ла сіне авхдїле
попорълорв, лъсъндвле пе ачестеа ші брве ші съраче.

Двпъче епътърарътъ кътева класе de фемеї реле ші
стрікате, терітъ бре еле а фі осъндите ші үрцісите de къ-
тръ пої некондіционат?

№ Domnілорв! Ної върбацї сжптемъ чеї тарї ші
не плаче а не фълі къ търіа постръ; пе фемеї din кон-
тръ не плаче а ле пъті васе слабе, днкътъ adikъ патвра
леа днгъстратъ пе джеселе днтр'внп градв твлтъ таї de
жосъ атътъ къ търіа фісікъ кътъ ші къ чеа торалъ, adikъ къ
віртвтеа. Еатъ дпсъ, къ токта пептрв ачеста чеа таї греа
респкндре пептрв стрікъчпна фешеілорв каде фъръ пічі
о дндоіель асвпра постръ а върбацілорв. Ної сжптемъ
таї, соїї ші фрадї фешеілорв постре, еле не сжпт ма-
теле, соїїле ші фійчеле; пої сжптемъ капї, джеселе сжпт
тетврї фаміліеї. Рогквъ фрадїлорв, съ пвпемъ фрепта
не къдеть ші съ спкпемъ, ка че амъ фъквтъ пої върбацї
ай челорв шаї твлте пацівпї пъпъ аквт пептрв ввпа кре-
штере а фешеілорв. Nіmікв спре дндрептареа лоръ, то-
твлв спре але стріка, спре але авате дела лецеа торалъ,
дела пвртъріле кввіосе, еаръ кпї спре але пътре дешер-
тъчпна, алдї спре але цінё дн простіе ші але тіръпї,
алдї еаръш спре але пвпе дн капвлв фаміліеї дн локвл
постръ, din какъсъ къ пої декъзбрътъ ла рола лвї Чепв-
шоткъ, Плекъ-Фагъ, тішевї, тікълошї, дестрътациї. Днтрв
адевърв есте тірапе, къ двпъ о пегріжъ атътъ de вль-
стъматъ а върбацілорв de фешеіле лорв, ачестеа пз аз

девенітв престе тотв днзечітв таі реле декътв сжпт пъпъ
дп веќвлв пострв.

Штів че'мі веџі зіче ла ачестеа: Пептрв църапі есте
таі ышорв; дп соціетъціле таі палте дпсъ, adikъ ла че-
тъцені ші аристократі фемеіа есте таі твлтв склавъ а
соціетъції каре о дпкопцівръ ші кв атътв таі пвдітв се
афль дп потестатеа върватвлв, пептрвка съ о ціпъ дп
кыіле челе въпе. Ех дпсъ въ таі zikъ одатъ: Соціетатеа
ші капії соціетъції сжптеді тотв вої, ші вої върбаций авеці
а да самъ пептрв пвртъріле ші торала соцілорв ші фії-
челорв востре. —

Сжптице ші дпвъщетбрі скбрте.

Копштіїнда реа фыде de лжпіпъ ші каэтъ дптвп-
реквлв.

Фіекаре класть de ómenі дші аре пльчеріле ші dз-
періле сале. BCU Cluj / Central University Library Cluj

Глорія стръввпілорв поштрії нз фаче ші пе а пбстры.

Пъріпції поштрії ах пвтвтв фі ómenі въпі, тарі ші
глоріоші; ної амв потвтв devenі ырташі рѣ, тішеші ші
тікълоші.

Ат възтв атъді ómenі тіпері, а къорв дешертьчкне
нз есте пўтаі de ржсъ, чі товодатъ ші грецбсъ.

Карактервлв ómenілорв тарі есте, ка дп квінте пв-
цине съ сизпъ лжкргрі твлтв.

Нз череді авздії, череді съпътате ші дпцелепчкне.

Ómenі de талентв сжпт впії ші ómenі de үеніз сжпт
алдії.

Деспотіствлв есте артъ кв dóъ тыіші.

Ст. Павелв деспреցіа жждеката лжтей.

Джмнезез апъръ пе челв каре съферв пептрв dipe-
нтате ші adeвврв.

Омвлв ліверв съферв таі ввкросв твртва декътв
склавіа.

Adeceorі аштентареа үній ръз есте төлтө тай крөдъ
декътө ръзлө дисыши.

Лапцвлө есте сімволвлө склавіей.

Жынімеа ны аре пічі есперіпда треккетвлі, пічі пре-
ведереа жп війторз, пічі штіе фолосі тімпвлө de фадъ.

Съ ны аместечі търиа de карактерз къ червічіа. Търиа
карактервлі се разімъ не адевърз, червічіа не капріцъ.

Nічюодатъ съ ны стаі үнпз пептрз үнпз пръдъторз.

Чей карій се міръ de тóте ляккяріле, съ штій віне къ
сжит пытмаі піште гъгъзді.

Пептрз үнпз жыніе жп адевърз кълтіватъ ші modeстъ
фъръ пічі о фъцърі, се іnterесézъ орікаре отз de о-
меніе.

Дрептатеа е темеліа статвілорз, мама пъчей пыбліче
ші ачелеі domestіche.

Спірітвлө отенескъ е пъскетъ пептрз dіrepтate ші
адевърз.

Мұстрареа къщетвлі віне жп ғрта пъкатвлі жпокта
ка үтвра дыпъ трэпз.

Месеріа чеа тай спрікать есте a denыпціапцілорз,
еаръ denыпцілорз тінчиной сжит фраці къ състана.

Бабеле реле сжит тотбодатъ ші тінчиносе ші тіръ-
носе асъпра челорз тай певіновате фіппде.

Лінгвішторій те лафъ сеі пептркъ те къпоскъръ de
үнпз пътъръз лесне крэзъторз, сеі пептркъ'ці вънезъ пынга
ші жп лінгъ талереле.

Оменій карій ізвескъ жоккяріле de хазардъ къ патімъ
сжит неферіциші, ші сфершітвлө лорз тай кържандъ орі тай
тързіз debine трістъ сеі фіоросз.

Політеда ші спірітвлө істедз жп deckids тóте үшеле
жп соціетъці.

Ծнпз прієтінз крединчосе пыпъ ла тóрте есте о ра-
рітате маре.

Егоіствлө чеа гіедосе adeceorі не отръвеште віеда.

Нісма есте ачеа тіранъ афгрісітъ, каре оторъ не аллі, се оторъ ші не сінеші.

А фі пемълдътіоръ пентръ бінефачеріле пріїміте dela алтын, въдеште не отылъ орвітъ de egoістъ ші тотводатъ ръпіторъ.

Літва есте о артъ перікблось.

Трѣфашълъ адесеорі съферен ытілірі амаръ.

Ліцелептълъ есте таре дикъ ші дп лякрбріле тічі, отылъ ръх есте тікъ дикъ ші дп лякрбріле челе тай тары.

Нічі о кврсъ тай перікблось, декътъ ыпъ капъ жыне ші фржмосъ къ о інімъ стрікатъ.

Оменій de пітікъ кънд сжит порочіші, девінъ первінаці, кънд даz дп непорочіре, кадъ къ съфлетълъ ші се ваіетъ ка кълій еътвіді.

Фаца de квбіосъ нъ поте асканде тотвдеагна не съфлетълъ фарісевлій.

Темете de оменій пебні, фырі de чеі гросолані ші первашінаді. BCU Cluj / Central University Library Cluj

Н'аэзі! кънд ешті непорочітъ, нъ те въєра кътръ оменій плъчерілоръ, къчі дп локъ съ ле къштіці іпіма лоръ чеа тжтпітъ, тай вжртосъ ді веі дистрыіна de кътръ тіне.

Кърділе торале аз тречере апевоіе, din контръ кър-
ціле стрікътіре de інімі се ръспъндеекъ de спъріетъ.

Штійнда каре нътай атъщеште ші medічіна каре нъ-
тай оторъ, сжит дісь реле тары.

Din фаптеле лоръ ді веі къпопште не еі. Фаптеле
сжит тай сінчере декътъ ворвеле.

Чеі тай діцелепді оменій дикъ потъ греші.

Aдецеорі ачеі бърваці къроръ domніторі ле даz кре-
зъшкінъ depлінъ, сжит чеі тай спркаці тръдъторі (вън-
зъторі) аі лоръ.

О інімъ повіль ші үнероісь нъ е дп старе de a
минді.

**Din хроніка ръсвоіблъй ръсо-търческъ
дела окъпареа Прінчіпателоръ ротъпешті ші пъпъ
ла дикеіереа апглві 1854.**

1853.*)

3. Июль. Тръпеле ръсешті трекъ Прѣтълъ съв команда
Прінчіпелътъ Михаилъ Горчакоф.

14. Протестълъ Пордѣй диконтра ачестей окъпъчієї
а Прінчіпателоръ.

31. Пріма конференцъ а репресжитапцілоръ Францѣй,
Австріей, Англіеи ші Пръсіеи дн Biena.

3. Августъ. Ймпъратълъ Ніколае прійтеште пота
дела Biena.

3. Септемвре. Миністри търчешті декіаръ, къ ей
сънт маі determinaці а'ші da dimicisnea, декътъ а пріїмі
пота Bienei.

26. Діванълъ чеъ таре алъ Пордѣй коміссъ din 172
іпші декретъзъ ръсвоівъ.

4. Октомвріе. Сълтапълъ еміте ынъ маніфестъ ші
декіаръ Ръсіеи ръсвоівъ.

6. Отеръ Паша провокъ din портика Сълтапълъ пе
прінчіпеле Горчакоф, ка дн доъ септъмврі съ пъръсёскъ
Прінчіпателе.

10. Горчакоф ръспонде лві Отеръ, къ джисълъ нъ е
дипломатітъ пічі а пърта ръсвоівъ, пічі а дикеіе паче, пічі
а дешерта Прінчіпателе.

13. Кабінетълъ Bienei декіаръ нейтралітата са.

20. Солії Англіеи ші Францѣй кіашъ флотеле din Dap-
данеле дрентъ ла Константінополе.

25. Ынъ корпъ търческъ трече Дунъреа ла Bidinъ ші
се дипъреште къ шандърі ла Калафатъ.

28. Търчій іаъ къ асалтъ фортърѣда Ст. Ніколае дн
Казказіа.

30. Гр. Гіка Domnълъ Moldovei се департъ din церъ.

*) Дата зілелоръ се пъне днълъ къліндарівълъ Grigorianъ.

31. Маніфестъял Аттиратъял Николае кътръ попорълъ съх, фитръ каре джосълъ диконоштіцэзъ деспре декіарара ръсбоівлъ търческъ.

3. Ноемвре. А доа конференцъ а челоръ патръ соли до Biela.

4. Бътъліа дела Олтепіца.

7. Б. Д. Штірбей, Domnulъ църеi ротънешті се ре-траце ла Biela.

8. Флота англо-францезъ інтръ до Босфоръ ла гвар-търеi пегре.

9. Оккупареа үнел iincsle пріп търчі.

10. Австрія декіаръ ші кътръ dieta церманъ, къ ва-пъзи тотъ нейтралітате, пъпъ къндъ нз i се воръ вътъма кіаръ інтереселе сале.

14. Бътъліа Гюмрі до Asia тікъ, unde търчі пердъ.

26. Бътъліа дела Акалчікъ до Asia тікъ.

28. Міліція moldаво-ротънъ се алътаръ лъигъ тръ-пеле ръсешті. BCU Cluj / Central University Library Cluj

30. Віцеадміралъ Nахітоф пітічеште үнз деспъ-демажнтъ din флота търческъ ла Cinope.

1. Дечемвре. Цепералълъ прінчіпе Бебетоф бате пе търчі ла Каши Kadik Lar.

5. А треіа конференцъ а челоръ патръ пятері тарі.

12. ші 13. Конференцеле челоръ патръ соли до Кон-стантінополе.

18. Мареле діванъ алъ Порцеi се діовоіеште, ка съ се deckidъ конференцъ de паче.

20—23. До хртареа ачестеi хотържі Софталь (жъ-німеа школастікъ) револтезъ.

1854.

4. Іапзаріз. Флота үнітъ англо-францезъ інтръ до мареа пегръ.

4. Австрія пропхне Прѣсіеi о алиансъ de нейтралітате.

6. Търчі din Калафатъ ловескъ ла сатълъ Четате пе ръші ші ді ръспінгъ.

13. Конференца din Biena съвсмѣ рѣ възь протоколъ проекатъ de Франца не тетеиълъ de патръ пѣтъръ.

14. Контеле Бюл тримите ачелъ протоколъ да Ст. Петерсбургъ.

29. Ймпъратълъ Наполеонъ III. adrecézъ о скрібре кътъ Ймпъратълъ Николае I.

29. Рѣсія пропъне Австріеї ші Прасіеї, ка ачесте дѣзъ пѣтері съ'ші леце тъніле ші съ рѣтънъ пеэтрале.

2. Фаэръ. Конференца din Biena лапъдъ пропъсечніле Рѣсіеї.

6. ші 7. Австріа лапъдъ пропъсечніле de пеэтралітате некондіціонатъ adвсе пріп контеле Орлоф дела Ст. Петерсбургъ.

7. Йн Гречія ші йн вечінеле ціпътърі тѣрчешті спаргъ тишкърі революціонаре.

8. Австріа тримите о трупъ de 25 miil йн Воїводина сърбескъ ші йн Бѣнатъ.

9. Ймпъратълъ Николае ~~рѣспубликанскій~~ да скрібреа Ймпъратълъ Наполеонъ din 29. Ian.

9. Манифестълъ Ймпъратълъ Николае кътъ попоръдъ съз.

13. Контеле Necelподе провоќъ пе солвъ Брітаніеї лордъ Сеймур, ка съ'ші іа паспортеле ші съ пъръсескъ пътжитълъ Рѣсіеї.

14. Аліацій декіаръ Гречіеї, къ воръ лва тъсврі de сіль асъпра еї, дѣкъ нѣ рѣтънъе йн паче.

17. Министъръ лордъ I. Рѣсел комвате йн парламентъ къ твлъ фокъ політика лакотъ ші съвѣтъгътобре а Рѣсіеї.

27. Пѣтеріле апъсепе тримите възь үлтіматъ да Ст. Петерсбургъ.

2. Марців. Рѣсія декіаръ, къ джнса нѣ поте ~~денега~~ революціонаріоръ гречій ажъторінца ші симпатійе сале.

4. Йпъ корпъ тѣрческъ трече пе да Сілістріа да Кълъраші, пентръ ка съ сферъжме ватерійле рѣсешті.

6. Конференца ексамінъ побъле пропъсечній рѣсешті.

10. 11. 12. Горчакоф се днчёркъ а редва дела тврчій исказа dintre Тэртвкаїа ші Олтеніца.

12. Пътеріле апъсene днкеie трактатъ de аліанцъ къ Порта.

14. Австрія декіаръ din поэ Статвріорв үермане, къмъ джиса пъ вреа а лъ парте ла ръсвоів.

19. Өлтіматълъ Порцеi кътръ Гречіа.

20—23. Армата ръсескъ трече Дунъреа пе ла Брыла ші Галац ші ръспінде гарнісóнеле тврчешті, чі върсаре de сънде шай шаре се фаче пътай пріп үнералълъ Ӹчакоf ла Тылчеа.

24. Ръшиi съв Горчакоф ші Лідерс оквпъ Мачінвдх, Ісаука ші Тылчеа.

27. Порта рѣпе тбтъ комюнікъчпea діпломатікъ къ Гречіа.

27. ші 28. Франца ші Британия декіаръ Ръсіеi ръсвоів.

30. Ръшиi оквпъ Хжрсова.

9. Апріле. Конференца Bienel ear' маi днкеie үпз протоколъ.

10. Франца ші Британия днкеie днltre sine ші трактатъ de аліанцъ оғенсівъ ші деғенсівъ.

11. Ръсіа ръспіnde ла маніфестълъ de ръсвоівъ алъ Францеi ші алъ Англіеi.

12. Өлтіматълъ пътеріlorв апъсene кътръ Гречіа.

20. Австрія ші Пръсіа днкеie днltre sine ші трактатъ de аліанцъ.

22. Ӹнz деспърдемжитъ алъ флотеi апгло-францеze вомбардъ Odeca.

23. Маніфестълъ Лтпъратълъ Ніколае кътръ попортуз съв дн прівінца ръсвоівлъ къ пътеріле апъсene.

24. Тврчій оквпъ Ромъния тікъ.

28. Ръшиi атакъ четатеa Сілістрія.

28. Салі-Паша бате пе ръшиi ла Тврпъ.

17. Маіk. Тврчій прорвпъ din Сілістрія, чі сжут рес-пінші.

20.—23. Флота енглезъ дп тареа валтікъ бомбардъ фортьределе Екнас ші Гвставсверн.

23. Конференца Bienei еаръш тай съескріе үпз протоколъ.

24. Порта дъ воie Австріеi, ка съ інтрэ дп Албанія де къмва ар чере трэббінда.

24. Статэріле цертане склт провокате de кътръ Австрія ші Прасія үпвлъ къте үпвлъ, ка съ се алътъре ла трактатълъ лорз din 20. Апріле.

24. Ръшиі окъпъ інсъла дела Тартакаіа.

25. Статэріле тіжлочій цертане се adspъ дп конференцъ ла Батбергъ ші факъ — пітікъ.

26. Тръпеле англо-францезе окъпъ портълъ греческъ Пірвс.

28. 29. Ръшиі факъ асалтъ асъпра Сілістріеi ші съфере стрікъчні тарі.

30. Admіralълъ Платрідце вате съсъ да nордъ четате Брахештадт.

1. Ізпів. Платрідце вате Єлеаворгълъ.

2. Търчій прорвпъ еаръш din Сілістрія.

3. Австрія провоکъ пе Ресія, ка ачеста съ дешерте Прінчіпателе.

8. Ръшиі ватъ пе търчій ла Єсъргеті дп Acia.

9. Ръшиі акът комъндаці de Паскевіч даz еаръш асалтъ Сілістріеi, чі дпдешертъ.

14. Австрія дпкеіе къ Порта үпз трактатъ пентръ окъпареа Прінчіпателорз ротъпешті.

16. Прінчіпеле Andronікоф вате пе търчій ла Чвркес дп Acia.

21. Горчакоф рідікъ дппресвѣреа Сілістріеi ші о пъръсеште.

7. Ізлів. Търчій окъпъ інсъле Мокапълъ ші Padованъ.

9.—21. Конференцъ пбъ дп Biена.

22. Колера се дпквібъ дп кастреле аляцілорз ла Варна.

23. mi 24. Рыши ловескъ զոյ корпъ түрческъ ла Чернавода.
24. Диета Щерманіе ла Франкфуртъ прійтеште трактатъ din 20. Апріле.
28. Австрія претинде мобілісареа трюпелоръ цертане.
20. Цепералъ Врапгел пітічеште ла Баiazid զոյ корпъ түрческъ комъндатъ de Селім паша.
7. Августъ. Бевбтоф бате пе түрчі ла Кэрекдере.
8. Австрія ші пітеріле апъсене Фортвлендъ челе патръ пъптырі de паче, adikъ скъпареа прінціпателоръ danьбіане de съв протекторатъ русескъ ші а лоръ діндендиндъ, ліверареа гүрелоръ Дунъреі, пеэтралісареа търеі пегре ші лівертатеа крештілоръ дп Түрчія.
10. Австрія діппъртъшеште ачесте пъптырі Ресіеі.
16. Четатеа Бомарсвнд дп Nopds kade дп тъніле аліацілоръ. BCU Cluj / Central University Library Cluj
22. Челе дінтъї трупе австріаче інтръ дп Щера ротъніескъ.
25. Горчакоф dem'indъ дешертареа прінціпателоръ.
26. Контеле Necelrode декіаръ, къ Ресія нз прійтеште челе патръ пъптырі пічі тъкар спре десватере.
5. Септ. Армата англо-францезъ се дітваркъ ла Варна спре а пірчеде ла Кржіп.
6. Австріачій інтръ дп Букрешті съв команда цепералълъ конте Короніні.
14. Армата аліацілоръ десваркъ дп сінвалъ Каламіта спре amiazi dela Евпаторія.
20. Бътъліа dela Аліма, дп каре рушій съв Менчікоф рътасеръ дівліші ші алғыгаці din пъсечніле лоръ de не dealврі.
22. Менчікоф се ретраце ла Бакчісерай. Аліадій дінкіпцівръ Севастополеа ші тергъ ла Балаклава.
17. Октомвр. Літейлъ вомвардътжптъ цепералъ пе зскатъ ші пе апъ асъпра Севастополей.

26. Рѣшил ловескъ din Севастополе аріа дрѣпть а енглезіоръ, фисъ Фѣръ а'ї пѣтеа дѣфрѣпце.

5. Ноемвр. Бѣтъліа цепераль дела Інкѣрман, дн каре рѣшил рѣтънѣ дѣвліші.

13. ші 14. Фѣртъпъ дѣфрѣкошать пе Мареа нѣгръ, пріп каре аліаціоръ лі се факъ стрікъчнї тарї. —

28. Прінчіпеле Горчакоф, солвљ рѣсескъ дн Biena аратъ Австріеї, къ дѣппъратълъ Ніколае прійтеште челе патрѣ пѣпѣрї ка темелї de паче.

2. Декемв. Англія, Франца ші Австріа дѣкеіе трактатъ de аліаціу.

16. Ачелеаш треї пѣтерї провобъ пе Прѣсіа, ка ші джанса съ се алѣтре да трактатълъ din 2. Дек.

26. Дѣппъратълъ Ніколае еаръш еміте вѣн таніфестъ.

28. Конференцъ нѣзъ, а къреї лѣкърѣ се дѣппъртъшескъ ші солвљ рѣсескъ Горчакоф. (Ва Ѹрта.)

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Челе чіпчї пѣтерї тарї європене.

Австріа аре сѣпрафацъ de 12,120 тілврї пѣтратае къ 38,088,400 локвіторї.

Франца 9748 тіл. пѣтр. дн Европа къ 35,781,628 локвіторї, афаръ de ачѣста Алїрвлъ, Kanada дн Амеріка ші таї твлте інсѣле.

Брітаніа таре 5701 тіл. пѣтр. къ 27,737,761 локвіторї, апої дн Acia престе 100 тіліоне локвіторї, кът mi таї твлте пѣрдї дн Амеріка, Австраліа ші дн Афріка.

Рѣсіа 98,847 тілврї пѣтр. къ 60,338,547 локвіторї.

Прѣсіа 5104 тілврї пѣтр. къ 16,935,420 локвіторї.

Турчіа се дѣлтinde пе 30 тіл тілврї пѣтратае дн Европа, Acia ші Афріка къ 35,350,000 локвіторї; чї аїчї се дїцделегъ ші церіле васале, Егіптулъ, Цера ротънѣскъ, Moldavia, Сербіа ші Тѣніc.

Din cronică Transilvaniei

(dela împâciuirea ţierei încóce).

1849.

Septembre. Generalul baronu Ludovicu de Wohlgeomuth vine în țiară ca Gubernatoru civilu și militaru, eară Edward Bach, fostu președinte alu Ducatului Bucovinei, lângă același în calitate de comisariu imperătescu, amândoi cu reședinția în Sibiu.

Sept. 21. Transilvania se împarte provisoriu în 6 districte, adică Sibiu, Alba-Carolina (Belgradu), Clușiu, Reteagu, Odorheiu și Fâgârașu.

Oct. 30. După ce s'au schimbatu note diplomatice între Austria și Pórtă otomană, emigrați revoluționari se strâmutară dela Vidinu la Șumla.

Noemvre 14. Loteria se restaură și în Transilvaniā.

Noemvre 16. După tóte jurnalele unguresci casu-seră, se nasce unu singuru jurnalu nou la Clușiu, titulatu „Kolozsvári Lap.“

Dec. 1. Posta de scrisori între Brașovu, Sibiu și Clușiu începe a âmbla în tóte zilele.

Dec. 1. După re'ntórcerea Redactorulu „Gazetei de Transilvania“ din prinsórea rusescă, același jurnal se renasce prin o nouă concesiune a Guberniului provisoriu sub titulă de „Gazeta Transilvaniei.“

Dec. 15. La Orlatu și Nâsăudu se deschidu două preparandii de pedagogi românescă cu spesele Statului și spre mare folosu alu româniloru, care însă la doi ani încétă.

1850.

Ian. 7. România prin preoți se face la mai multe biserice părâstase pentru cei morți în resboiul civilu; eară în Brașovu se urzesce totuodată celu dintâi proiectu pentru o reunire de femei.

Fauru 15. Emigrați se strâmută din Șumla la Kiuthia în Asia mică.

Martie 4. Se introduce contribuția pe pămînturi după o sistemă nouă provisoriă.

Mart. 9. Redactorulu „Gazetei Transilvaniei“ se deparează prin decretu gubernialu dela redacțiune și Gazeta se închide.

Mart. 10. Ministeriulu dreptății denumesce 7 bârbați români din Transilvania și Bânatu spre a lucra în limba loru națională terminii technici ai legilor; eară apozi mai târziu doi din aceia, I. Maiorescu și I. Babeșu remânu ca Translatorii de legi în Viena la Ministeriulu dreptății.

Mart. 21. Românii gr.-rêsârteni neuniți ținu sinodu bisericescu sub presidenția episcopului Andreiu Șaguna, constâtoru din 27 persoane ecclisiastice și 30 mirenți. Acestu sinodu românescu avu numai acea însemnătate mare, ca întru același fu representat nu numai clerulu, ci și poporulu de miru, întru altele resultatele lui încă se totu mai aşteptâ.

Apr. 22. Baronulu Niculae Veșceleni, cunoscutulu capu alu opusenei mōre la Peșta în vrâsta de 54 ani.

La Brașovu în locu de inspectoratu se formâ o eforiâ scolastică, constâtore din șiepte membri și cu însârcinare de a pregâti tōte căile pentru înființarea unuī gimnasiu românescu.

Iuniu. Se introduc marcele la poște.

Iuliu 1. Se deschide banculu filialu în Brașovu.

Iuliu 14. Ed. Bach, comisariulu împărătescu pârâsesce Transilvania.

Aug. 5. Se introduce jandarmâria în Transilvania.

Aug. 14. Guberniulu dispune deschiderea câtorva spitale prin țiarâ.

Sept. 1. Poștele de pachete (Mallepost) c. r. se așieza dela Sibiu încâ și câtrâ Csik-Szereda și Bistriția.

Sept. 9. Gazeta Transilvaniei reînviiâ a treia órâ, acum sub redacțiunea profesorulu gimnasialu I. Murêșianu.

Sept. 11. Guberniulu începe a da fostilor nobili domni

de pămîntu anticipațiune de despăgubire pentru desființarea robiei iobâgesci.

Oct. 1. Linia de vamă, care stătește până atunci între Austria și Ungaria se desființă.

Se introduce timbrulu (Stempel) la chârtia de acte oficiose și la protocolele negujiatorescă.

Oct. 16. La Blasiu încă se așieză o stațiune de poștă.

Noemv. 16. Aleșandru Sterca-Sulușiu, protopopulu și vicariulu din Semleu alesu de cleru, fu confirmatu de către guberniu ca episcopu românescu gr. rēs. unitu.

Dec. 1. Bem móre în Aleppo.

Dec. 27. Se deschise concursu pentru deregătorii de catastrulu său măsurătură pămîntului.

În decursulu acestui anu se face conscripțiune său catagrafia și numerulu sufletelor se află 2,073,737.

1851.

Ian. 1. Se introduce marca pe Câlindare.

Ian. 11. și 20/Se deschidu Camerele comerciale și industriale în Brașovu și în Sibiuu, dupăce mai ânteiu se ordinase o conscripțiune de negujiatori și meseriași în totâ fiară.

Ian. 22. Se decretă desființarea celoru cinci regimenteri granițiare, adică doue românescă și doue secuiescă de pedestrime, cum și unulu mestecatu de câlăreji husari și prefacerea loru în regimenter de liniă.

Mart. 1 Se introduce monopolulu de tabacu și tacsa de consumăriune pe beuturi spirituoșe.

Mart. 17. Contele Ioanu Betlenu senioru, altu capu aprigu alu opusenei móre la Pesta în vrêsta de 59 ani.

Apr. 7. Se regulâ cursulu de acum alu monetei de aramâ.

Apr. 18. B. Lud. Wohlgemuth, gubernatorulu, mânecându dela Sibiuu către Viena se bolnâvesce și móre în Pesta.

Maiu 6. Feldmarschalul ocitorulu principe Carolu de

Schwarzenberg vine la Ardealu în calitate de gubernatoru militaru și civilu, earâ în 25. Maiu apucâ frenele gubernementulu.

În luna lui Maiu arâtânduse bande hoțiescî, se publicâ dreptulu statariu.

Iun. 12. Sojietatea sâsescâ pentru cunoscerea patriei și reîncepe adunantiele sale la Cohalm (Rupea).

Iul. 25. Spre a se mulți și îmbunătăji soiurile de caî, stațiunile de armâsarî se mulțiescu dela 52 la 104.

Aug. 3. Mureșiulu se revarsâ, ia fația cafeniâ și aruncâ multime de pesci morți și unii mari ca ómenii.

Aug 5. La Ibașfalâu (Elisabetopole) unu povoiu de plóie spâla de sub pâmîntu nesce óse de Mamutu, petrificate, adicâ óse de o viețuitoré cumplitu de mare, de care acum nu se mai aflâ.

Aug. 13. La satulu M. Kerék, aprópe de orașelulu Huiedinu, se surprâ doue dealuri și pânâ în 15. Aug. naintarâ la 300 stânjini câtrâ satu.

Sept. 17/₂₉. Se pune pétrâ fundamentalâ la gimnasiulu românescu din Brașovu prin episcopulu Andreiu Schaguna, earâ poporulu facâ din acea di serbâtore naționalâ.

Noemv. 8. Vaporulu numitu „Kaiser Ebersdorf“ purcese dela Segedinu pe Mureșiu în susu câtrâ Ardealu, ca se cerce fundulu și cursulu apei pânâ la Portușiu, timpulu însâ fiindu naintatu spre earnâ, dându și preste piedece, se re'ntorse și de atunci nu se prea vorbesce mai multu pentru plutirea Mureșiului cu vapórâ.

Noemvre 9. Ludovicu Haynald, doctoru de teologia, directoru alu cancelariei primăjiale din Strigoni și epis- copu titularu, se denumesce de coajutatoru episcopulu romano-catolicu din Ardealu Nicolae Kovács, care se afla înfrântu de bâtrâneție.

În anulu acesta, precum în totâ monarchia, întocma și în Ardealu se revarsarâ tóte apele curgâtore.

1852.

Ian. 1. Se introduce noua Instrucțiune provisoriă pentru comerț și meserii.

Ian. 5. Baronulu Lupulu Kemeni, cunoscutulu comandantru de trupe revolutionarie móre în Londonu lovitu de gutâ.

Preotulu Prodanu, parochulu românescu din Mâjina (dincolo de Aiudu) fostu tribunu și administratoru alu Aiudului, care stetese îndelungu la prinsore pentru prepusulu de arderii Aiudului, móre totu de gutâ.

Ian. 28. B. Antonie Puchner, generalu de câlărime, fostu generalucomandantu și comisariu împiratescu în timpulu revoluțiunei, apoi strâmutatul la Veneția, móre în vrâsta de 78 ani.

Fauru 1. Cursulu posteī c. r. între Brașovu și Bucureșci se începe de 4 ori pe septemnâ.

Mart. 1. Teatrulu naționalu ungurescu din Clușiu își reîncepe lucrările sale acum ântea órâ dupâ revoluțiune.

Pe aceleași timpuri în Brașovu se forma o societate de diletanți români cu scopu de a juca de câte 12 ori pe anu, care se și ținu pânâ la a. 1854.

Mart. 12. Georgie Auguszt, generalu c. r., fostu comandantru în Alba-Carolina pe cătu ținu revoluțiunea, móre la Viena în vrâstâ de 79 ani.

Mart. 15. Franciscu Salmen, celu mai din urmâ comite (capu) alu națiunei săsesci fu denumitul consiliariu la suprema curte casativâ în Viena, earâ universitatea săsescâ, adicâ corpulu ei legislativu și administrativu se desfînțâ cu totulu și aşia numita țiarâ săsescâ din Transilvania se prefâcă în districtu alu Sibiului, supunânduse la comanda militarâ a districtului.

Mart. 29. Renumitulu profesoru Samuilu Méhes, redactorulu lui „Erdélyi Hiradó,” móre la Clusiu în vrâstâ de 67 ani.

Apr. 17. Maiestatea Sa c. r. asémnâ 60,000 f. m. c. din vistieria statului ca ajutoriu pentru bisericele românesci

arse ori depredate în revoluțione, cară alte 24,500 f. m. c. spre a se împărți la unii dintre fostii comandanți ai cetei lor românescî.

Apr. 27. Ministeriulu împărătescu introduce tribunalele judecătorescî provisoriî, constâtore din unu tribunalu înaltu apelativu în Sibiu, din 11 tribunale districtuale și 62 județie séu preture mică séu de prima instanță.

Maiu 6. Se aşezâ la Clusiu unu oficiolatu c. r. finanțialu pentru montanică, sarine și pêduri pentru totâ Transilvania.

Maiu 17. Se decretâ academiâ juridicâ în Clusiu, ci aceeași nu se înființî.

Maiu 19. Sasiu luteranî încâ ținu sinodu la Sibiu și decretézâ strâmutarea reșiedinței superintendintelui (episcopului) din Bertanu la Sibiu.

Iun. 7. Soțietatea sciintificâ sâsescâ earâ se adunâ în numeru de 150 înși la Orâștiâ.

Iun. 30. „Kolozsvári lap,” singurulu jurnalul ungurescu politicu dela revoluțione fncóce apune din lipsa prenumeranțiloru.

Iun. 30. Maiestatea Sa c. r. apost.: Impératulu Franciscu Iosifu I. țașiesce mai ânteiu preste dealulu dela Coșiesti pe pâmîntulu Transilvaniei, de unde trecêndu prin munjii apuseni pela Abrudu și Zlatna la Alba-Carolina și de acolo la Sibiu, earâ apoî pela Brașovu în Secuime, de acolo la Bistriția și Clusiu, în urmâ în 2. Aug. eșî pela Baia mare la Ungaria.

Sept. 1. Se introduce condica cea noua penală (pedepsitóre). Totuodată se înființézâ și noua lege de presâ.

Sept. 4. La satulu Mâdârasu pe malulu dreptu alu Murâșiu între patru și cinci ore dupâ amiezî, timpulu fiindu seninu, se ivi unu fenomenu (arâtare) ca de fulgeru, urmatu de unu murmuru ce semâna a tunetu; dupâ acésta începurâ a căde într'unu locu și prin pregiuru mai multe

petrii meteorice, care întru aloru cadere siuiera ca glonțele de tunu, earâ unele din acelea cumpânia pânâ la 18 punți. Câteva din acele petrii se trimiseră la guberniu spre a se da în cercetare științifică.

Oct. 15. Niculae Kovács, episcopulu romano-catolicu móre în vrîstâ de 84 ani.

Oct. 28. Baronulu Adamu Recei, c. r. feldzeugmeister și la 1848 președinte alu ministeriului Ungariei móre în Viena. Réposatulu se trâgea din Ardealu, din o familâ nobilâ (uniî spunu că de român), ci 'naltele sale funcțiuni și ranguri avea ale mulțîami numai geniuluî sêu.

Noemv. 1. Salinele (ocnele) dela Cojocna se închidu cu totulu.

Dec. 31. Terminulu, cu carele crucierii de aramâ bătuî la 1816 și la 1848 avea se se tragâ cu totulu din circulațione.

1853.

Ian. 1. Se întruduse în Transilvania cotulu și ferdela (Mertzen) austriacâ.

Asia numita țiarâ săsescâ se desfințiează definitiv și se întrupâ cu totulu la cecalaltâ Transilvaniâ.

Ian. 15. Ese mai ânteu la lumină „Telegrafulu romanu“ în Sibiu sub redacțiunea lui Aron Florianu și sub patronirea episcopulu Andrei Schaguna, tipârinduse în tipografia diecesanâ, earâ preste câteva lunî numitulu redactoru trecêndu la Viena în calitate de alu doilea translatoru românescu, redacțiunea trece la Dr. Paulu Vasici, directoru de carantinâ și referinte gub. în trebile scolastice.

Ian. 17. Se denumesce comisiunea pentru aşezarea definitivâ a oficiolatoru politice și juridice în Transilvania. Președinte, principele C. Schwarzenberg, gubernatoru mil. și civilu. Membrii: Fl. Glanz, contele Amadei, Gebbel din partea politica, suplinitorii loru, consiliarii Szabo și Dr. Grimm; Karabetiu, Kräger și Vas. Popu din partea judecătorescâ; suplinitori, Isekutz și Zai.

Fauru 18. Maiest. Sa Impératulu, aflânduse în prim-blare la Viena pe bâstaiu, fu înțiepatu de Ioanu Libeni, unguru croitoru, născutu în Ungaria, ci lovitura nu a fostu de mórte. Precum din alte țieră, aşia și din Transilvania merserâ deputațiună spre gratulare pentru minunata scâpare a monarchului, între acelea fu și o deputațiune românescă.

Mart. 1. Se descoperi monumentulu lui Losenau la Alba-Carolina. Colonelulu Losenau câsuse în bâatalia dela Piski 1849 Fauru 9.

Apr. 20. Ni se deschide cea dintâia liniâ telegrafică peste Deva pânâ la Sibiu.

Iun. 7. Se publicâ patenta c. r. din 29. Maiu, prin care acum se introduce și condica civilă austriacă în Transilvania, se promite și regularea aviticității la moșiiile nobilitare.

Iun. 19. Soțietatea sâsescă pentru cunoșinția patriei eară se adună la Mediașu.

Aug. 22. Spré apusu se arată unu cometu, a cărui códă se vedea ca de trei urme însusu.

Stefanu Bano, profesoru de drepturi în Clusiu móre în vrâstâ de 63 ani.

Sept. 1. Condica civilă austriacă întrâ în puterea sa în loculu aprobatelor și compilatoror.

Sept. 8. Coróna Ungariei ascunsă în timpulu revoluționei cându cu trecerea lui Koșuth pela Orșova, s'a aflatu îngropată și s'a dusu la Buda.

Sept. 11. Misionarii iesuiți vinu în țiară și începu mai anteiu cu predicele loru în Sibiu.

Sept. 23. Sultanulu emite manifestulu de resboiu asupra Rusie; Omeru Pascha ocupa malulu dreptu, Mich. Gortschakof ține malulu stângu alu Dunârei.

Sept. 28. Se descopere monumentulu generalului rusescu Scariatin, care câsuse la Seghișóra.

Oct. 3. Evrei耳 eară se lipsescu de dreptulu proprietății de pâmîntu.

Oct. 25. Renumitulu profesoru reformatu Carolu Szász, deputatu la dietâ si auctoru alu mař multoru cárji bune, móre lovitu de apoplecsia în vrêstâ de 56 ani.

În Oct. ardu mař multe pêduri în mař multe ținuturi muntene.

Noemv. 1. Se introducu vâmile de drumuri, earâ milulu de locu se desige numai pe câte 4000 stânjinî, cându mař nainte se socotia cu câte 5000.

Noemv. 29. Se deschide expozițiune de produse patriotice la Clusiu.

Dupâce fărăle râpitore din lipsa armelor se multiseră forțe, autoritățile ordinâ vânători înadinsu, și așia în decursulu acestuui anu se împuscarâ în totâ țieira : 65 urși, 685 lupi.

În anulu acesta depuserâ 121 scolarî gimnasistî examenul de maturitate, din cari 111 au și câștigatu testimoniul de maturitate.

BCU Cluj / Central University Library Cluj
1854.

Ian. 1. Tacsa tabaculuî pentru cei cari îlu producă și însiî, se ridicâ dela 2 la 4 crucieri pe 1 stânjinu pâtratu.

Se introducu noile instrucțiuni pentru advocații.

Mart. 5. Din porunca archiducelui Albrecht, guvernatorului Ungariei, vaporulu „Hunyadi“ căreia earâști a pluti pe Murâșiu în susu.

Mart. 14. Drumulu ferecatu se deschide pânâ la Seghedinu, prin care Transilvania se apropiie și mai multu de Europa cea luminată.

Mart. 31. Sera pela 7—8 ore se arată earâști unu cometu spre apusu lângâ semnulu Berbecelui.

Aprile 17. Se aprinde și dearde cetățiuia dela Hunedóra, monumentu maretii alu vîcului alu XV-lea, legânulu familiei Huniadi.

Apr. 24. Mai. Sa Impératulu se cununâ în Viena cu Elisaveta, princesa de Bavaria, cu care ocasiune mergu magnați și alți deputați, cum și o deputație românescă

constatóre din 6 preoți și 5 mireni sub conducerea episcopului Andreiu Schaguna.

Iun. 1. La Clusiu se deschide institutulu pentru vindecarea de orbă.

Iun. 21. Patenta împărâtescâ regulâtore de reporturile urbariale și de rescumpârare.

Iun. 22—24. Fortune fioroșe în mai multe pârji ale Ardealului.

Iun. 25. Reformați earâși ținu sinodu la Zalau.

Iun. 26. Prin patentâ împărâtescâ se deschide unu împrumutu naționalu de 350—500 milioane fiorini m. c întru totu cuprinsulu monarchiei.

Iun. 26. Impărțială definitivă politică și judecătorescâ a Transilvaniei.

Iul. 2. Unitarianii ținu sinodu în Clusiu.

Aug. 1. Guberniulu decretâ, ca cârâmidă în Ardealu se se facâ preste totu de 12 policari lungâ, 6 policari latâ și $2\frac{1}{2}$ policari grosâ și se se ardâ prea bine.

Aug. 8. Se deschide la Buzeu frumoasa fabricâ de sticlăria a contelui Benedictu Mikes.

Aug. 12. Ioanu Antal, superintendintele reformațiilor móre în vrâstâ de 88 ani la M. Oșorhei.

Linia telegrafului se întinde pânâ la Brașovu.

Aug. 22. Trupele c. r. austriace pornescu la Țiara românescâ pela Sibiu și Brașovu ca aliate ale Sultanului.

Aug. 24. O deputațiune de boieri plécâ la Sibiu spre a gratula pentru intrarea ostirilor austriace în Principatu.

Noemvre. Se introduce vama generalâ austriacâ pela tóte drumurile, podurile și trecătorile în Ardealu.

— În semestrulu alu doilea din acestu anu se grâmadescu trupe numeróse în Transilvania, care și stau pe locu pânâ în primavéra anului 1855 așteptându desfâșurarea evenimentelor belice din Crimă, cum și resultatele conferințierelor diplomatice dela Viena. (Dupâ L. Kovári și Gaz. Tr.)

ПОЕСІІ. *)

ДОКТОРѢЛЪ ІІІ БОЛНАВѢЛЪ.

Фа в лъ.

Ла ёнъ пегдульторъ таре,

Кърві ведереа-ї ліпсісе

Фъръ пічі о дивітаре

Былъ докторъ вестітъ веніце;

Къндъ зікъ вестітъ, се 'пделеце къ піміні нъ'лъ къпоштеа.

Ласъ авеа атестате

Къ полеіалъ легате,

Дипломе че 'и академій лвасе, къмъ елъ зічеа

Пріп църі каре пічі одатъ

Нъ аз фігуратъ не хартъ,

Дар каре, къ єхпъ сеамъ, елъ пічі ле-ар' фі пъръсітъ,

Дѣ ар' фі таї авутъ аколо вр'юлъ болнавъ де лекбітъ.

Былъ пътімашъ дълъ креде,

Докторълъ време нъ нерде,

Чі-лъ ёнъе к'о алфіе, апої ла окі л'а легатъ;

Апої дъпъ че ді зіче din партеа лві Ілократъ,

Къ аре съ шеазъ астфелъ о септъмбръ de пліпъ,

Лінтиnde тъна: не масъ ера ёнъ Фрътосъ ръбінъ,

Інелъ de формъ антикъ, веківъ съвеніръ пърітескъ:

Докторълъ дълъ іеа, се дъче; ші ка съ въ повестескъ

Маї не скъртъ, елъ віне еаръ а доза ші а трея зі,

Ші не'пчетатъ, тотд'аєна, ла орі че візітъ похъ

Лва къте ёнълъ дозъ

Din лвікріле таї скътпе къте не масъ гъсі.

Къндъ се 'тпліні септъмъна, не болнавъ елъ деслегъ.

— Ёйтъте, къмъ ці се паре? ші къмъ везі? дълъ дітревъ.

— Къмъ възъ? респіцсе болнавълъ дітпрежърълъ съл прівіадъ,

Ші din аверіле сале піміка не таї гъсіндъ,

*) Не лътъ воіе а репродукче аічі кътева поесії пълкатае діл декорсълъ апълай трактълъ діл „Патріа“ рошъніескъ de dinkolo, каре dinkoche атълъ de підінъ се похе чіті.

Къмъ възъ? № штів фрате, атътъ пътai почів съ зікъ,
 Къ din че bedeамъ одатъ акътъ № таі възъ nimікъ.
 Съпъ шеарлатані de totъ фелвлъ: чпї астфелъ лекъескъ
 Релеле сочіетъцій: ез ді зікъ dap №-ї пътескъ.

Г. Александрескъ.

ОГАРВЛЪ ШІ ІЕПӨРЕЛЕ.

Калітъціле поастре челе таі дисемнате
 Не съпъ adecea дп лъте дрептъ кріте дипътате,
 Маі алесъ къндъ се 'птътпль с'адвкъ диппiedекаре
 Да къдегърі ші фапте вреднічі de defъйтаре.

Аста нѣ-о 'nkpedinazeazъ
 Фавла че үртезазъ.

Іепөреле одатъ
Фъ трасъ ла жъдекатъ
 De үпъ огаръ; дп тѣфе атъпчеа пресіда
 Копойвлъ; елъ сентіца Фъръ апелъ о да,
 Ші дрептвлъ патъралъ длъ къпоштеа de ростъ.
 Огарвлъ кътре елъ аша съ adresсъ
 Ші 'н літва лії стрігъ:

„О тѣ, че пресіdezі сепатвлъ челъ кълескъ!
 Ез віх съ жълтескъ
 De ачестъ тікълосъ
 Че съфлетвлъ тіа скосъ,
 Къчі орі къндъ воіз съ'лъ прінзъ, не dealъ саі не кътпій;
 Елъ фьде пар'к'аръ фі gonіtъ de віжълій;
 Ш'апоі п'алеаргъ дрептъ,
 Къ елъ съ подї da пептъ,
 Чи терде totъ котішъ,
 Ші саре къртезішъ;
 К'ыпъ къвъптъ п'аре пасъ пічі дипълєтъ крештінескъ:
 Дар че съ таі ворбескъ,

Къндъ кѣарв Мѣріа та, d'о фі кѣтъ амъ афлатъ,
 Аї фостъ adecea opѣ de джпсълъ дпшелатъ!
 Дестълъ: респѣнде акътъ, соіз пекквіїчюсъ,
 Єрекіатъ ші фрікосъ;
 Zi, че с'арв фі дптътплатъ daka domпвлъ огарв,
 Гоніндъте 'n zadарв,
 Џай фржпцеа вр'зпв пічіорв? Ші кѣт de дпндръзпешті..“
 Іенбреле а респѣнсъ: „Мѣріа-та, гъндеckъ
 Къ пз пъктъескъ.
 Фїндъ къ амъ воітъ
 Пріп фѓгъ съ тъ скапъ de впз връжташъ кѣтплітъ.“

ТЕ 'пшелъ, лътръ атвпчі копоівлъ кафенів:
 Ап kondікъ е скрісъ, пе кътъ ев minte ців,
 Ла фаца шеаптезечі алъ шеасеа параграфъ,
 Къ оріче вжпнторв те поате фаче прафъ,
 Даka te ва дптълні; аї дрептъ а te лвпта,
 Dap пз 'ці есте ертатъ пріп фѓгъ а скъпа.
 Пе ачестъ темеів dap, еать те-амъ осъндітъ,
 Съ фїй de тріевпалъ дпндаръ жхпвітъ.

Г. Alessandрескъ.

ВЛАДЪ ЦЕПЕШЪ III КЪЛЪРЪРІЙ ГРЕЧІ.

Історікъ 1456—1462.

Аптр'о zi Владъ Цепешъ кіътъ ла Палатъ
 Дозі гречі дела Атос, че с'аф фостъ прітблатъ
 Маї пріп тоатъ Цара а о спіона,
 Ші алъ кърорв кѣцетъ Цепешъ длъ штіа.
 Adвче пе зпвлъ дп сала чea таре:
 „— Че ворбеште лътmea de mine пріп царъ?“
 Къдъгървъ креде къ-лъ ва лівера
 D'o спѣне тінчѣпъ, de ва лъзда.
 — Тотъ лътmea zіche къ ешті влъндъ ші дрептъ;
 — Дестълъ! стрігъ Цепешъ.
 „Съ війъ чelъ алтъ.“

Къстозій дн салъ adвкъ п' арестантъ.

„— Спѣпе-ті тѣ, de Цепешъ лѣтма че ворвеште?“
Кългърълъ ъста стъ ші се гъндеште:

„D'oіs спѣне мінчіопъ, тъ ва спѣпзора;
D'oіs спѣпѣ adeвърълъ, поате т'a іерта.

Moарtea тъ аштеаптъ орї към воів ворбі;
Съ-ї спѣіs adeвърълъ, фіъ че ва фі.“

— Тоді джі doreскъ тоартеа, ка ыпѣ тірапъ:

Къчі ешті крѣдъ, о Цепешъ, ръз ка ыпъ сатарапъ.

— Браво! стрігъ Цепешъ, de къндъ съптъ пе тропъ,
Nічі ыпъ отъ дн фацъ нъ тіl a zicъ Neponъ.

— А! пъкатъ, о Цепешъ, пъкатъ къ ешті тірапъ!

Къчі ешті бравъ ші шаре, ероz ка Траіанъ!

— „Лті воів da одатъ контъ ла Dѣmnezес
Dѣ але теле фапте, de къдетълъ тез.“

Апоі се днтоарче къtre ыпъ фѣсташъ:

„Съ тi се adвкъ попа челъ плоскашъ.“

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Мінчіосълъ днтръ дн салъ пълітъ.

„Тѣ, і zіche Цепешъ, пептръ к'аі тіндітъ,
Beі тѣрі дн цапъ! . . Цie-ді даz віацъ,
Пептръ к'адевърълъ тi л'аі спѣсъ дн фацъ,“

Pe къндъ ыпъ кългъръ дн цапъ ціпа,
Чел алтъ акасъ офтъндъ се 'птѣрпа.

K. D. Arіческъ.

ПЕ МОРМЪНТЪЛЪ ЛІІ КЪРЛОВА. *)

Nimika нъ ремъне din тріста-ді стрѣльчіре,
Nimikъ вай! dela tine, пічі кіаръ о съвеніре.

Ox! ыnde есте бардълъ, поетъ днтръ поецъ!
Респандеци zidspri трісте, палате че къдеци

*) Актърълъ къпоскътей поесій „Маршълъ ротъпескъ“ дела 1830 ші але алтора; — а тѣрітъ ка жыне спре таре даzъ а літератърѣ национале.

Съв критеle рхине! Че, doapъ 'л-аці зйтатъ
 Пе ел чё odinioаръ търіреа в'а къптатъ?
 Тѣрговіште, ешті тѣтъ, пічі тѣ нѣ веі съ'мі спхі
 Dѣ ачелъ че те плъпсесе пріп версвріле лві!
 Тѣ аї зйтатъ, днграто! дн zile de плъчері
 О флоаре сечератъ din кътпхл de дрепрі!
 Ծнз фііз че-а та чепкше къ лакреті а 'пкълзітъ,
 Ші 'п сінвл тъз de матъ плъпгъндз a adormітъ,
 Къчі n'a възятъ пандсрі-ді din timпіл тъі de ферзъ,
 Къ съвій лвпці, съфлате къ аэръ ла тжнеръ,
 Къ флінте гінтзіте, къ зале днвестіді,
 Тарі, вътъюші ші ацері, ші'п лвптъ ренгтіді.
 Къчі n'апкк' съ вазъ оспецеле'ші de флорі,
 Палателе-ді воioаace дн zi de сервъторі!
 Nічі къпеле-ді de аэръ елъ нѣ ле-а дешертатъ,
 Nічі лапчea пентръ царъ вр'одатъ n'a пвртатъ.
 Къчі нѣ с'а прінсз къ жкпій дн danцз de къвшері,
 Nічі къ с'а дасз вр'одатъ ла хорі de фете тарі.
 Пе кътпз саѣ ла фъптьпъ къ фетеле 'псератъ
 Nѣ 'л-а възятъ аморкъл вр'одатъ съ фі статъ.
 Дн враце вр'о фетеie ізвітъ елъ n'a стржпсъ,
 Къ джнса дн фереастръ кътпндз ла чёрз n'a плжпсъ.
 П'алъ възелоръ еї рхтенз ші тжпъръ днкарнатъ
 N'a пвсз вр'одатъ гвра-ї вр'впз двлче съртатъ. . .

— Къ тоатѣ ачестеа, варде, е двлче алъ тъз съспінъ,
 Ші'п поесіа-ді apde ынъ фокъ черескъ, dibinъ,
 Ші-е лакріма фервінте, ші плжпсъл преа плъкютъ,
 Къчі къпці тъндриа църеї, търецъл еї трекутъ,
 Прекът еліотропъл, къндз соареле с'а дасз,
 Ремъне плін de лакреті къ окій ла апвсъ.
 Dar поаптеа нѣ таї трече, лвчеафъръл фрѣтосъ
 Nѣ таї ресаре днкъ пе черк'пткпекосъ!
 Dormі, бардъле, дн паче дн леагъпз'ді тъкютъ,
 Dormі comпхл челъ de днцері, comпз двлче ші плъкютъ.
 Кътъ ашъ dopi къ тіне съ фіз ачі ші езъ,

Съ-ші фокълзескъ цържна къ фокъ din сінглъ теч,
 Ші с'аштептъмъ лътіна dopітей азрорі
 А не скъла 'тпревпъ ла ревърсатъ de зіорі!
 Дар пън' атъпчі, аміче, вомъ ста фптр'єстъ есілъ,
 Алъ пестръвътъ асілъ.

Къчі զра ші аморвлъ ачі пъ воръ пътеа
 А-ші маі върса венінглъ фп ініміоара теча.
 Нічі кіаръ дешертъчінпеа къ фтмлъ еі съмедъ
 № ва бедеа пе фрънтеа-мі амарвлъ еі деспрецъ!
 Dопмі дар етернітатеа, алъ тъсеі дълче фій,
 Дар еартъ-мі къте одатъ пе пеатра та съ віг,
 Пюетікълъ тъв үеніз къ лакръмі съ'лъ фпвокъ,
 Къндъ скфлетъ-мі ва apde dě алъ поесіе фокъ!
 Іар dě omъ бедеа лътіна dopітей азрорі,
 Не вомъ скъла 'тпревпъ ла ревърсатъ de зіорі.

Г. Баронді.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

PADЪ КАЛОФІРЕСКЪ ІІІ ТЪТАРІЙ.

Tradiçіone.

I.

П'о поапте de варъ, дълче ші сеніпъ,
 Шедеа о фемеіе п'о верде коліпъ;
 Еа ера маі алъ декътъ զпъ алъ кріпъ,
 Ші велль ка лъпа пе үпъ черъ сеніпъ;
 Єисъ лакръмі калде фаада еі връсда;
 Къчі върватълъ ъстъї фрътосъ трандафіръ
 Ера къпітанълъ Padъ Калофіръ,
 Каре пентръ царъ съпцеле'ші върса!

Іаръ лжигъ Апкъца шеаде соакра таре
 Ші фппъртъшеште а еі фптрістаре;
 Соакра фші domпеште фпфокатъї доръ,
 Ші консолъ астъ-фелъ пе а еі нэроръ:

„Дествъл, о копилъ, път таи лъкръта:
 Къч! Padъл се ляпътъ пептръ цара са;
 Ши Padъл тез есте вън бравъ кълтапъ:
 Къч! аре дн вине сънде de romanъ.
 Цара е таи сакръ декътъ о социъ,
 Ши декътъ о тютъ, ш' ориче авкциъ:
 Къч! Патриа есте тата туттороръ,
 Ши тотъ четъцеанълъ е алъ ей Фечиоръ!
 Челъ че пептръ царъ съ тоаръ пъ штиъ,
 Славъ есте ачела, пъскватъ дн склавиъ!
 Ши че е о царъ дн склавиъ оаре?
 Кълтапълъ фъръ аре, зиоа фъръ соаре! . . .“

II.

Кълтапълъ ей се къртъ de вън діпетъ таре:
 Вън тътаръ ръпісе пе Атика къларе. . .
 D'одатъ се фаче о алартъ таре:
 Сателе Всеchny Central University Library Elizabethtal
 Ши врео dzinъ de фълкъ къларі
 Се ieaz іште 'n гоанъ дъп' ачеи тътарі.

Еатъ ши Ръдълъ, веня ка вън стез.
 — Че есте? дитреавъ кълтапълъ тез.
 — Аз ръпітъ тътарі пе Атика та!
 — Към? дитреавъ Padъ... Пе соціа тиа?!!
 — Аша, кълтапе! — Пе вnde-апъкатъ?
 — Bezi порълъ ачела? . . .

Padъ а свѣратъ . . .

Калълъ ка съндеата пе кълпій Фюдіа:
 Въиле ши тъпдій і се лімпезіа . . .

III.

Пе фълкъ дн бртъ Padъ 'ї а лъсатъ,
 Іар тътарі прада жосъ аз арпикатъ.

Еатъ къї ажънде; дисъ палъ п'аре:
 Къч! о дървісе вън бравъ къларе,

Че-ї скъпасе віаца dela ынъ немікъ.
 Даp Калофіреськъ е рєтъпъ воінікъ.
 Елъ рєтъпъ din фагъ dela гардъ ынъ паръ,
 Ші дптръ ка левлъ дп чіпчізечі тътарі...
 Къте доi d'одатъ дыпъ каj тръпеште!
 Къте доi d'одатъ велдіа търтеште!

Дптр'о бръ нѣмаi ынъ пѣтъпъ de воініч
 Аштерне пѣтъпъвлъ къ хоітъ de неміч.
 Апоi пе калъ Padъ пе Аккъда iea,
 Ші дптр'ынъ поръ de пвлбер' а перітъ къ ea.

Кристінъ.

КЪДЕРЕА СЕВАСТОПОЛІ.

Сыпъ ші ресюпъ бронзъвлъ къ търваре
 Флакъре върсъндъ,
 Оштіле с'асвжрле, своаръ къ-дпфокаре
 Moartea 'п'тжині пкръндъ;
 Армеле детыпъ, вомвеле ка въпъвлъ
 Своаръ ші оторъ,
 Аеръвлъ се тішкъ, третвръ пѣтъпъвлъ,
 Тоате се 'нфіоръ.

Норій че се варсъ dě арте тъпътоаре
 Черъ а 'птвекатъ;
 Нѣмаi бронзърі, снаде ш'арте 'нгрозітоаре
 Флдеръ пе'пчетатъ;
 Аквіла ші левлъ фхріоші с'авжитъ
 Moartea дпфрвтезъ,
 Єnde се аратъ тотъ се пітічеште
 Брацъвлъ лоръ ловіндъ.

Ла а лоръ стрігаре, ла а лоръ ісвіре
 Тоате с'а 'нгрозітъ;
 Зідърі ші армате, търпърі, дптъріре
 Тоате аз перітъ.

Фълфжіе пе zidvрі тжndреле стindapde,
 Біркіпца къпта:
 Өnde'ї Севастополъ? Фокъ 'нтр'жпсъла apde
 Ші'ла арвпкъ 'п въпта.

Глоріе, търіре, глоріе, оноаре
 Лътма ва стріга
 Бравелоръ армате че пембрітоаре
 Ле ва 'нквпна.
 Пліне de 'нфокаре пептъ лівертате
 Еле с'аң лъптатъ
 Ші de тіраніе, крвдъ nedрептате
 Лътма аз скъпта.

Францъ! Енглітеръ! нъме марі, помпоасе,
 Нъме че пъ торъ!
 Нъме че пріп секвлі трече глоріоасе
 Ші de тоці с'адоръ!
 Глорійде лъпте въ въ скъпта date,
 Вої ле къштігаці;
 Ші актма тжndре, дрептврі, лівертате
 Лътмій вої съ dagі!

P. Іонеску.

Липърцéла Трансільвanié.

Липърцéла деfіnіtіvъ а Трансільвanié, зратъ ла а. 1854 пріп каре с'а десфіпцатъ атътв векеа липърцéль дп 11 коміtate, 9 скавне ші 4 distrіkте, кътъ ші чэа нόъ провісоріъ дп 6 апої дп 5 distrіkте марі, съеди-пърціте апої дп коміcаріате, есте de o дпсемпътате твлтъ маі таре декътъ съ пъ теріте а фі къпоскътъ de фіекаре локіторв алъ ачестѣ патрій Фрѣтбосе, пептъркъ пе хъпгъ че пріп ачестъ липърцéль нόъ дп 10 distrіkте марі с'а ціntіtв o administrъчкне атътв поліtікъ ші фінапціалъ, кътъ ші ждекъторéскъ твлтъ маі въпъ ші маі фолосіtóре de-

кътъ фъсесе чеа dinaintea апълъ 1848, апои харта веке топографикъ а церей дикъ с'а префъкътъ ші скітватъ пе dintre гълъвъ ші акъм нъ тай есте ворбъ de пътжитъ вънгрескъ, съкъїескъ, съсескъ, чі нъмаи de тареле пріопчіпатъ алъ Трансільвание; припъртъдеа чеа тай нъ дефінітівъ есте къ totълъ осевітъ de чеа веке. каре с'ар пътеа нъмі історікъ.

Din челе 10 дистрікте

I. Алъ Сівіїлъї се съвтдтпарте дп 12 черкврі съз пласе, къ totъ атътета deregъторій політіче ші жъдекъторешті ші се дптиnde престе 277 комъне къ 320,266 локвіторі.

Сівіїлъ четатса есте акъм къпіталъ а церей ті ре-
шедингъ нъ нъмаи а гъвернілъї, чі ші а дпалтълъї
трівъпала апелатівъ-провінчіалъ.

Скаўпеле чеорвъ 12 черкврі съп: С.-Шевеш, Мер-
креа, Орлатъ (къ Съліште), Сівіїлъ дпсвъш, Нокріхълъ,
Фелеакълъ, Шеіка таре, Mediaшълъ, Елісаветополе, Сері-
шора, Чікълъ таре, Arnіta.

II. Distrіктълъ Брашовълъ аре 216 комъне
къ 274,127 съфлете ші се съвтдтпарте дп 10 черкврі,
адікъ: Кохалтъ, Фъгърашъ, Шъркаїа (къ Венеција de жосвъ),
Брапълъ (решедингъ deокамдатъ дп Рошповъ), Фелдібра,
Братовълъ дпсвъш, Сатвалъпъ, Шепші-Ст.-Ціорцівъ, Бара-
тош (къ Ковасна), Kezdi-Bamархеї (ачесте треї din вртъ
дп сінълъ Съквітей).

III. Distrіктълъ Odорхеївъ къ 174,127 локвіторі
дп 200 комъне се съвтдтпарте дп 6 черкврі, адікъ:
Барот, Козташ, Чік-Середа, Ціорців - Ст.-Міклъвъш, Крі-
стървълъ съкъїескъ, Odорхеїлъ.

IV. Distrіктълъ M.-Ошорхеївъ къ 194,533 ло-
квіторі дп 298 комъне есте съвтдтпърцітъ дп 6 черкврі:
Мъръш-Ошорхеїв, Макфалва, Мъдърашълъ din кътпівъ, Zah,
Іерпотъ, Dіch-Ст.-Мъртінъ.

V. Distrіктълъ Бістріцеї къ 178,344 локвіторі

ди 236 комуне, аре 10 черкврі: Ст.-Імрі, Гардівлі, Сас-Реїнг, Тéка, Шъєвлі таре, Бістріца, Прюндвлі Бъргъвлі, Бетлеапвлі, Лекінда, Podna вене, Нъсъздвлі.

VI. Distríktul Дежвлі кв 193,793 локвіторі ди 340 комуне (таї тута ротъне) е съедипърдітв ди 8 черкврі, adікъ: Лъпшвлі впгвр., Каполнак-Мъпштвр., Шомквта таре, Рътеагвлі, Шемішпік, Дежвлі, Герла, Мочвлі.

VII. Шътлес din Сълаців кв 174,086 локвіторі ди 265 комуне, съедипърдітв ди 6 черкврі: Тъшнадв, Зовані, Шътлес, Чехв, Зълах, Xidamташ.

VIII. Distríktul Клъжвлі кв 178,891 съфете ди 254, комуне се съедипарте тута ди 6 черкврі: Ола-^їєтв (кв Бондіда), Клъж, Xiedinв, Цільв, Тсрда, Бацінв.

IX. Distríktul Алба-Кароліна (Бълградв) кв 172,335 локвіторі ди 189 комуне, еаръш съедипърдітв ди 6 черкврі: Теівш, Аіадв, Блажв, Алба-Кароліна, Ціоа-^їєтв, Аврдв.

X. Distríktul Оръштіеї кв 213,118 локвіторі ди 435 комуне се съедипарте ди 9 черкврі: Хълтаїв, Баіа-de-Крішв, Іія, Мэръш-Шоітв, Дева, Xunedопа, Хацеев, Пвів, Оръштіа.

Лпкеіере. Челе 10 distríkте се съедипартв ди 79 черкврі сёв пласе ші се дптіндв престе 2701 комуне.

Лпсе таре. Четъціле ші орашеле: Сівівлі, Брашоввлі, М.-Ошорхеївлі, Бістріца, Герла, Клъжвлі, Оръштіа, се adminістръ прін тацістрателе пропрій але лорв, каре нв сжит съпксе ла комісаріатвлі черквлі, чі пытай ла алз distríktвлі.

Пела челе 79 черкврі ратвлі жъдекъторескв есте пъпъ акют дптирезнатв кв челв адміністратівв політікв.

Трансільваніа се adminістръ dзи леї ші ordінъчвпі, каре се пвлікъ ди вълетінвлі церей че есе ди трей літві але церей, adікъ впгвреште, пеңдеште ші ротъне-

ште; еаръ пептре потестатеа жадекъторескъ дп локълъ
варварелоръ А провате, Компилате ші Леци Вербю-
діане, към ші дп локълъ Статутелоръ съсешти, с'аэ дп-
тродасъ къ брешкаре modifіkъчнї атътв kondіка чівілъ,
кътв ші чеа пепалъ (пептре pedence) а Австріе, каре
прекът се штіе фъсесе дптоктітъ odiniбръ дпъ kondika
Французескъ а лві Наполеонъ.

Липърдѣла Бугаріе.

Бугарія dela липърчіре дпкоче се липърдї дп 5
дістрікте марї, каре се съедипършъ дп комітате, с'аэ
адікъ дп Бугарія пътеле векі але комітателоръ с'аэ пъ-
стратъ престе тотъ. Нътеле distrіктелоръ сжит: Песта,
Пресвѣрг, Edensврг, Opadia таре, Кашавіа. Нътіріле ко-
мітателоръ сжит челе къпоскъте din ѱеографіа dinaintea
революціонї къ тóтеле 44. Гъвернаторъ тілітаръ ші
чівілъ алв Бугаріе есте Липълдїма Са ч. р. Arхідчеле
Алврехт, къ решединга дп Бъда. Віщепрещедите гъ-
вернівлї есте контеле Antonіs de la Motte.

Воіводина ші Бънатълъ Темішореї нз маі
кътв маі портъ пътеле, дпколо еле нз сжит декътв вън
сімплъ distrіктъ съедипърдїтъ дп 5 комітате. Решединга
distrіктълї есте Темішора.

Търгоріле de цеаръ дп Трансільвания.

Дисемпари: Zilele de търгъ сънтъ петрекъте аіч' маі тóте
дпънъ къліндарілъ пош, din касъ къ прівілєїріле лор портъ data
дпънъ ачелаш.

Дп Іанварій. Zi 1. Шюацъл de жосъ, Егерхат, Мочъ. 2. Ал-
парет, Макфалва, Шътлевл Сълацівлї. 3. Шоткерек. 6. Красна,
Чехъл din Сълаців (ші Доврідін дп Бугарія). 7. Четате de валть.
9. Клъж. Binepr дпънъ вовотеазъ ла Беркеш. 10. Ілефальб, Съмбътъ
дпънъ вов. Зълайд. 11. Липша. 12. Лъпшъл ромънескъ, Сівів, Ко-
халт. 1. Іанварій d. к. в. Ф. Сивагі, Xadad, Шйлелтед. 14. Ian. n.
Дева, Гернесіг. 15. Kendi-Люпа. 16. Клъжътъпъштэр, Алпашъл таре.
17. Мъръш-Ошорхеів, Сатв таре. La вовотеаза ром. Baida-Pечеа,

Чакі-Гървъѣ, Арменіш, Жієвъѣ, Лънвшъѧ впгърскъ. 19. Іlia dela Мвръш, Іернот. 20. Краиш. 21. Бадон, Шомбъоръѧ таре, Каиъл пе Къппів, Одорхеѣла dela Шїеѣ. 24. Гіалакъта. 25. Роман, Аїзд, Коронд. 26. Хъединъ. Лъпі дѣпъ 25. Кирхверг. 27, Іашфальѣ, Батош. Марді дѣпъ 25. Бредкъ. 28. Мікесаса, Ходош, Гъръсльѣ, Зам. 29. С.-Севеш.

Февръваріѣ. 1. Цільѣ. 2. Проштеа таре., Барот, Етед, Католна. 3. Прештерѣ, Шомкерек, Дітро дѣп Цібрциѣ. 5. Надъш, Армені, Герла. 8. Мъгървъш дѣп ск. Мвръшвлъї. 9. Късвеніещ тотѣ аколо. 11. Ковасна. Винері пainte de Сексадесима катол. Чік-Середа. 14. Хеделдорф, Тъшпад, Ст. Мъртівъл de пе Хотород, Егерхат, Сопоръя de жосъ. 15. Хацъг. 16. Аїта таре, Кіед, Борошио. Лъпі дѣпъ 14. Паполд. 19. Реніпъл съсеек. 20. Алцен. Винері пainte de лъсата кърпей дѣпъ апъсені Завола. 24. Мерквреа, Борша, Ст. Мъртів, Чік-Середа дѣп ск. Мвръшвлъї. Дп zioa de Matei Сіашкристър. Лъпі дѣпъ лъсатъл de карпе Четате-de-валть. Жоі дѣпъ лъсатъл de карпе Брад. Винері дѣпъ Мерквреа чепъшней Саталлпг. 27. Кирхверг. Съмбътъ дѣпъ Міерк. чен. Тэрда, Зълаѣ. Съмбътъ дп сентъпъла діптые а постълѣ паштілор дѣпъ ромъти Оръшті.

Мардіѣ. 1. Аѣрд, Лехпіц. Лъпі дѣпъ Іновок. Сігішбра, Кард-фальва дѣп Чік, Чехъл din Сълаїв. Міеркврі дѣпъ Міерквреа чен. Деж. 3. Віндъл de със. Жоі дѣпъ Іновок. Mediaш. 5. Альтор. Лъпі дѣпъ Ремінічере Чіпкъл таре, Кézdi-Ошорхеѣ. Жоі дѣпъ Ремінічере Шепши-Ст.-Ціорців. 11. Гъръсльѣ таре, Хадад, Іернот, Сентег-хазош ші Каполнаш-Олафаля. 12. Клъж, Алшакерек, Храсткерек, Гіреш, Католна, Златна. 14. Одорхеѣ, Сатъл таре. 18. Бълкачъ. 19. Траппойд, Апполдъл таре, ГОРЧОН, ۆзен, Baidaxaza, Агрівічъ, Ирайд, Мартоптелке (дѣп Съквіне; — tot atвичі Темішбра, Пешта —). Съмбътъ дѣпъ жит. постълѣ ром. Хънедбра. 20. Ф. Сіагі. Лъпі дѣпъ Летаре Чіпкъл тік, Бонгіда. 22. Шомкъта. 24. Ст. Мъртів. 25. Фелдіора дѣп distr. Брашов, Іашфальѣ. 26. Хъедин. Лъпі дѣпъ Жудика Агніта. 31. Ракошъя de жос.

Априлѣ. 1. Баена, Окна Сібійлъї. Жоі пainte de дыминека флорійлор М.-Ошорхеѣ, Брад. Винері пainte de флор. ром. Кътпені. 2. Чернатъ de жос. Съмбътъ пainte de флорійле ром. Хълпачіял таре, Кошокна, Блаж. 4. Чакі Гървъѣ. Дѣп. флор. Ц.-Ст.-Мікльвш. 5. Вѣрмох, Бѣнавестіре ром. Іlia. Лъпі дѣпъ флорійле къл. п. Кохалт, Ч.-Ст.-Ціорців ші Банкфальва, Кирхверг, Четате-de-валть, Косташ. Лъпі дѣпъ флорійле ром. О.-Бодлогфальва. 6. Лъпшвлъ впгър. Марді дѣпъ флорійле къл. п. Алва-Кароліна, Моч, Хъедин. 7. Лъпшвлъ ром. Жоіа верде ром. Егерхат. Жоі пainte de паштілор къл. п. Тъшпад, Чехъл Сълаївлъї. 11. Ӯгра. 12. Zam. 13. Телерди-Бадон, Дічо-Ст.-Мъртів. Дѣп зіле дѣпъ паштілор къл. п. Кохокна. Винері дѣпъ паштілор къл. п. Бѣза. 17. Ходош. 19. Біертан. 20. Драшъѣ. А діа винері дѣпъ паштілор Шъплеѣ (?). 24. Съмбътъ de жос, Еркед, Машна, С. Севеш, Тэрда, К.-Ошорхеѣ, Макфальва, Ст.-Мікльвш, Хеделдорф. Зълаѣ, Ракошъя de жос, Сатъл таре, Ст.-Егіхаз, Каполнаш-Олафаля (Доврідін). 25. Кодлеа, Лехпіц. 26. К.-Ст.-Пал. 27. Алпарет, Ко-вондогфальва, Ш.-Ст.-Ціорців. 28. Надеш. Винері дѣпъ Ст. Щеорців Беркес. А треја винері дѣпъ паштілор Бѣза.

Маѣ. 1. Касон, Дітро, Текака, Аѣрд, Герла, Іаковені, Іліе-фальв, Красна. Съмбътъ дѣпъ С. Георге Зълаѣ. 2. Драг, Сатъл таре.

Ла афлареа † Сівіів. 3. Кösвеніеш, Липша, Ст.-Мъртін, Чекефаљ.
4. Сіташ-Кристір. 5. Ціоңіл de жос, Добра, Салашпак. Сф. Георгіе ром. Жієъѣ, Гәрдіѣ, Арменіш. 6. Борша, Xadad, Алташыл ш. 7, Ретеаг, Тышнад. Вінері дөпъ пашті Езда. Марді дөпъ Станіслав Бредкі. 12. Регінел със., Липшыл ылг. 13. Дева, Коронд, Гърьесльѣ. 14. Хиедінѣ. 15. Борошнэл т., Гернесіг. 16. Хом. Ст. Мъртін, Клажтъпыштар, Мъгърьвш дн ск. Мэръш. 17. Бістріца, Kizd. 19. Кібид. 20. Жакъл de жос, Шошнейзö, Съмвъта de жос, Хънедóра. Вінері дөпъ җипълд. Чик-Середа, Сатблыңг, Нокріх, Моч, Аїта маре. А шесеа вінері дөпъ пашті Езда. Дыминека дөпъ рус. Клаж. Ойт зіле пайнте de рус. Шеіка маре. Липі дөпъ җипълд. Четате-де-валть, М.-Ошорхеіш, Аїд, Наполд, Ретішдорф. 25. ۋzon, Кац. 27. Кеда, Нъсьєд. А 7еа вінері d. пашті Езда. Вінері n. de рус. ром. Къмпені. La русале Bonia. A дóа zi d. рус. ром. Добра. Русале ром. Ilia, Міхъш. Дөпъ рус. Шүлелмед, Чех. А беа сентям. d. паштіле ром. Брад.

Іспііш. 1. (Timішбра). 2. Xadad, Zam. Міеркірі d. рус. ром. Егодон. 3. Липшыл ром. Жоі d. рус. айсане Фыгъраш, Орыштій. Вінері d. рус. Барот. Съмвъта d. рус. Бирк, Мартоптелке. 7. Віндвл de със. Липі d. рус. Бетлеан, Donнерстмаркт. Липі d. сф. Треіме Етед. Жоіа верде Брашов. Дөпъ жоіа верде Деж, Гіреш, Жієъѣ. 12. Гіалакъта. 13. Проштеа шаре, Клаж, Шытлеў (?). 14. Баїнѣ, Сівагі, Шомкют, Съліште. Липі d. жоіа верде Чіпкыл шаре, Одорхеіш, 15. Г. Ст. Мікльвш, Шошнейзö. 18. Златна. 20. Баіа de Кріш. А дóа дым. d. сф. треіме Сігішбра. 24. Віндвл de жос, Гърьесль, Görgön, Карцфал, Чікк шік, Макфалва, Шомкірек, Тэрда. 25. Ракошыл de жос. Вінері d. Ioan Беркес, Сатблыңг, Завола. 26. Алба-Кароліна. 27. Кеда, Міеркіреа, Теака. 28. Ст.-Егіхаз ші Каполнаш-Олафал. Липі d. сф. треіме Агніта. 29. Сопоря de жос, Хиедінѣ. 30. Чіспідіш, Бонцида.

Іслііш. 1. М.-Ошорхеіш, de каі. Жоі d. Ioan III.-Ст.-Шюрдіш. 2. Шілъѣ, Харасткерек, Касон, Іерпот, Сік, Веч. 3. Тышнад, Ст.-Егіхаз ші Каполнаш-Олафал. 4. Коронд. 5. Чернатъ de жос, Боч, Івашфалъѣ. 6. Арпашиб de жос, Драг, Липшыл ылг., Ilia, Арменіш. 7. Шомбор, Ст.-Керестір. ڦн 8. ce ڦپچепе търгъл de віте ла Ч.-Середа. 9. Къмпені. Съмвътъ d. Ст. Петръ ром. Хълшадіш. 11. Рошнов, Беркеніш, Ретеаг. La Маргаріта Mediaш, Ч.-Середа. 15. Donnerstмаркт. Съмв. d. Марг. Зълаѣ. 18. Баіа-de-Кріш, Сатбл-шаре, Златна. ڦن zioa de Iile Егерхат, Ст. Петръ. Din 20. пъпъ ڦн 26. la Клаж търгъ de продынте, пъпъ ڦн 29. de каі, пъпъ ڦн 31. de оі. 22. Xadad, Ковасна. ڦن zioa de Іаков Кохали, Красна, Герла. 26. Алба-Кароліна, Прайд, Odорхеіш de пе Шіеѣ. Жоі d. Іаков Краиш. 31. T. Бадон.

Азгастъ. ڦن zioa de Iile ром. В. Речса. 1. Клаж zioa търгъл, Алпарет, Басна, Середа. 3. Дева. 6. Прештер, Каполна, Окпа С. 7. Бредкі. 10. Регінел със. 15. (Добрічин). 16. Харасткерек, Шомкъта. Липі d. Лазрепдіш Наполд. 17. Гернесіг. 18. Гърьесль. Міеркірі d. Ст. Мърія шаре а айсанелор Шүлелмед. 20. Хеделдорф, Кösвеніеш, Четате-де-валть, Борошио. 21. Деж, Шомбор, Косташ ڦи Чик. Вінері d. Ст. Maria шаре Шытлеў. 24. Гросконіш, С.-Севеш, Машна. 25. Коронд. Міеркірі d. Вартол. Бістріцъ. 27. Хадег, Ст. Назл, Ilia, Тейш. 28. Къмпені. Съмв. d. Вартол.

Зълаш. 29. Чиснъдъиъ, Хомород, Ст. Мъртин, Мъгъръш, (Пешта).
31. Април.

Септемвре. 1. Іліефалв, Кеџа, Златна. 2. Ракошъ de жос, Фъгъраш. 5. Тъшнад. 4. Алаторвъ, Жекъвлъ de жос, М.-Ошорхеъ. 5. Щюацъвлъ de жос. 9. Макъралва, Тэрда. 10. Zam. 14. Сиварі, Сивій, Сіташ-Крістэр, Baïdaxaza. 18. Лъпша, 19. Сатъмаре, Opia-Boldог-фалва. 20. Лекінца, Шършашъвлъ таре. 21. Хьединъ, Добра, Драгъ, Ходошъ, Görgön, Ст.-Нікёръ. Винеі дыпъ дн. кръчей Сатъмългъ. 22. Елісаветополе. Съмвѣтъ дыпъ Ст. Мърія тікъ ром. Хълшацъ. 24. Лъпшъвлъ ром. Лъпні дн. de Ст.-Mixaіs гріг. Аерадъ. 26. Бредкъ. Лъпшъвлъ виғэр. 27. Бонія, Сікъ. Жоі дн. de Ст.-Mixaіs Mediaшъ. 28. Рътеагъ. 29. Сопоръвлъ de жосъ, Чик-Сепеда, Eted, Клажътъ-пъштэръ. 30. Алва-Кароліна (Бълградъ), Kodlea, Алмакерек. Съмъд. Ст.-Mixaіs Зълаз.

Октомвре. 1. Рътег. 4. Борша, Оръшті, Каа, Odorhejъ.
 Йюні d. Ст.-Михаіл Чіпкъ таре. 7. Съліште, Т. Бацоп, Grind, Bineprъ
 d. Франдіск Завола. 9. (Добрігін). 10. Кохалт, Алпарет, Арпаша
 de жос. 11. Ілія, Жієзъ. 12. Вархегъ, Марді ді селтъм. Тересіеі
 Бредекъ. 13. Мікеасаса, Цілъв, Сігет. 15. Нъсьвд, Praid, Тшпнад.
 Ін zioa de Галлвс Aisd, Еркед. 16. Кардфамва. 18. С. Чехъ.
 Йюні d. Галлвс Нокріх. 21. Бонгіда, Гіреш, Xadad. Жоі d. Йвка
 еванг. Ш.-С.-Щіорців. 23. Речінка със. Съмбътъ d. Йвка Зълаѣ
 Ойт зіле d. Йвка Kaizd. 25. Наполп. Сіміон ші Isha K.-Ошорхеів
 Bineprъ d. С. ші I. Шоштезъ. 30. Дева. 31. Nadesh.

БЧУ Чул / Central University Library Chis.
Ноемвре. Денъ зioa de тодъ СС. Брашов, Клъж, Кюсвенеш.
4. Сигишоара, Йерпог. 5. Герла, Кожокна, Теака, Мартонелке, Към-
пен. Съмбътъ д. тодъ СС. Зъла (?). Ап 7. Тейш, Добра, Драг,
Шомекът. Апн d. сф. Dimitrie ром. Наполц (?). 9. Бълкач, Ст.
Мъртин, Чекефалъ. 11. Мъръш-Ошорхеи, Миеракреа, Шеика тикъ,
Рътег, Ковасна, Тъшпад. Денъ зioa de Мъртин Барот, Багионъ.
Винер д. Мъртин Беркес. 13. Хънедбъра. 14. Сатъ таре. 15. Ра-
хедорф, Агривич. 18. Гъръбелъ. 19. Іашфалъ, Винцъ de със,
Аполдъл таре, Краифалъ, Борошпю, Харасткерек, Чаки-Гървъ.
20. Баia-de-Кръш. Арх. Mixail ром. Салашпата. 22. Шомбор, Ал-
таш. Миеракър nainte de Катарина Бистрица. Катарина Винцъ de
жос, Гялакъта, Гёргрон, Kizz, Ditrö, Хъедин. Винер d. Катарина
Завола. 27. Касон. 28. Мъгърьш. 29. Ст.-Ерихаз шi К.-Олафалъ.
Апн d. Катарина Бетлеан. Ап zioa de Andreev Mediaș, Сик, Ориа-
Бодоргфалва.

Дечемвре. 2. Кісвеніш, Kіsed. Жоі nainte de Варвара Брад, Хълтація. 4. Єгра. 5. Фъгъраш. 6. Блаж, Tсрда, Оръштіе, Бірк, Клоцдорф, Хеделдорф, Єzon, Красна. Девълъ Zъмісл. М. Ар-меніш(?). 10. М. Середа. 12. Zam. 13. Г. Ст. Мікъльш, Гюнгі, Деж, Зълаѣ, Шеіка таре. 14. Фелдібра. 15. Траполд, Лъпшчзя злг. 17. (Тепішбра), Алба-Кароліна, Праид, Баіа-de-Кріш. 18. Ар-латва de жос. Съшвътъ п. de Тома Біертан. 20. Чернатвл de ж., Окна Сівіїблі, Егерхат. Луні п. de Кръчун Ч. Ст. Ціорців ліі Банк-фалва, Четата-de-валтъ, Косташ. 21. Одорхеів, Аврэд. Жоі п. de Кръчун Сілагі Чех. 26. Сопорв de жос. 27. Чокман. 28. Mez-варош. 29. Аіта таре.

Лисемпаратеа 1. Търгори de цеаръ каре кадът не сървътоти, се чинъ тодеа вна днп врътъоареа зи.

Търгори Bienei: 20. Марців; 13. Іспів; 20. Окт.; фіештекаре къте 3 септътъні.

Кътева търгори de цеаръ днп бнгаріа.

Арад; днпъ Дим. Флор., Ст. Петров рот., Липъ днпъ 1. Ноемв. Бъда, 16. Фавръ, 25. Маів, 15. Августъ ші 1. Ноемвре. Бісеріка аль, 23. Іспів, 18. Октомвре. Вершедъ, днпъ днмінека Флорійоръ, ла Симонъ ші Ієда. Довріців, 6. Іанварів, 24. Апріле, 15. Августъ, 9. Октомв. Енеріеш, 28. Іанварів, 10. Августъ, 30. Ноемвре. Бечкерекълъ таре, Липъц. Д. днпъ к. веків, 17. Августъ ші 12. Октомвре днпъ к. п.

Калоча, 24. Фавръ, ла Жоіа-верое, ла Ст. Мърія катол., 21. Септемвре, 30. Ноемвре.

Кареї, днп коміт. Сатмаръ, 6 Фавръ, ла ресалії, 14. Сент., 1. Ноемвре, 4. Дечемвре.

Кікінда, Ст. Мърія тікъ к. веків.

Ліпова, днпъ Бънатъ, 1. Маів, 20. Августъ, 21. Септемвре.

Логожъ, 10. Фавръ, 10. Маів, 2 Івлів, 21. Октомвре.

Мъргіта, днпъ Біхаръ, 6. Іанварів, 24. Апріле, 13. Івлів, 14. Септемвре, 5. Ноемвре.

Мникач, 24. Апріле, 29. Августъ.

Баіа таре, ла Жоіа верде, 20. Августъ, тардъ днпъ Мъртів.

Ніаплантъ (Neusatz), 21. Марців веків, ла Ст. Петров веків, ла С. Ліка.

Орадія таре, Міеркбрі днайнтеа de вовотезъ, Жоіа верде, 2. Івлів, 1. Септемвре, 21. Дечемвре.

Оравіц, 3. Маів, 14. Септемвре, 5. Ноемвре.

Оравіца днп комітат. Вереде, 2. Фавръ, 24. Апріле, 1. Сент.

Папчова, Ст. Петров веків, Ст. Мърія тікъ веків.

Пешта, ла Йосіфъ днп Марців, Medapds днп Іспів, Тыєреа каплі Ioanъ (29. Августъ), Леопольдъ днп Ноемвре.

Сатмар Неметі, 2. Фавръ, 1. Маів, 2. Івлів, 29. Септемвре, 1. Ноемвре.

Сегединъ, Ст. Георгіе к. в., 31. Івлів п., 10. Окт., 30. Ноемв.

Семлінъ, 24. Фавръ.

Сентеш днп коміт. Чопград, 24. Апріле, 22. Івлів, 21. Сент.

Сігет днп Марамбръш, днп карневалъ, ла ресале, ла Ст. Іліе ші ла СС. архангел; тотъ днпъ къл. веків.

Темішбра, 19. Марців, 1. Іспів, 29. Септемвре, 17. Дечемв.

Внгвар, 25. Іанварів, 12. Марців, Липъцареа Домпвлі, 25. Івлів, 8. ші 29. Септемвре, 24. Ноемвре.

Кътева търгорѣ de ѹеръ^{*}) ип церіле ромънешти,

иа каре Трансільвания стъ дп компікъчне маи деапропе.

Ип Щера ромънескъ.

Бългай, 25. Марців, ла Дръгаїка.

Брънковені, 2. Марців, Ст. Петръ.

Бъзез, ла Дръгаїка.

Фокшані, ла Дръгаїка.

Главачок дп жъдецълъ Влашка, 25. Марців.

Гъїешти дп жъдецълъ Арцешъ, Константінъ ші Елена.

Къмпълъпъгъ, 25. Марців, Ст. Петръ, Ст. Іліе.

Ледрдепі дп жъдецълъ Мышелъ, Константінъ ші Елена.

Къртеа de Арцешъ, ла Ст. Пантелімонъ ші Ст. Мърія маре.

Питешти, 23. Апріле, ла Лъндаре, Константінъ ші Елена,

Ст. Петръ, Ст. Іліе.

Плоїешти, 23. Апріле.

Ръбрепі дп жъдецълъ Вълчеа, Ст. Мърія тікъ.

Ръкъръ дп жъдецълъ Мышелъ, Ст. Мърія маре.

Ръмпікъ, ла Вінерса маре (Ст. Параківа).

Слатіна, 23. Апріле.

Ип Молдова.

Ацидовъ по 8 аре 12 іармароche.

Баіа, 6. Маів, 29. Іюлів, 15. Августъ, 14. Септемвр.

Ботошані аре 8 търгорѣ de ѹеръ.

Бърладълъ, 23. Апріле, 20. Іюлів, 14. Септемвре, 8. Ноємвр.

Галацъ, 2. Фавръ, 15. Марців, 21. Маів, 6. Августъ, 14. Окт.

Іашій 8 търгорѣ de ѹеръ.

Неамцъ, 8. Маів.

Петра, 8. Фавръ, 18. Маів, 8. Ноємвре, 6. Дечемвре.

Текчъ, 24. Іюнів.

Търгълъ фртмосъ, 12 търгорѣ de ѹеръ.

Фолтічені, 20. Іюлів.

Тоте днъ къл. веків.

Кърсълъ поштелорѣ ип Трансільвания.

Пошта сосеште ла Брашовъ ип тóте зілеле dimineada dela Biena ші Сібів, іар скрісоріле дікъ се діспартѣ totѣ ип zioa со-сірій лор. Дела Брашовъ дікъ тірде пошта ип тóте зілеле престе Сібів маи de парте. Чінчі zile din сентябръ тъмълъ пошта шікъ, іар лъпна ші вінереа віне, dămineka miжоеа плеакъ пошта ч. р. de пакете (Mallepost), ип каре аш локъ ші трей къмъторій. Скрі-соріле се потѣ да ла поштъ аічі пе локъ пънъ ла aiazi (12 бре), іар пе лъпгъ реченисъ сънт прійните пътai пънъ ла 11 бре. — Да

^{*}) Лъпъ кърсълъ, moldовеній zikъ търгорілорѣ de ѹеръ іармарок (Jahrmarkt), пе немецкъ, саръ аі Щреї ромънешти вълчъ сеа вълчъ dela вугреште Butsu.

каръл de пакете се пътеште de персбнъ de аїчі пъпъ' да Сибір къте 7 ф. 48 крі т. к.

Такса портвлѣ пептвр о скрібре сімплъ, каре се дпцелене квтийнітъ de впѣ лотѣ, есте: а) дп черквя дерегъторіе поштале de аїчі пътai 2 крі т. к.; б) пе dictanцъ пъпъ ла 10 тілврі 3 крі т. к.; ч) престе 10 пъпъ ла 20 тілврі 6 крі; д) маі департе дп tot квпринсъ топархіе 9 крі т. к. de впѣ лотѣ.— Скріоріе маі греле de вп лотѣ пъпъ ла дої аѣ такса дпдоітъ; пъпъ ла треї лої дптрейтъ ші аша маі департе.— Дела плікврі ліпсіте de конерть, квпринсъ пътai дп фаші de хъртіе ліпіте дп крвчі се іа пътai къте впѣ креїцаріз т. к. de лотѣ; еле дпстъ аѣ съ квпріндъ пътai адреса, data ші съскріпціоне пъмелбі, ші фаворареа ачеста е пътai пъпъ ла 16 лоді.— Скріоріе сеаѣ плікврі че се трімітѣ рекомън date, тревве съ фіе франкате, іар такса рекомандеі есте 6 крі т. к. Iap dakъ чіпева іа речепісъ de ретврь, атвичі пептвр ачеаста аре съ депнпъ такса блеї скріорі сімпле. Тóте скріоріе ші пліквріе къте се трімітѣ дп лъгутрѣ топархіе, тревве съ фіе франкате; іар dakъ чіпева арвкъ дп квтіа поште скрібре нефранкатъ, съ штіе къ пріміторіз еї есте сіліт а пъті по пътai такса леївітъ, чі дпкъ ші впѣ adaocъ de къте 3 крі т. к. de фіекаре лотѣ.

Корсблъ поштелорд дп Шера ромън.

Din Бъкбрешті ла Брыла сжит 9, ла Галаді 11, totz din Бъкбрешті ла Фокшані сжит 10, ла Плоіешті 3, ла Къмпіна 4, ла Търговіште 4, ~~Впрін Олтепіца~~ ла Кълърашъ 7, ла Щірціз 5, ла Країова deadрептвлъ 12, пе ла Гречі ла Слатіна 9 поште; din Бъкбрешті ла Піешті 6, ла Ржтпікблъ Вълчей 9, ла Търп-рошъ 12, ла Оршова 20 поште.*)

Корсблъ къторва топете стръїне дп валореа лорв леївітъ ші дп топ. копв.

De арв:	Ф.	кр.
Лідорв дпвлъ	17	51
„ сімплъ	8	55
„ къ соре	8	37
Галвінз франц. de 20 франчі	7	35
Флорентінз	4	32
Оландезз	4	30
Галвінз італ. de 20 ліре	7	35
De арцінтв:		
Франкъ францозескъ	22 ⁹⁵ / ₁₀₀	
Талеръ къ коропнъ de Браваетв	2	12
Ліра de Міланз		17 ³ / ₅
Ліра італ. впѣ франкъ		22 ⁹⁵ / ₁₀₀
Скедо de Міланз	1	45 ⁴ / ₅
„ de Боловіа	2	3 ² / ₅
Ревлъ русескъ	1	32

*.) Поштели єъреі ром. сжит маі тарі декътв але Австріеі.

Стадіоні de поште дн Ареалъ къ dictançele
лоръ dela Брашовъ, Сівіїші Клажъ.

Дерегъторій de пошть ші спеди- ціоні de пошть	Dictançada дн мілсрі dela			Дерегъторій de пошть ші спеди- ціоні de пошть	Dictançada дн мілсрі dela		
	Брашовъ	Сівіїш	Клажъ		Брашовъ	Сівіїш	Клажъ
Агрэдѣ	35	17	25 1/2	Лесек	34	16	24 1/2
Аїдѣ	30 1/2	12 1/2	9	Маріяр-Егрегі	46 1/2	28 1/2	7
Альва-Кароліна	26 1/2	8 1/2	13	Мартопфальва	17	35	31 1/2
Баїа де Крішъ	35	17	25 1/2	Медіаш	25	7	15
Баніавік	37 1/2	19 1/2	2	Меркюреа	22	4	17 1/2
Банфи-Хенниадѣ	45 1/2	27 1/2	6	Мэръш-Ошорхеів	36	18	14
Беріндѣ	42 1/2	24 1/2	3	Оласкѣтъ	43	25	3 1/2
Бістріца	47	29	15 1/2	Олафаля	20	20 1/4	28 1/2
Блажъ	28 1/2	10 1/2	12	Оръштіа	29	11	19 1/2
Боїца	20 1/2	2 1/2	24 1/2	Порѣмбакъ	13 1/2	4 1/2	26
Борго-Прѣндѣ	50	32	18 1/2	Сас-Себеш	24 1/2	6 1/2	15
Брадѣ	15 1/2	2 1/2	24	Сас-Перін	40	22	19
Брашовъ	0	18	39 1/2	Серішора	30	12	20
Вінчалъ de сасѣ	32 1/2	14 1/2	7	Секелі-Одорхеів	35 1/2	17 1/2	25 1/4
Влъдені	3	15	36 1/2	Сівіїш	18	0	21 1/2
Галгъ	50	32	10 1/2	Столцепеєргѣ	20	2	23 1/2
Герла	45	27	5 1/2	Съчелѣ	20	2	19 1/2
Дѣва	32	14	22 1/2	С.-Домокощ	20 1/2	38 1/2	35
Дѣш	47	29	7 1/2	Теішѣ	28 1/2	10 1/2	11
Добра	36	18	36 1/2	Тека	43	25	19 1/2
Zam	38 3/4	20 3/4	39 1/4	Timiš	1 1/2	19 1/2	41
Златна	33 1/4	15 1/4	23 3/4	Tixѣца	52 1/2	34 1/2	21
Зълаѣ	50 1/2	32 1/2	11	Тэрда	35 1/2	17 1/2	4
Івашфальѣ	27 1/2	9 1/2	18	Ђча	11	7	28 1/2
Іернотѣ	42 1/2	24 1/2	10	Фъгърашъ	8	10	31 1/2
Іонда	52	34	12 1/2	Хацеїгѣ	36	18	26 1/2
Касон-Діфалѣ	12 3/4	30 3/4	34 1/2	Хьединѣ	34	16	24 1/2
Кезди-Ошорхеів	9 1/4	27 1/2	39 1/2	Хълтаціѣ	36 1/2	18 1/2	27
Kendз таре	33	15	17	Шеїка таре	22	4	25 1/2
Кеда	38 1/2	20 1/2	7	Ш.-Ст.-Ціорзѣ	4 1/2	22 1/2	44
Кімірѣ	55 1/2	37 1/2	16	Шівотѣ	27	9	17 1/2
Клажъ	39 1/4	21 1/2	0	Шотбор впг.	44 1/2	26 1/2	5
Кожокна	41 1/2	23 1/2	2	Шоткерек	52 1/2	34 1/2	13
Кочедѣ	38	20	38 1/2	Шошката таре	55 1/2	37 1/2	16
Кристѣр (Чіко)	50 1/2	32 1/2	11	Шъркаїа	6	12	33 1/2
, (Сіташ)	33	15	33	Цільѣ	41	23	1 1/2
Къпшѣ	42 1/2	24 1/2	3	Цір.-Ст.-Міклуш	24	42	38 1/2

Кореспондинга прін Телеграф.

Челв каре вреа а коръспонде прін телеграф, аре а пъзи ретглеле вртъброе:

Капцелария телеграфблв стъ вара deckisъ din Априле—Септември dela 7 бре dim. пъпъ сёра ла 9, еаръ din Октомвре—Марцъ dela 8 dim. пъпъ ла 9 бре сёра. Тотвъш се погте телеграфи ші побтеа, дисъ къ предв тай сквип, преквтв се ва ведеа тай дн жосв.

Депеша сёв скріоріка че вреа а о телеграфі, съ о скрії пе о хъртібръ, квратв ші ръспікатв, фъръ сквртърі де кввінте, съ о съвскрії къ пътеле тъв, съ дисемпі ші адреса отвлаі ла каре о тримігі; іаръ дікъ адресатвлв тъв п'ар локві пе лінія телеграфблв, чи тай ла о парте 8ндеава (спр. ес. пз дн Сівій, чи дн Блаж), атвпчі същі дисемпі ші воінца та, ка къ че модв вреа а дн се пайта депеша да пріетівлв тъв.

Се днделеце de cine, къ кореспондинга та къ телеграфблв съ дн о компві кътв се погте тай сквртічікъ, атвтв пентрвкъ пічі о депешъ тай лвпгъ ка de 100 кввінте пз се пріїтеште спре а се телеграфі, кътв ші къч кътв сънт кввінте тай твлте къ атвтв такса есте тай маре. Престе ачеста пічі впв кввінти съ пз фіе тай маре ка de 7 сілаве. Еаръ fiindv тай лвпгъ, се пштеръ сілавеле ші се компвітв тотв кътв 7 ла впв кввінти. Де алть парте оріче кввінти, de ар ста ачелаш ишкар пътai dіntp'o сілавъ, opі dіntp'o сінгвръ літеръ, се ia totv ка впв кввінти днтрегъ. Din пштері 5 ціфре се сокотескв впв кввінти, спре ес. 10,000 есте впв кввінти, de ва трече дисъ пътai о ціфре престе 5, се ia de dóv кввінте, спре ес. 100,000 фаче дбъ кввінти. Флітрапонціївіле, кот , ; : . - пз се пштъръ, data зілв ші а локвлв днкъ пз.

Телеграфішті сънт жварді а пъзи челв тай стрінс секретъ.

Скріорі прівате каре ар вътъста лецил, вінеле пшлікш ші торалвълв пз се телеграфеъл піцдекамъ.

Andatъ че квпрісблв скріорі тале (пз скріобреа диса) ажпсе ла стадіпна шенітъ, се прескріе din сепеле телеграфіче къ літереле червте, се фаче пшкъ, се сінглэзъ къ сінглв офіціалв ші се тріміте ла адресатвлв ка оріче скріобре.

Такселе депешелоръ. Скріобреа че пз квпрінде тай твлтв ка 25 кввінте, се пшеште депешъ сінпль ші аре таксъ 1 ф. т. к. пе о dictanv de 10 мілбрі. Dіkъ депеша квпрінде престе 20 пъпъ ла 50 кввінте, се зіче дспль ші се пштеште dіndoіtъ, adikъ 2 ф. т. к. пе 10 мілбрі. Депеша de 51 пъпъ ла 100 кввінте се зіче тріпль ші се таixa днтрейтъ. De аічі днколо предвлв депешей креште тотв къ кътв 1 ф. т. к. пе 15 мілбрі (австр.), пе 20, 25, 30, 35, 40, 45 шчл. De ес. пентрв о депешъ сінпль се пштъръ пе 10 міл. 1 ф. т. к. пъпъ ла 25 міл. 2 ф.; 45 міл. 3 ф.; 45—70 міл. 4 ф.; 70—100 міл. 5 ф.; 100 135 міл. 6 ф.; 135 175 міл. 7 ф. т. к. Сёв: din Брашовъ ла Сівій fiindv 18 міл. пштешт 2 ф.; тотв din Брашовъ ла Тімішбра пе 40 міл. 3 ф.; пъпъ ла Пешта пе 75 міл. 5 ф.; пъпъ ла Виена пе 102 міл. 6 ф.; пъпъ ла Прага пе 136 міл. 7 ф. т. к.

Пентрв колаціонареа депешей тай пштешті пе deасспра кътв житътате din такселе съсъ арътате.

Пентрв депешеле de поптеа пштешті такселе тотв dіndoіt.

Таксе de тимъръ пептъръ полице.

					Таксъ фр. кръ.
Пептъръ съме пълъ да 100 фиоринъ		-	-	-	— 3
Престе 100 фиоринъ пълъ да	200 фиоринъ	-	-	-	— 6
" 200 "	350 "	-	-	-	— 10
" 350 "	500 "	-	-	-	— 15
" 500 "	1000 "	-	-	-	— 30
" 1000 "	1500 "	-	-	-	— 45
" 1500 "	2000 "	-	-	-	1 —
" 2000 "	4000 "	-	-	-	2 —
" 4000 "	6000 "	-	-	-	3 —
" 6000 "	8000 "	-	-	-	4 —
" 8000 "	10000 "	-	-	-	5 —
" 10000 "	12000 "	-	-	-	6 —
" 12000 "	16000 "	-	-	-	8 —
" 16000 "	20000 "	-	-	-	10 —
" 20000 "	24000 "	-	-	-	12 —
" 24000 "	28000 "	-	-	-	14 —
" 28000 "	32000 "	-	-	-	16 —
" 32000 "	36000 "	-	-	-	18 —
" 36000 "	40000 "	-	-	-	20 —
" 40000 "	се плащате дела къте 2000 ф. 1 ф. мал твдт. (Скара I.)				

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Таксе de тимъръ пептъръ докъмпите.

					3
Пептъръ съме пълъ да 20 фиоринъ		-	-	-	— 6
Престе 20 фиоринъ пълъ да	40 фиоринъ	-	-	-	— 10
" 40 "	70 "	-	-	-	— 15
" 70 "	100 "	-	-	-	— 30
" 100 "	200 "	-	-	-	— 45
" 200 "	300 "	-	-	-	1 —
" 300 "	400 "	-	-	-	2 —
" 400 "	800 "	-	-	-	3 —
" 800 "	1200 "	-	-	-	4 —
" 1200 "	1600 "	-	-	-	5 —
" 1600 "	2000 "	-	-	-	6 —
" 2000 "	2400 "	-	-	-	8 —
" 2400 "	3200 "	-	-	-	10 —
" 3200 "	4000 "	-	-	-	12 —
" 4000 "	4800 "	-	-	-	14 —
" 4800 "	5600 "	-	-	-	16 —
" 5600 "	6400 "	-	-	-	18 —
" 6400 "	7200 "	-	-	-	20 —
" 7200 "	8000 "	-	-	-	(Скара II.)
" 8000 "	се плащате tot къте 1 фиор. дела 400 фиоринъ				

E s t r a c t u

din Schematismulu marelui Principatu alu Transilvanie.

Seren. Sa Domnulu Carolu Principe de Schwarzenberg, alu Maiest. Sale c. r. consiliariu actualu din lâuntru, cavaleru alu velerei de auru, alu coronei austr. de feru prima clasâ, comandatoru alu ordinului Leop. austr., proprietariu alu crucei c. r. austr. pentru merite, cavaleru alu ordinelor imp. russesci S. Stanislau cl. I., St. Ana cl. II., alu crucei celei mari a ord. Pius, feldzeugmeister, proprietariu alu regimentului ungurescu pedestru de liniâ Nr. 19, comandantu alu cîrpu lui 12 de armatâ, gubernatoru mil. și civ. alu m. principatu Transilvania.

Domn. Ioanu cavaleru Bordolo de Boreo, c. r. feldml., cavaleru alu ordin. austr. Leop., alu ord. rus. St. Vladimir cl. III., St. Stanislau cl. I., cetățianu onorarîu alu liberei cetăți Cașovia. proprietariu alu doilea alu regim. de ped. principe Fridericu Vilhelm de Prusia Nr. 20, ad Latus alu Gubernatorului mil. și civ. alu Transilvanie.

Vice-Presiedinte: Dn. baronu Enricu de Lebzeltern, cavaleru alu ordin. imp. austr. Leop.

Consiliariu de curte: Rudolfu conte Amadei, cavaleru alu ordin. coronei de feru cl. III. și posesoru alu crucei milit. pentru merite.

Consiliarii gubernialî: Carolu Gebbel. Ludovicu de Szabo. Ioanu Koller.-Stadler. Carolu Komers. Dr. Iosifu Grimm. Iosifu Schwaiger. Petru Lange, cavaleru alu ord. Fr.-Iosifu. Fridericu Haupt.

Consiliarii scolasticî . . . ?

Consiliariu medicinalu: Dr. Edw. Kellermann, cavaleru alu ord. Fr.-Iosifu.

Secretarii: Bar. Vilhelm Konrad de Konradsheim, cav. alu ord. Fr.-Ios. Carolu Schuller, cav. alu ord. Fr.-Ios. Gavrilu Dorgo. Iosifu Osterlamin. Ludovicu Klunker. Ioanu Koszak de Kaylich, pos. alu cr. de merite cu coronâ. Ugo de Rettich. Mateiu Felleitner.

Concipistî: Carolu Phleps. Iacobu Rannicher, pos. alu cr. p. merite. Fridericu Roth. Iosifu Keul, translatoru ungur. Andreiu Murâsianu, translatoru românescu. Enricu Hadlizka. Iosifu de Cronberg.

Directoru alu cancelariiloru: Franciscu Weissmann.

Adiunții: Samuil Wenner. Fridericu de Stock. Ios. Schwab.

Oficiali: 16 insl. **Accesisti:** 7 insl. **Practicanți de conceptu:** 16 insl. **Usieriu:** 1. **Portariu:** Servitorii: 7. **Ajutori:** 4. **Litografistii:** 2.

C. r. comisiune pentru dessârcinarea pământului.

Președinte: Br. de Lebzeltern. **Suplinitoru:** Conte R. Amadei. **Membrii:** Lud. Szabó. Dr. Grimm. A. Weidlich (din partea finanțieř). **Suplinitorii:** Alb. Ziegler, cr. cons. de fin. Dimitrie Moldovanu, cr. comisariu I. de cercu. I. Koszak. **Secretarii:** 2. **Concipisti:** 3. **Directoru:** 1. **Cancelisti:** 3.

Inaltulu tribuuualu c. r. apelativu.

Președinte: Domnu Lattermann.

Vicepreședinte: Dn. Max. Füger de Rechborn.

Consiliarii de in. trib. apelativu: Franciscu de Fillenbaum. Carolu Ebner. Ioanu Mosing. Pavelu Istvanffy de Madefalva. Ioanu de Nemethi. Simionu Schreiber. Mich. Kräger. Edward Herbert. Moise Fodor. Enricu Lampel. Ioanu Nahlik. Fridericu de Sachsenheim, aplicatu la In. Ministeriu c. r. de justitiâ. Vasiliu Popu. Ioanu Bran Pop de Lemeny. Iosifu Kuczera. Antoniu Obst.

Secretarii: Alex. Gyárfás de Léczfalva. I. Stieber.

Adiunții de secretarii: Dr. Iosifu Graf de Melchiori. Carolu Umlauf.

Directoru de cancelaria: Valerianu Holtzer.

Adiunții: Carolu Theil. Wenceslau Ugo Urban.

Oficiali: 7 insl. **Accesisti:** 4 insl. **Diurnisti:** 2. **Servitorii la consiliu:** 3. **Servitorii la cancelaria:** 3. **Ajutoru:** 1.

In. procuratura de statu pentru Transilvania.

Marele procurorul de statu: Dn. I. Mentberger.

Locuțiiitorul procurorului: D. Vilh. Löw.

C. r. tribunalu apelativu provincialu în Sibiu.

Președinte: Dn. Iosifu bar. de Bruckenthal.

Consiliarii de in. trib. apelativu: C. Wagner.

Consiliarii de la trib. provincialu: Ios. Mathias. Daniilu Ad. Zay. Ignatiu Frid. Zerin. Pavelu Dunca. Nic. Biro. Iosifu Plecker. Antoniu Tribus. Iacobu Bologa.

Secretarii de consiliu: C. Henrich. Aug. Rodler.

Procurorul de statu: Dr. Dimitrie Bendela.

Substitutul procurorului: Dr. Iosif Roth.

Adiunțăi: Rud. Wellmann. Frid. Gundhart. Carolu Han de Hanenheim. Georgie Romanu. Ferdinand Papist. Carolu Ebner. Franciscu Bogdani. Alfred Müller.

Directorul alu cancelariilor: Ioanu Bobu.

Adiunțăi: 2.

Dr. de med. la cercet. criminale: Dr. V. Szabo.

Oficiali: 9. **Accesisti:** 5. **Diurnisti:** 5. **Servitori:** 8.

C. r. direcțiunea finanțială a țării.

Președinte: Vacantu.

Vicepreședinte: Conte Georgie Beldi, c. r. camerariu și cavaleru alu ordin. cor. de feru cl. II.

Consiliari de finanță: Ios. Zanko. Otto de Honnamon, cavaleru alu ord. cor. de feru cl. III.

Consiliari de finanță: Enricu Albach. Iosif Melzer, cav. o. Fr. I. Ioanu de Mezei. Adalbert Biro de Poiana. Albert Ziegler. Mich. Sill. Frid. Bell.

Secretari de finanță: Franciscu Enyeter. Petru Manu, pos. alu crucei de auru primerite cu corona. Ant. Zurhaleg. Carolu Binder. Ioanu Bouffleur. Franciscu Veres. Alfred Ellmauer. 2 vacanță.

Inspectorul prim. la finanță: Franc. Wottawa.

Directorul alu cancelariei: Iosif Denk.

Concipisti de finanță: 10. **Practicanți de conceptu:** 15. **Adiunțăi:** 2. **Oficiali de cancelariă:** 13. **Asistenți:** 8.

Economia finanțială.

Administratorul: Carolu Heyser. **Controlorul:** Adolfu Fabritius. **Oficiul:** Martinu Herr.

Cancelaria pentru socotelele finanțiale.

Revisorul primar: Antoniu Munk. **Oficiali:** 6. **Asistenți:** 2.

Departamentul computului de dasde.

Președinte: Iosif Brâncianu. **Oficiali:** 2. **Calculatori:** 6. **Asistenți:** 4.

C. r. procuratură finanțială.

Procurorul finanțial: Dr. Franciscu Kalessa. **Consiliari de finanță:** Conr. Schmidt. Ios. Trausch. **Adiunțăi:** 2. **Referinte:** 1. **Practicanți:** 4. **Directorul alu cancel.** 1. **Oficiali:** 4. **Asistenți:** 4. **Registratorul:** 1.